bernette
sublime

my
city

my
bernette

Chicago 5
Chicago 7

Brugsanvisning syning

Sikkerhedsforskrifter 3
Alle rettigheder forbeholdt 4

Oversigt maskine 5
Symaskinens detaljer 5
Tilbehør6
– Ekstra optionelt tilbehør 6

Maskine Setup 7
Tilslut maskinen 7
– Information om polariseret kabelstik 7
Fodpedal 7
Forlængerbord 8
Spoling af undertråd 9
Indsæt spole 11
Trådning af overtråd 12
Nåletråder 14
Udskifting af nål 15
Trådkniv 15
Trådspænding 16
Ændre trykfodstryk 17
Løft eller sænk transportøren 17
Skift trykfod 18
2-Trins-Trykfodsløft 18

Vigtige syinformationer 19
Valg af nål, tråd og materiale 19
Anvendelsesoversigt trykfødder 21

Oversigt skærm & brug af funktionerne 22
Oversigt taster 22
Informationer på LCD skærmen 23
– Normalmodus 23
– Hukommelsesmodus 24
Funktionstaster 25
– Start/Stop tast 25
– Tilbage/Afslut taste 25
– Auto-Lock 25
– Tast til nålestop oppe/nede 26
– Indstillingshjul til hastigheden 26
– Piletaster 27
– OK-tast 27
– Taster til direkte valg af søm 27
– Taltaster 27
– Spejlvendingstast 28
– Forlænge 28
– Dobbeltnål 28
– Tilpasning af stinglængden 29
– Tilpasning af stingbredde 29
– Gem 30
– Slet/Tilbage 30
– Valg af sømgrupper/farveindstilling 30
Hvordan en søm vælges 31

Oversigt søm 32
Søm 32

Grundteknik syning 35
Tilbage 35
Friarm 35
Sy hjørner 35
Sy med kaftige materialer 36
Ligesøm og nåleplacering 37
– Ændre nåleplacering 37
– Ændre stinglængde 37
Zigzag søm 37
– Ændre stingbredde 37
– Ændre stinglængde 37
Elastisk forstærket ligesøm 38
Overlock-søm 39
Brug af zigzag trykfoden 39
Blindsøm 40
Knapisyning 41
Sy knaphuller 42
– Knaphuller på strækmateriale 46
– Trensesøm 47
Snørehulssøm 48
Stoppeprogram 49
Indsæt lynlås* 51
– Indsæt en lynlås centreret 51
– Indsæt en lynlås sidelæns 52
– Indsæt en usynlig lynlås* 53
Smalle sømkanter 54
Sy med indlægstråd 55
– Enkel indlægstråd 55
– Tredobbelt indlægstråd 55
Sy med satinsøm 56
Quiltning 57
– Sy patchwork 57
– Håndquiltesøm 58
– Tæppesøm (Quiltapplikation) 58
– Sy patchwork 58
Fagot-søm 59
Feston-søm (Kantafslutning) 59
Rynkning 60
– Rynket materiale 60
– Rynke materialet og sy den rynkede del på i et trin 60
– Smock-syning 61
Frihåndsstopning, -broderi og monogrammer 62
– Stoppeprogram 62
– Broderi 63
– Monogram 63
Overtransportfod 64

Specielle funktioner **65**

Spejlvending 65
Forlænge 66
Sy med dobbeltnål 67
Hukommelse 69
Information hukommelsesmodus 70
– Programmer en sekvens af søm i hukommelses-modus 70
Oversigt af hukommelsen/ Redigeringsmodus 73
– Oversigt af programmerede sømme 73
Skift fra hukommelsesmodus til normalmodus 75
– Sy programmerede sømme 75
Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Tilføj en ekvens af sømme 76
Redigeringsfunktioner i hukommelsen- Ændre en programmert søm eller sømmens egenskaber 78
Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Tilføj en ekstra søm 79
Redigering funktioner i hukommelsen - Slet en programmeret søm 81
Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Slet ALT 82

ADVARSEL **83**

Advarselsfunktion 83
– Akustisk advarselssignal 85

Vedligeholdelse **86**

Rengør skærmen 86
Rengør maskinens overflade 86
Rengøring af griberen 86
Miljøbeskyttelse 87

Fejlfinding **88**

Katalog fejlfinding 88

Oversigt søm **92**

Sømgruppe A 92
Sømgruppe B 95

VIGTIGT

Ved brug af et elektrisk apparat skal følgende nedenstående grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes:
Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før sy/-broderimaskinen tages i brug. Opbevar brugsanvisningen på et meningsfyldt sted ved maskinen, og husk at give den med, hvis du videregiver din maskine til en tredjepart.
Hvis sy/broderimaskinen ikke er i brug bør den ikke være tilsluttet lysnettet. Træk derfor stikket ud af stikkontakten.

FARE!

Beskyttelse mod elektriske stød:
1. Lad aldrig maskinen stå uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
3. LED lys. Kig ikke direkte i lyskilden med forstørrelsesglas eller andre former for linser. LED Klasse 1M.

ADVARSEL!

Beskyttelse mod forbrændinger, brand, elektriske stød eller personskader:
1. Maskinen må ikke anvendes af personer (og børn) med fysiske og psykiske begrænsninger eller personer uden kendskab til at betjene maskinen. I disse tilælde skal brugerne have grundig instruktion i maskines rette brug af en sikkerhedsansvarlig person, før den anvendes.
2. Brug ikke sy-/broderimaskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sy-/broderimaskinen bruges af børn eller i nærheden af børn eller personer med handicap.
3. Anvend kun maskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun det tilbehør der anbefales af producenten.
4. Børn skal være under opsyn for at være sikker på de ikke leger med maskinen.
5. Anvend ikke maskinen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, den ikke syr ordentligt, den har været tabt på gulvet, den er blevet beskadiget eller har været i berøring med vand. Indlever maskinen til den nærmeste autoriserede BERNINA forhandler til kontrol eller reparation.
6. Undgå at tildække maskinens ventilationshuller når den er i brug. Sørg for at holde symaskinen og fodpedalen fri for trævler, støv og stofrester.
7. Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af nålen.
8. Benyt altid den originale stingplade. Brug af en forkert stingplade kan medføre at nålen knækker.
9. Anvend aldrig bøjede nåle.
10. Undlad at trække eller skubbe materialet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
11. Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver ved nålens område: F.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.
12. Sluk altid for sy/-broderimaskinen når du renser,smører eller udfører anden servicejustering nævnt i denne brugsanvisning. (Tag skikket ud)
13. Tab ikke symaskinen og kom aldrig nogen form for genstande i symaskines åbninger.
14. Anvend ikke maskinen udendørs.
15. Brug ikke maskinen hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
16. Sluk altid maskinen ved at sætte hovedafbryderen på «0» og træk stikket ud af stikkontakten.
17. Der skal altid trækkes i stikket og ikke i ledningen.

18. Hvis ledningen på fodpedalen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, en professionel eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå skader.
19. Deponer ikke noget på fodpedalen.
20. Sy-/broderimaskinen er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.

VEDLIGEHOLDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt er ikke udstyret med jordstik, og et sådant skal heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Der må kun anvendes originale reservedele til service og reparation.
Et dobbelt isoleret produkt er mærket på følgende måde: «Dobbeltisolering» eller «Dobbeltisoleret».
Dette symbol ⧈ kan kendetegne sådan et produkt.

OPBEVAR BRUGANVISNINGEN OMHYGGELIGT!

VIGTIGT!

Denne sy-/broderimaskine er kun beregnet til husholdningsbrug. Hvis maskine anvendes i udstrakt grad eller kommercielt, er en regelmæssig rengøring og særlig pleje er meget vigtigt.

Erstatningsansvaret for tegn på slitage på grund af intensiv eller kommercielt brug er ikke fastlagt automatisk, selv hvis de forekommer inden for garantiperioden. Beslutningen om, hvad der skal gøres i disse tilfælde, påhviler den nærmeste servicetekniker.

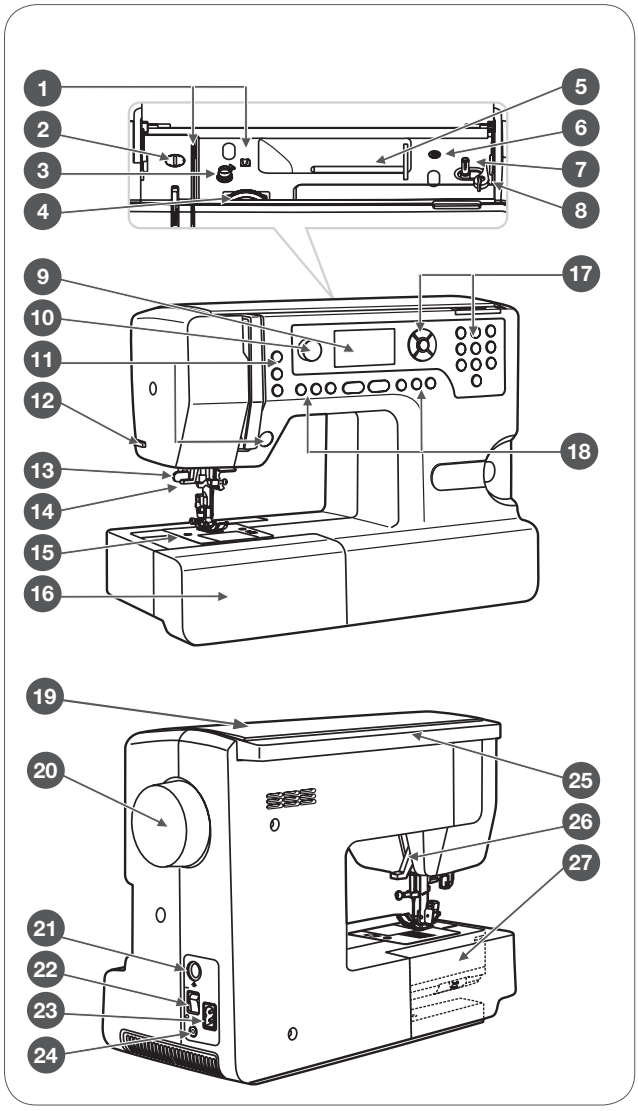
BEMÆRK

Hvis symaskinen opbevares i et koldt rum, skal den stilles i et varmt rum ca. 1 time før brug.

Alle rettigheder forbeholdt
Af tekniske grunde kan der til en hver tid fortages ændringer af symaskines udstyr og tilbehør samt forbedringer af produktet uden at det bliver bekendt gjort. Der kan ligeledes være ændringer i tilbehøret tilpasset det gældende land.

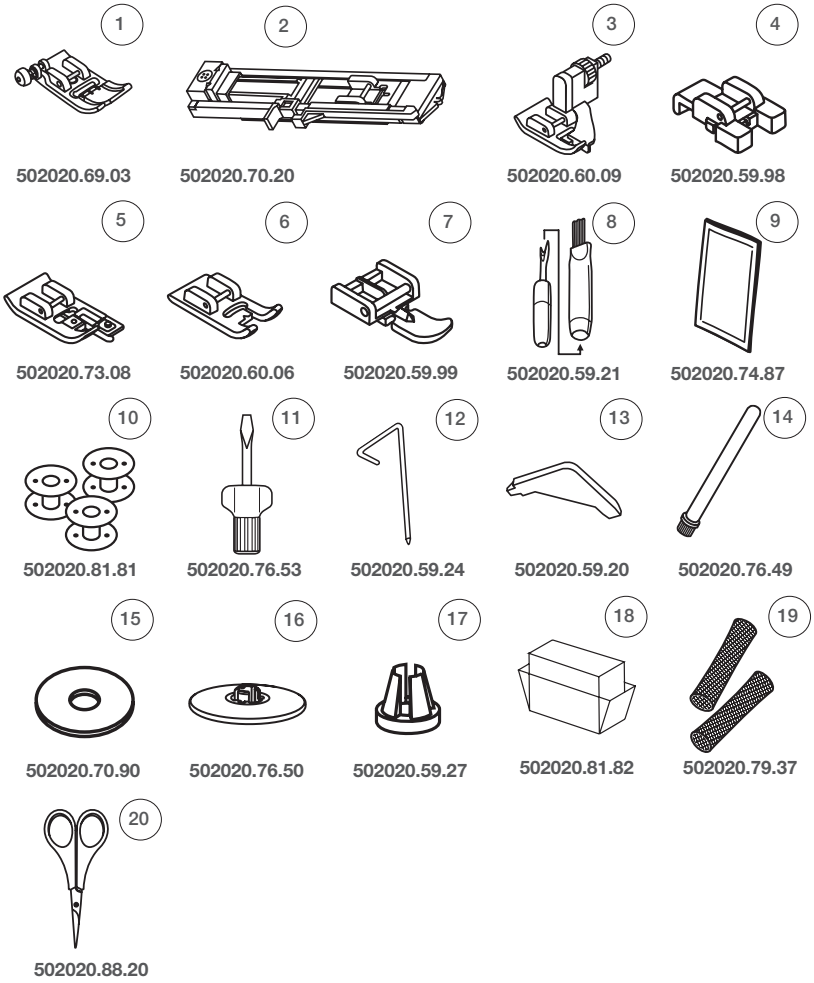
Symaskinens detaljer

1 Trådfører
2 Trykfodstryk
3 Spoleforspænding
4 Indstillingshjul trådspænding
5 Spoleholder
6 Hul til anden spoleholder
7 Spoleapparat
8 Stopper spoleapparat
9 LCD Skærm
10 Hastighedsregulering
11 Funktionstaster
12 Trådkniv
13 Et-trins knaphulsgreb
14 Nåletråder
15 Stingplade
16 Sybord og tilbehørsboks
17 Taster til direkte valg
18 Funktionstaster
19 Øverste dæksel
20 Håndhjul
21 Tilslutningen til broderimodulet
22 Hovedafbryder
23 Tilslutning til netledning
24 Stik til fodpedal
25 Bærehåndtag
26 Trykfodsløfter
27 Knap til indstilling af transportøren



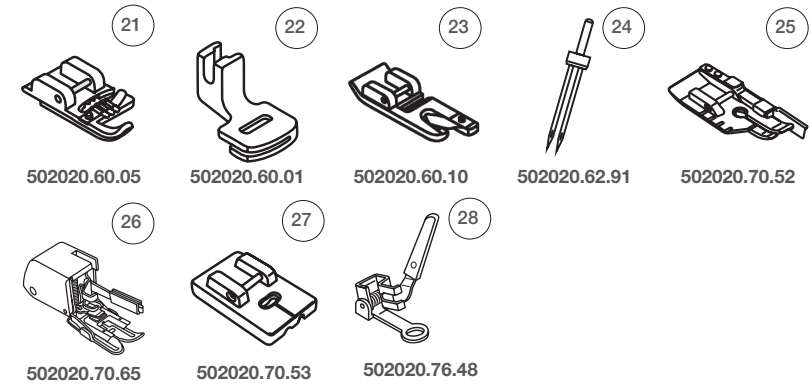
Tilbehør

1 Transpotørfod (T)
2 Knaphulsfod (D)
3 Blindstingsfod (F)
4 Knappåsyningsfod (H)
5 Overlockfod (E)
6 Satinfod (A)
7 Lynlåsfod (I)
8 Rensebørste & Trensekniv komplet
9 Nålesæt (3x)
10 Spoler (3x)
11 Skruetrækker
12 Kantenlineal
13 Skruetrækker (L)
14 Lang spoleholder (V)
15 Skumgummiplader
16 Trådstop (stor)
17 Trådstop (lille)
18 Støvhætte
19 Trådnet (2x)
20 Saks



Ekstra optionelt tilbehør

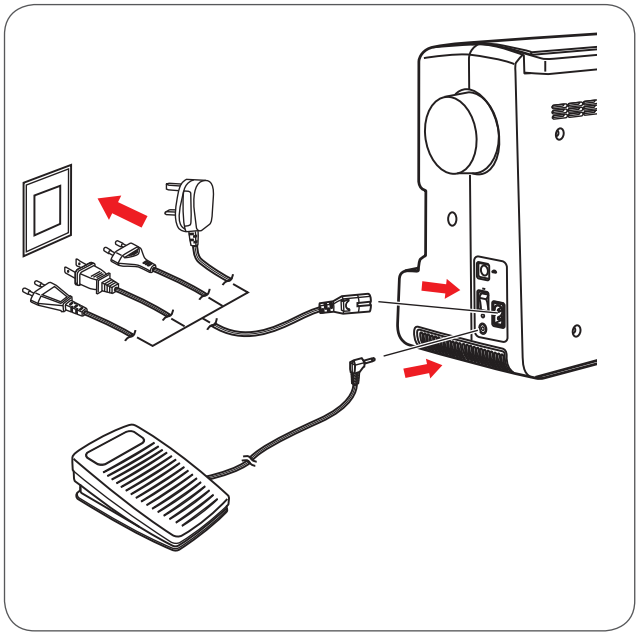
21 Snorpåsyningsfod (M)
22 Rynkefod
23 Sømfolder (K)
24 Dobbeltnål (sæt)
25 Quiltefod ¼“ (P)
26 Overtransportør
27 Usynlig lynlåsfod
28 Enkel broderfod



Tilslut maskinen

Kontroller før du tilslutter maskinen, om den spænding og frekvens der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med din strømforsyning.

- Sæt maskinen på et stabilt bord.
- Sæt ledningen i 2-huls-stikket på maskinens side.
- Sæt ledningen i stikkontakten.
- Tænd på hovedafbryderen.
  - Så snart maskinen er trændt, lyser sylyset.

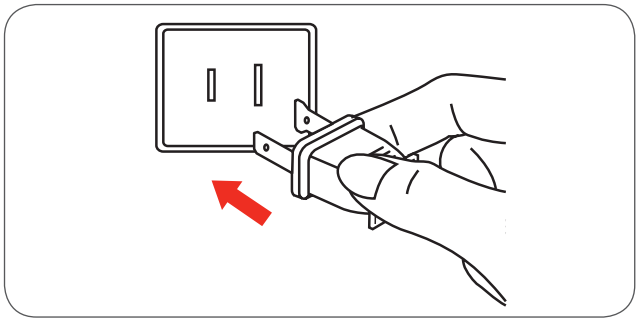


VIGTIGT!

Hvis maskinen ikke er i brug eller der indsættes og fjernes dele, så sørg for at stikket er trukket og hovedafbryderen står på "O"

Information om polariserede kabelstik

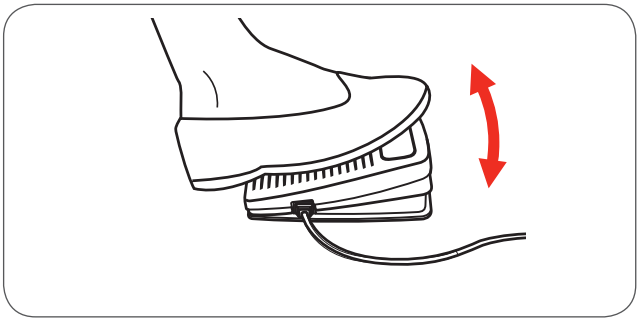
Denne enhed er udstyret med et polariseret kabelstik (et ben er bredere end det andet) for at reducere risikoen for elektrisk stød. Dette kabelstik passer kun på én måde ind i det polariserede stik. Hvis stikket ikke passer, vendes den om. Passer det stadig ikke, skal du kontakte en autoriseret elektriker, som kan installere et korrekt stik. Kabelstikket må ikke ændres på nogen måde.



Fodpedal

Ledningen til fodpedalen sættes ind i det tilsvarende kontaktstik i maskinen, inden maskinen tændes.

- Tænd for maskinen og tryk forsigtigt på fodpedalen, hvorved syningen begynder.
- Fjern foden fra pedalen og maskinen stopper.

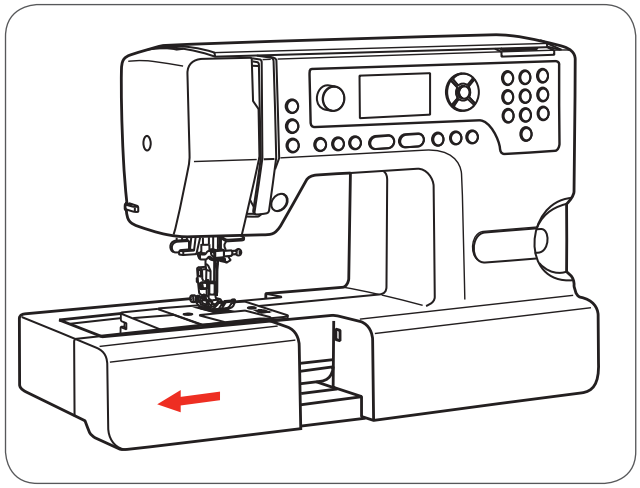


VIGTIGT!

Kontakt en autoriseret elektriker hvis der er problemer med at tilslutte maskinen. Træk stikket ud når maskinen ikke er i brug. Brug kun denne maskine med fodpedalen Typ C-9000, produceret af CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.

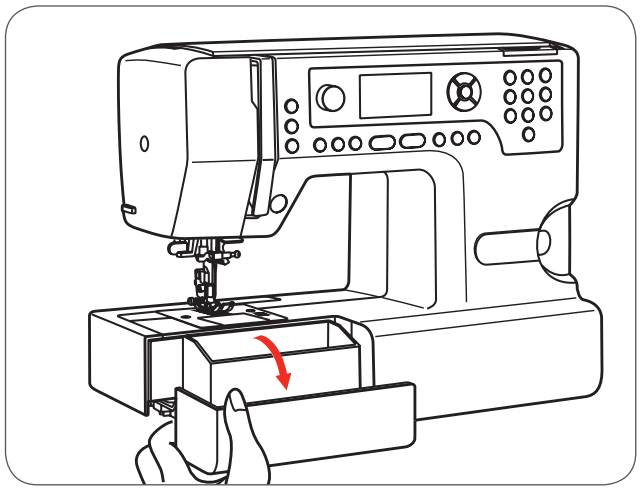
Forlængerbord

- Hold forlængerbordet vandret og træk det i pilens retning.

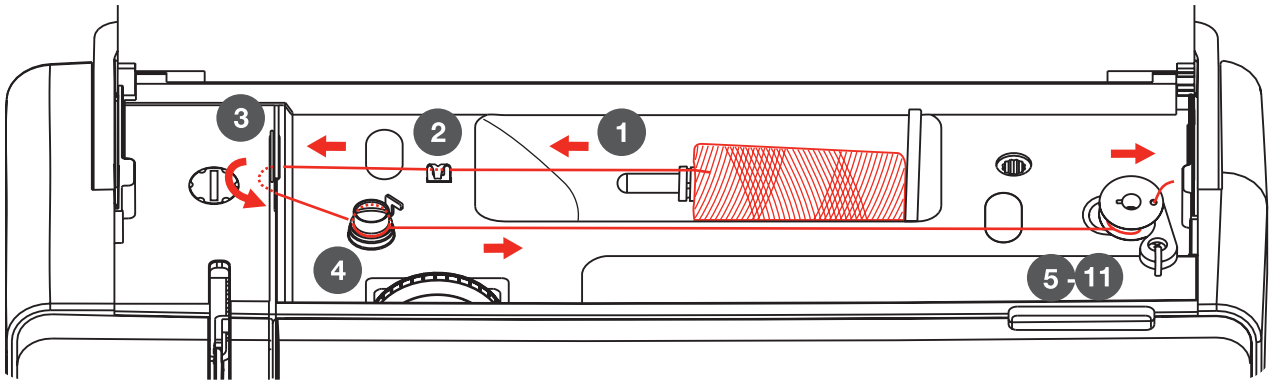


Forlængerbordets skuffe kan klappes udad og kan bruges som tilbehørsboks.

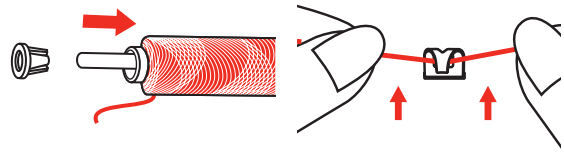
- Skuffen trækkes ud mod dig for at åbnes.



Spoling af undertråd



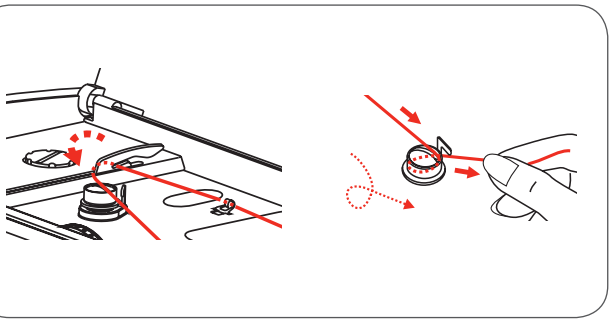
- Sæt trådspolen på spoleholderen. Brug den lille spoleholder til mindre trådspoler.
- Tråden klikkes ind i den øverste trådfører.



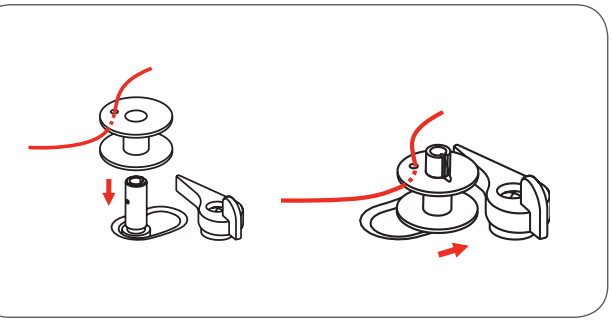
Bemærk

Når der anvendes tråd som hurtigt afvikles fra spolen, anbefales det at anvende et trådnet over trådspolen og bruge den store spoleholder. Samt reducere trådspændningen.

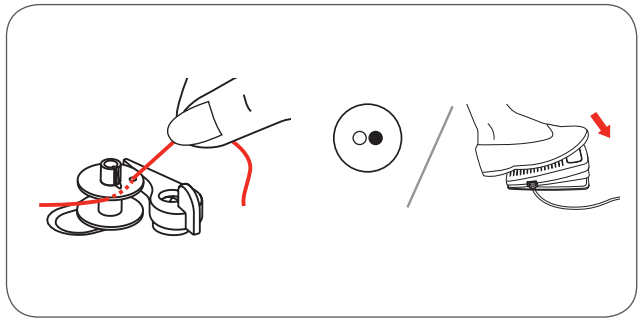
- Vik tråden med uret rundt om spoleforspændingen.



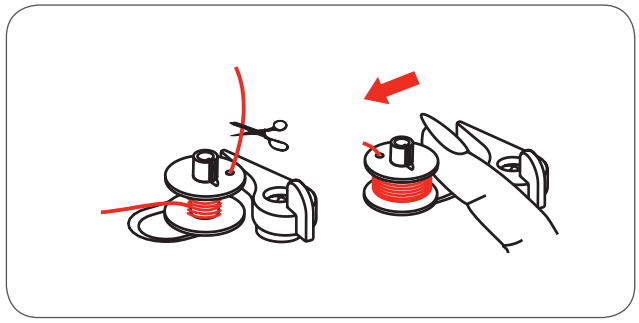
- Trådenden føres gennem et af de indre huller i spolen, se illustration, og den tomme spole sættes på.
- Spolen trykkes mod højre.



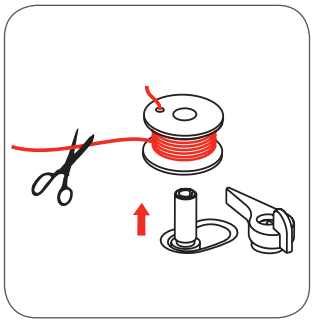
- Hold godt fast i trådenden med hånden.
- Spoling starter ved at trykke på fodpedalen eller anvendelse af Start/Stop-tasten.
  - Stop spolingen efter et par omgange



- Klip trådenden af så tæt på spolen som muligt.
- Fortsæt spolingen indtil spolen er fuld.
  - Spolingen standser automatisk, når spolen er fuld.
- Tryk på Start/Stop tasten eller slip fodpedalen for at stoppe maskinen.
- Tryk spolen til venstre.

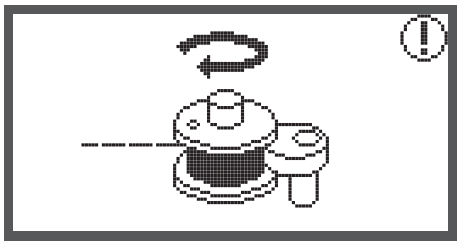


- Tråden klippes over og den fyldte spole fjernes.



Bemærk

Hvis spolen trykkes til højre (spoleposition), vises følgende meddelse på LCD-skærmen. Den forsvinder når spoleapparatet bliver skubbet til venstre i syposition

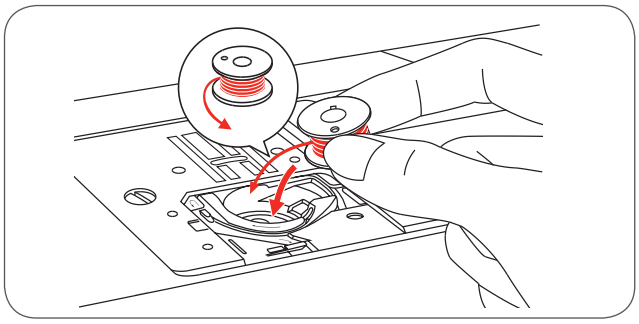


Spolen sættes i

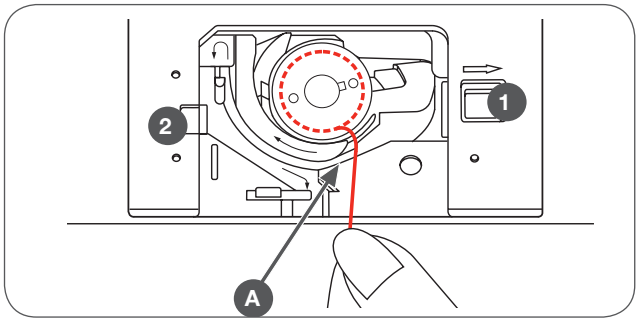
VIGTIGT!

Før spolen lægges i eller fjernes skal der slukkes for maskinen, sæt hovedafbryderen på "O".

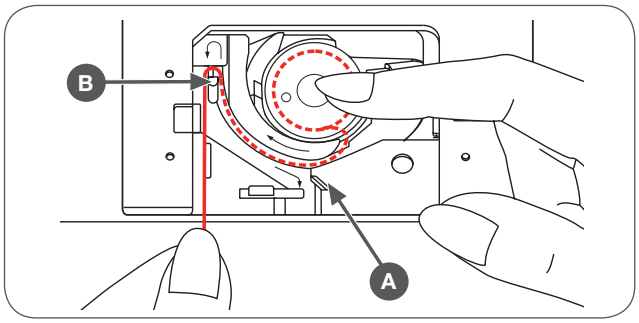
Trådgiveren skal være i højeste position. Forkert trådning kan beskadige maskinen, vær omhyggelig!



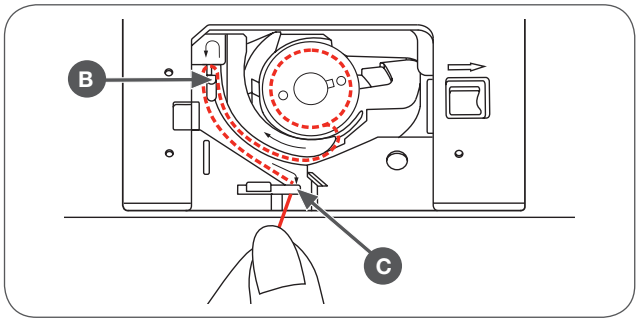
- Ved at trykke på låseknappen (1), åbner spoledækslet.
- Spoledækslet kan nu fjernes fra føringen (2).
- Sæt spolen i spoleholderen så spolen drejer mod uret, når der trækkes i tråden!



- Tråden føres som vist langs med pilemarkeringen under fingeren (A), trækkes rundt ved punkt (B).

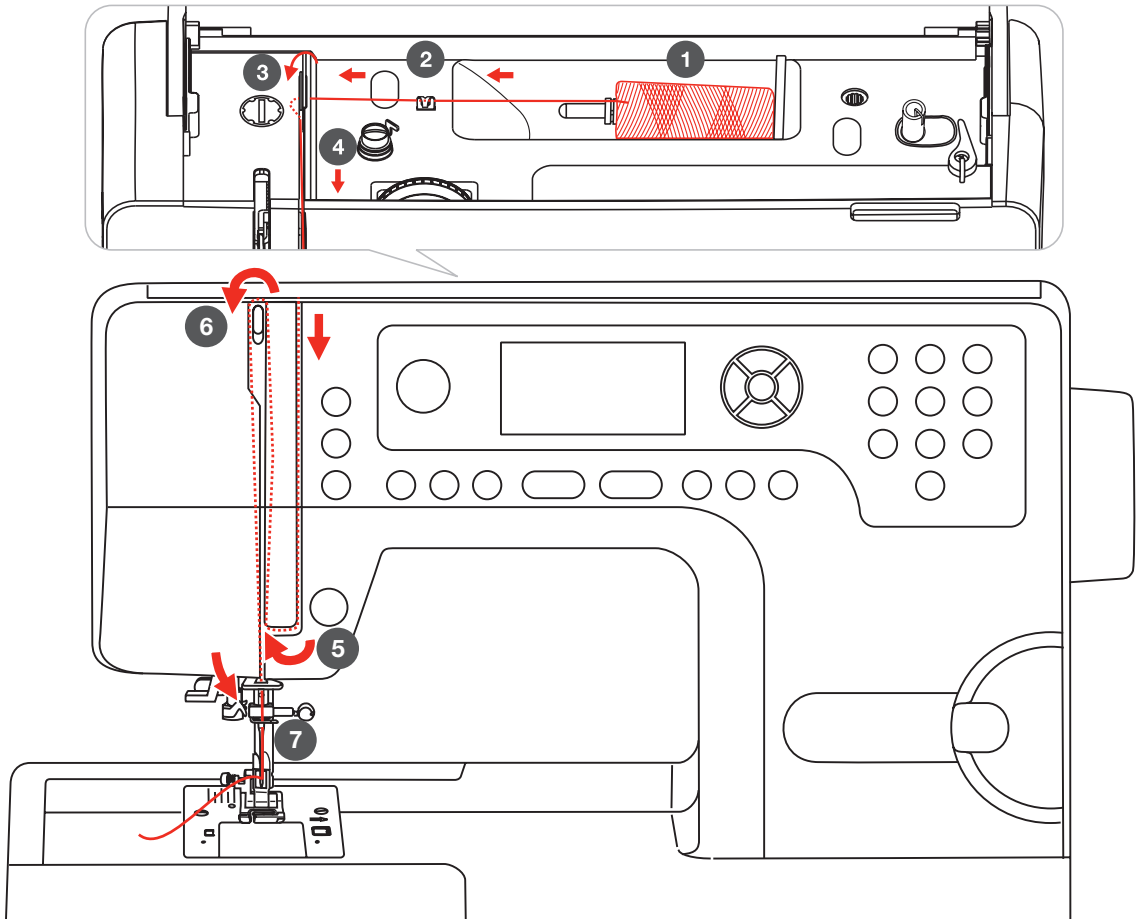


- Tjek om tråden ligger korrekt i spolekapslens spændingsfjeder. Det gøres ved at trykke let på spolen med en finger samtidig med at den anden hånd trækker lidt i tråden. Der skal være mærkbar modstand.



- Tråden føres som vist med pilemarkeringen fra (B) til (C) i trådføringen ved stingpladen.
  - Tråden klippes af ved at føre den tilbage hen over skærekanten ved punkt (C).
  - Luk spolelåget ved at skubbe det til venstre i føringen (2). Tryk derefter helt ned til låseknappen (1) går i hak.

Trådning af overtråd



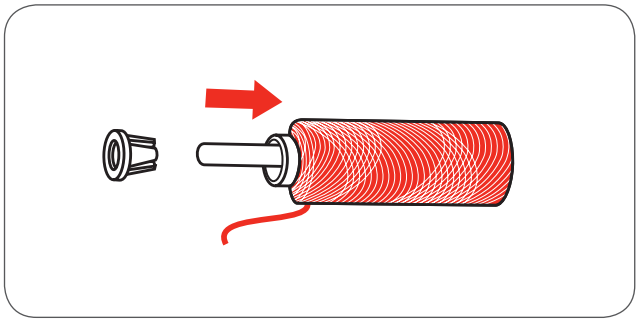
BEMÆRK

Det er vigtigt at tråde maskinen korrekt. Hvis overtråden ikke trædes korrekt, vil der opstå forskellige problemer, vær omhyggelig.

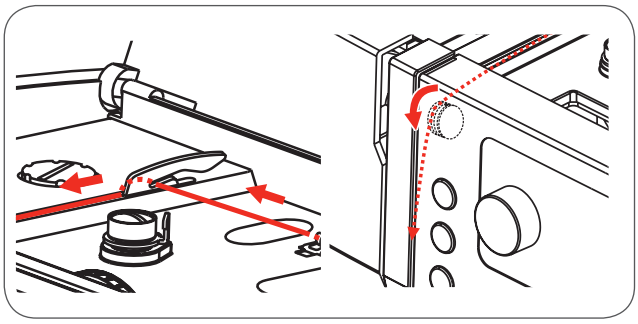
VIGTIGT!

Trådspændingen udløses ved at sætte nålen i øverste position og hæve trykfoden.

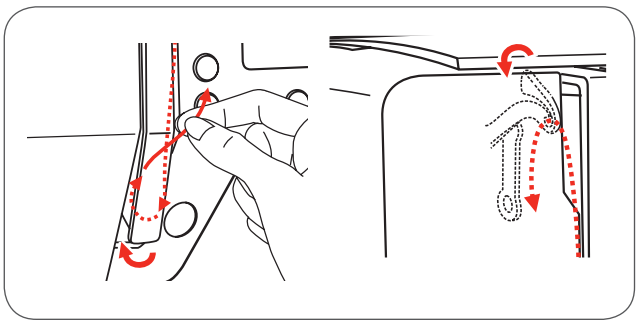
- Anbring trådrullen på spoleholderen, tråden skal dreje med uret, sæt derefter en passende trådstop på.



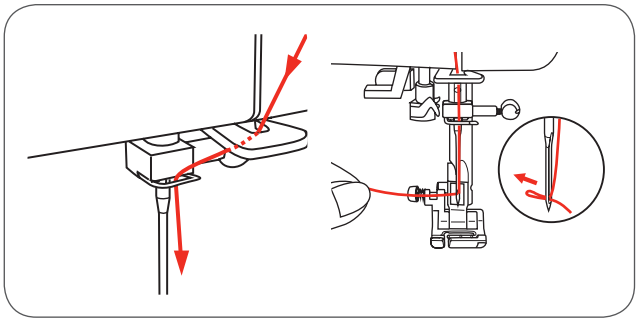
- Før tråden fra spolen igennem den bagerste føring.
- Træk tråden omkring trådføreren og gennem forspændingsfjederen som vist.



- Forsæt længere nedad og rundt om trådgiverafskærmningen.
- Øverst føres tråden fra højre mod venstre gennem trådgiverøjet. Efterfølgende føres tråden atter nedad.



- Tråden føres ind bag den bøjede øsken.
- Tråden føres forfra ind gennem nåleøjet og trækkes ca. 10 cm bagud.
- Klip den overskydende tråd med trådkniven på lampehuset.
- Nålen kan trådes med den automatiske nåletråder (se informationer på næste side).



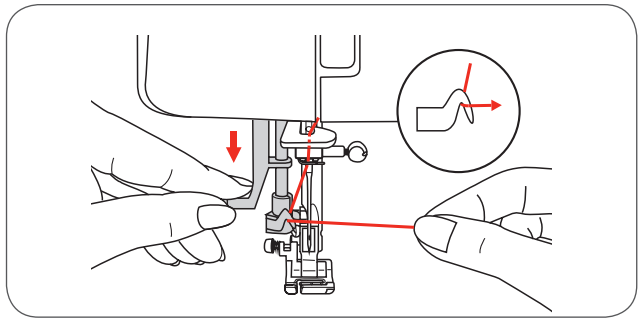
Nåletråder

VIGTIGT!

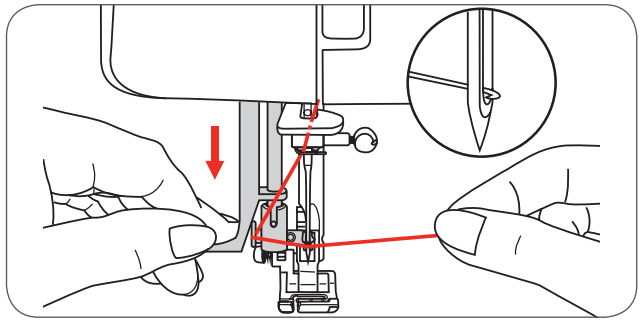
Hæv nålen til højeste position og løft trykfoden.

Sæt hovedafbryderen på "O" når følgende handling udføres!

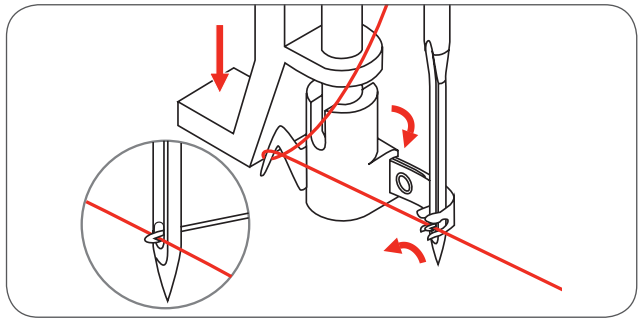
- Sænk langsomt nåletråderens greb og før tråden gennem trådføringen, som vist på illustrationen og hold til højre.



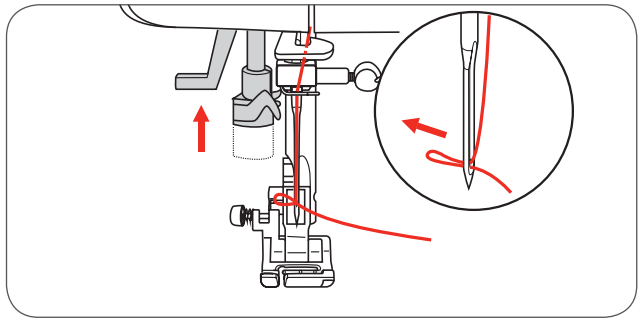
- Nåletråderen drejer automatisk i position, den lille trådkrog føres automatisk gennem nåleøjet.



- Tråden holdes til højre foran nålen.



- Tråden holdes løst og nåletråderens greb slippes langsomt.
  - Den lille trådkrog drejer og trækker tråden ind gennem nåleøjet, hvorved der dannes en løkke.
  - Træk tråden helt gennem nåleøjet.



Udskiftning af nål

VIGTIGT!

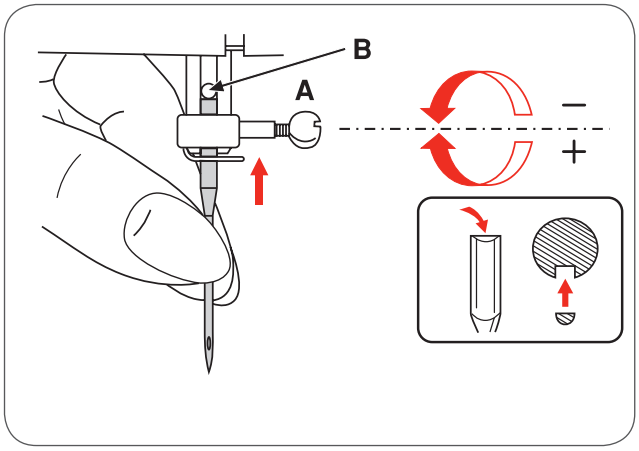
Sæt hovedafbryderen på "O" når følgende handling udføres!

Skift nålen regelmæssigt, specielt hvis der er tegn på slidtage eller hvis der opstå sy problemer.

Isæt nålen som illustreret.

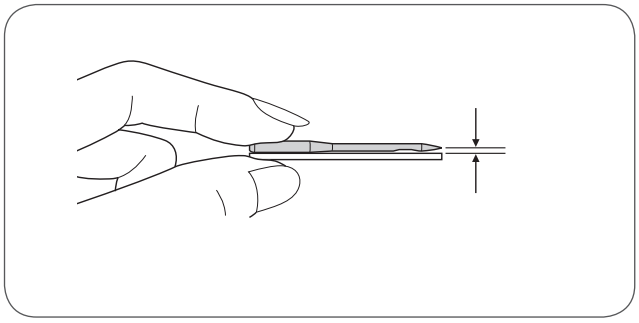
A Løs nåleholderskruen og stram den igen efter isætningen af ny nål. Den flade side af nålens kolbe skal vende bagud

B Skub nålen op, indtil den støder på.



Nålen skal være i perfekt tilstand.
Syproblemer opstår oftest når:

- Nålen er krum
- Nålen er stump
- Beskadiget nålespids

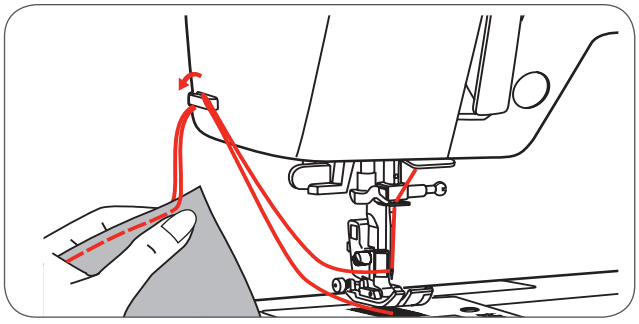


Trådkniv

Trådkniven anvendes til to formål:

1. Afkort trådenderne efter trådning.
2. Afkort trådenderne efter en søm er færdigsyet.

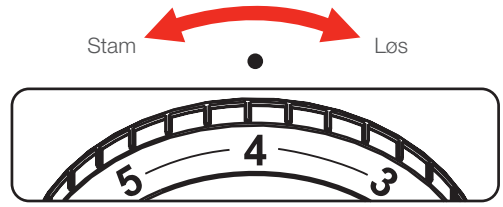
- Før afklipning skal trykfoden være hævet.
- Materialet fjernes og tråden føres til venstre henover trådkniven på lampehuset.
- Dermed er trådenderne i den rigtig længde til at begynde den næste søm.



Trådspænding

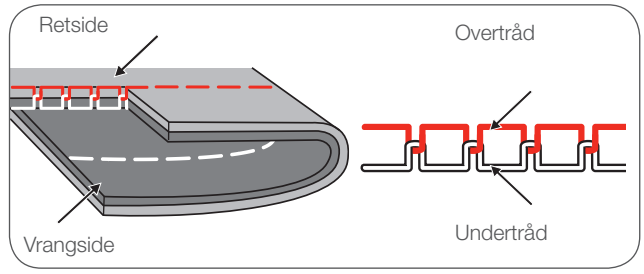
Normal trådspænding: «4»

- For at øge trådspændingen skal der drejes til et højre nummer.
- For at reducere trådspændingen skal der drejes til et lavere nummer.



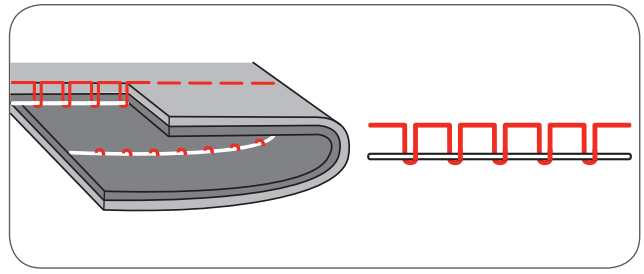
Korrekt trådspænding er nødvendig for at opnå et perfekt syresultat.
Du får et flottere stingbilled og materialet forbliver glat, hvis overtråden kommer frem på undersiden af materialet.

Normal overtrådsspænding ved ligesøm.



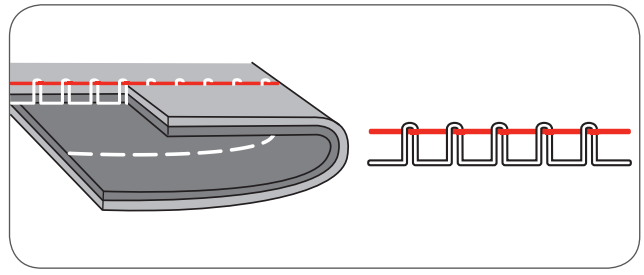
Trådsspændingen er for svag ved ligesøm.

- Vælg et højre nummer.

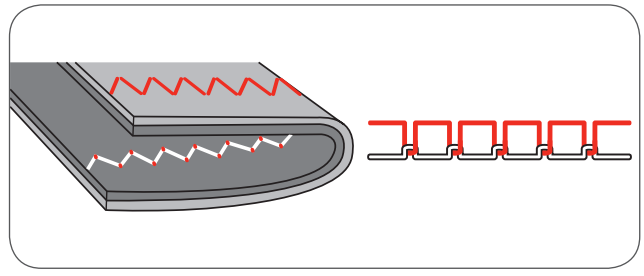


Trådsspændingen er for stram ved ligesøm.

- Vælg et lavere nummer.



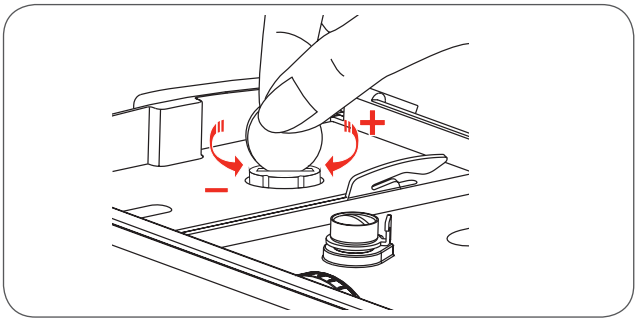
Normal overtrådsspænding ved zigzag og pyntesømme.



Ændre trykfodstryk

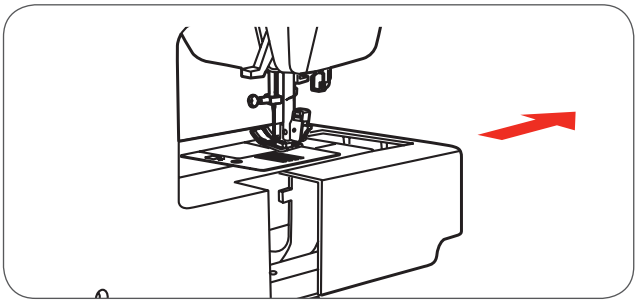
Trykfodstrykket er forudindstillet og kræver ikke justering til almindelig syning (tynde eller kraftige materialer).
Trykfodstrykket kan dog til helt specielle behov justeres. Den dertil indrettede justérskrue kan drejes ved hjælp af en mønt.

- Ved syning i meget tynde stoffer løsnes trykket ved at dreje skruen mod uret, I kraftige stoffer strammes trykket ved at dreje med uret.
- Den oprindelige indstilling findes let ved at få justerskruen til at flugte med maskinens overkant.

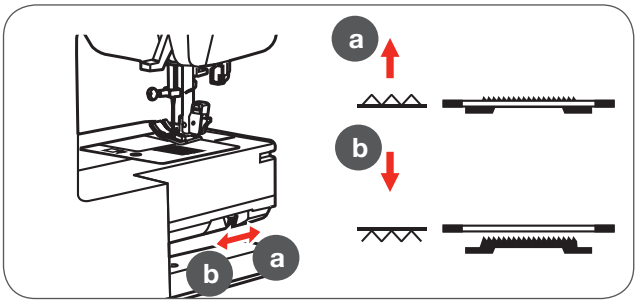


Transportør hæves/sænkes

Forlængerbordet fjernes. Knappen til at hæve/sænke transportøren ses på bagsiden af friarmen.



Transportørknappen stilles på position (a), for at hæve transportøren.
Transportørknappen stilles på position (b), og transportøren er sænket. Til frihåndsbroderi, syning af knapper og stopning skal transportøren være sænket.



- Transportørknappen stilles på position (a) og transportøren er atter hævet og maskinen er klar til normal syning.
- Transportøren hæves ikke før håndhjulet har kørt en hel omgang. Det gælder også hvis den står til højre.
- Drej håndhjulet en hel omgang, for at bringe transportøren i den højeste position.

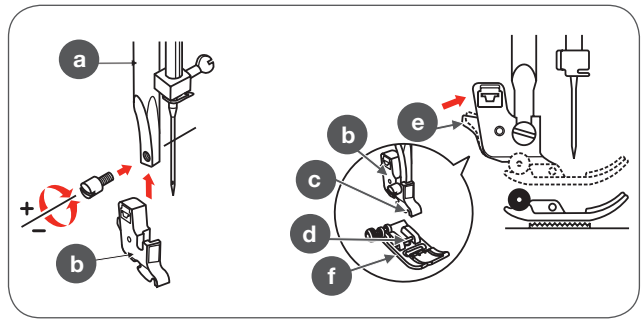
Skift trykfod

VIGTIGT!

Sæt hovedafbryderen på "O" når følgende handling udføres!

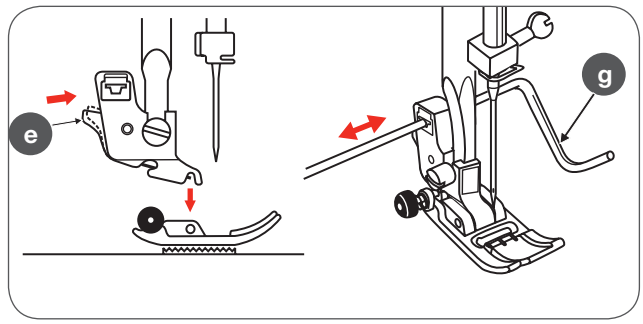
Montering af trykfodsholderen.
- Hæv trykfodsstangen (a).
- Fastgør trykfodsholderen (b) som vist.

Montering af trykfod
- Sænk trykfodsholderen (b) indtil slidsen (c) er lige over trykfodspinden (d).
- Tryk på den sorte trykfodsudløser (e).
- Sænk trykfodsholderen (b) og trykfoden (f) fastgøres automatisk.



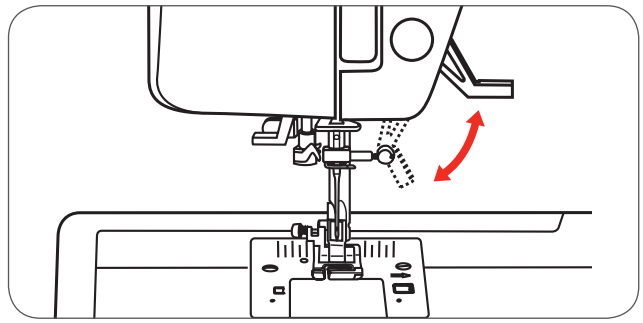
Afmontering af trykfoden
- Hæv trykfoden.
- Tryk på den sorte trykfodsudløser (e) trykfoden falder af.

Montering af kantlinial/quiltlinial
- Monter kantlinialen/quiltlinialen (g) i hullet som vist.
- Lav ændringer efter opgave, oplægninger, rynker, etc

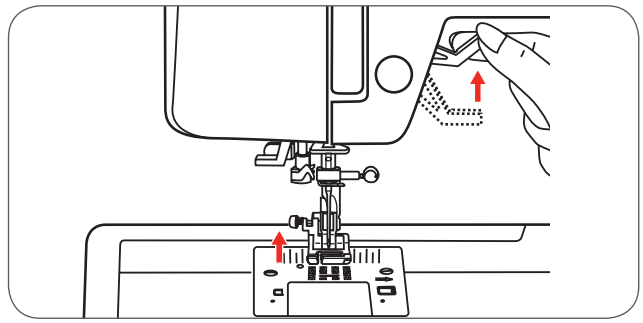


2-Trins-Trykfodsløft

Trykfoden kan indstilles på to niveauer. Når der skal sys hæves trykfoden et hak op for at lette placering af arbejdet.



Det andet trin bruges til broderi så broderirammen kan føres under foden.



BEMÆRK

Nålen skal altid hæves til højeste position.

Valg af nål, materiale, tråd

Bemærk

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det bedste resultat spiller kvaliteten af nål, tråd og materiale en stor rolle. Det anbefales at bruge tråd fra kendte fabrikanter. Der lægges særlig vægt på kombinationen af nål og tråd. Den rigtige nålestørrelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte materiale. Materialets tykkelse bestemmer trådens format, nålestørrelse og spidsens udformning.

Nålestørrelse	Materiale	Tråd
9-11/65-75	Lette tynde materialer - bomuld, voile, silke, muslin, interlock, bomuldsstrik, tricotage, jersey, crepe, vævet polyester, skjorte og bluse stoffer.	Mellemstærk bomulds-, nylon eller polyestertråd.
12/80	Mellemtykke materialer - bomuld, satin, arbejdstøj, sejltøj, strikog tynd uld.	De mest solgte tråde er mellemtykke og passer til disse materialer og nålestørrelser. For at opnå det bedste resultat sys med polyestertråd i syntetiske materialer og bomuldstråd i natur materialer. Brug altid samme type tråd i over- og undertråd.
14/90	Mellemtykke materialer - bomuld, sejldug, uld, kraftig strik, frotte, denim.	
16/100	Tykke materialer - canvas, uld, quiltning, denim, polstrede materialer (tynde til mellemtykke).	
18/110	Kraftig uld, polstrede materialer, nogle skind og vinyl materialer.	Kraftig tråd, tæppetråd. (Kraftigt trykfodstryk.)

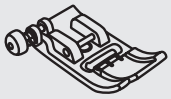
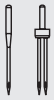
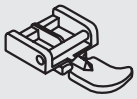
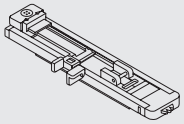
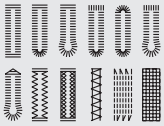
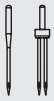
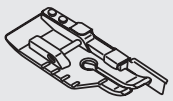
Bemærk

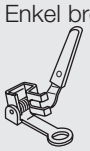
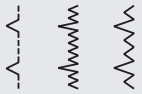
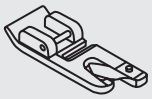
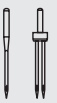
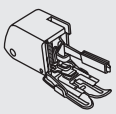
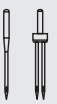
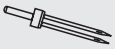
Dobbeltnåle kan anvendes til både nyttesøm og pyntesyning. Det Europæiske nåle-nummereringssystem er: 65-70-80-90-100 osv. Amerikansk/japansk er:
9,11,12 osv. Skift ofte nål (efter hvert andet syarbejde) og/eller ved knækket tråd eller fejlsting. .

Nåle	Forklaring	Materiale
HA x 1 15 x 1	Standard slanke nåle. Størrelse fra tynd til tyk. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur materialer - uld, bomuld, silke, osv. Anbefales ikke til strik.
15 x 1/130/705H	Mellemfin kuglespids stort øje. 9 (65) til 18 (110)	Vævede natur- og syntetiske materialer, polyesterblandinger. Polyesterstrik, tricotage, enkel og dobbel strik. Kan bruges istedet for 15×1til syning i alle materialer.
15 x 1/130/705H (SUK)	Kuglespids 9 (65) til 18 (110)	Jersey, tricotage, lycra, badetøj, elastike materialer.
130PCL/705H-LR/LL	Skindnåle. 12 (80) til 18 (110)	Læder, vinyl, polstring. (Efterlader mindre huller end en normal tyk nål.)

Anvendelsesoversigt trykfødder

Til bestemte sømme og som kreativ variant kan der med fordel anvendes dobbeltnåle.

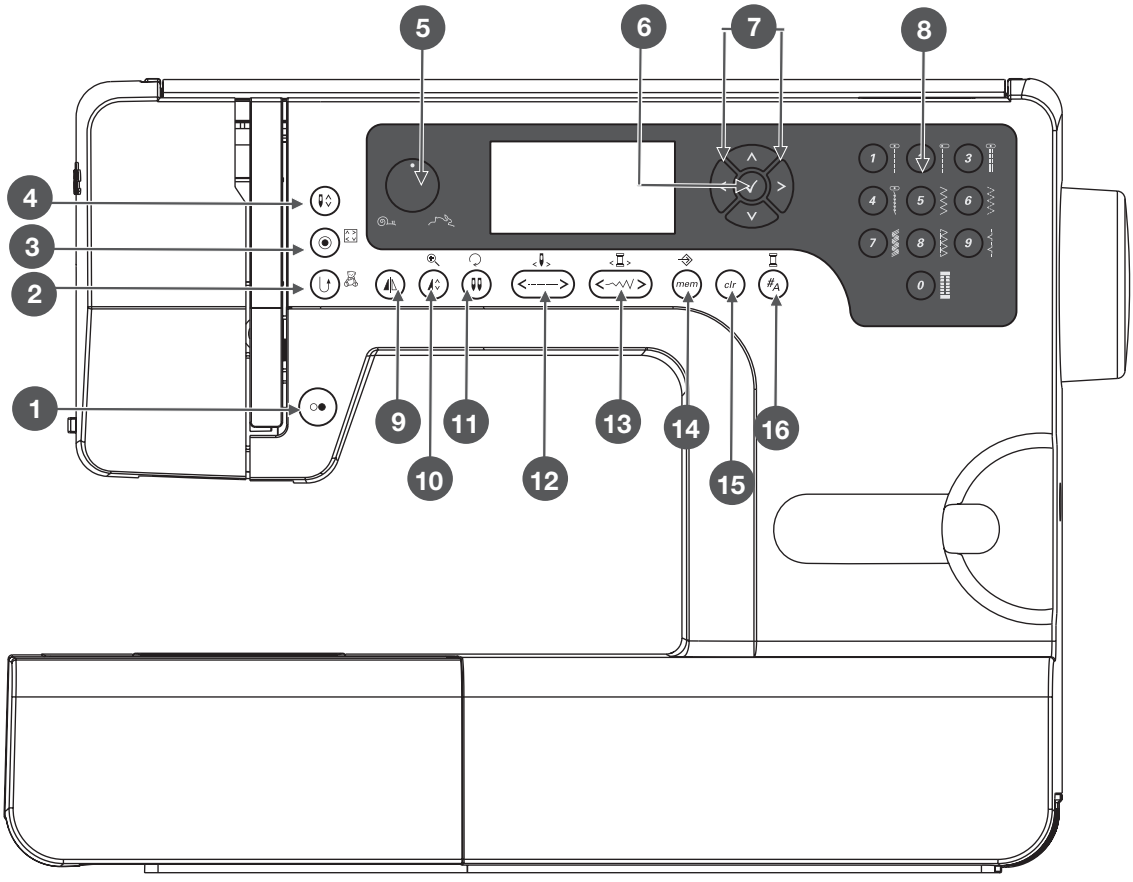
Trykfod	Anvendelse	Nål
Transpotørfod (T) 	Almindelige syarbejder, Patchwork, Pyntesømme, Smock-søm, Fagot-søm osv.	
Lynlåsfod (I) 	Isyning af lynlåse	
Knappåsyningsfod (H)	Isyning af knapper	
Knaphulsfod (D) 	Knaphulssyning 	
Satinfod (A)	Satin-sømmevarianter	
Overlockfod (E)	Kastning over stofkanter	
Quiltefod 1/4“ (P) 	Quilt- og Patchwork projekter	

Trykfod	Anvendelse	Nål
Enkel broderfod 	Stopning, frihånds-broderi, monogram-merr	
Blindstingsfod (F)	Usynlig oplægning 	
Sømfolder (K)* 	Smalkantsøm	
Snorpåsyningsfod (M)*	Snorpåsyning	
Usynlig lynlåsfod*	Isætning af usynlige lynlåse	
Rynkefod*	Rynkning	
Overtransportør* 	Hjælp til vanskelige materialer og ensartet transport af flere lag.	
Dobbeltnål* 		

Bemærk

* Fås som ekstra tilbehør

Oversigt taster



1 Start/Stop
2 Tilbage/Afslut
3 Auto-lock/Forløb
4 «Nålestop nede/oppe»-tast
5 Indstillingshjul til hastigheden
6 OK-tast
7 Piletaster
8 Direkte valg af søm og tal
9 Spejlvending
10 Forlænge/ændre størrelse
11 Dobbeltnål/Drej motiv
12 Tilpasning af stinglængden/sting frem/tilbage
13 Tilpasning af stingbredde/farve frem/tilbage
14 Hukommelse/Setup
15 Slet/Tilbage
16 Valg af sømgruppe/farveindstilling

Bemærk

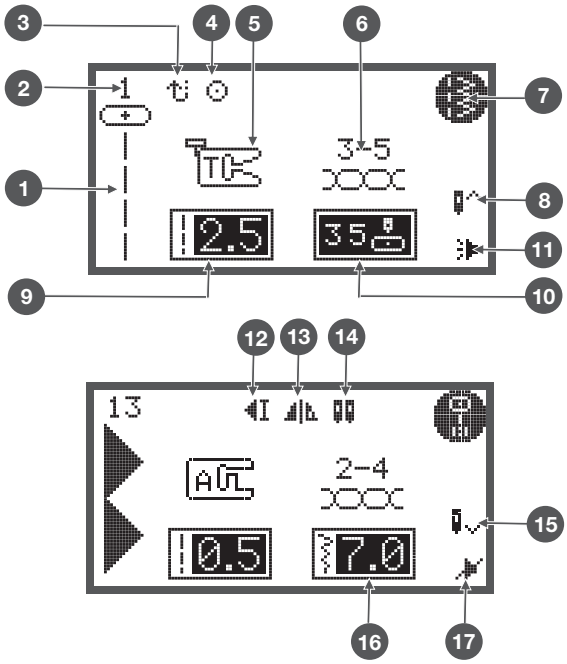
Symbolet på tasten gælder for symodus, tegnet på siden af tasten gælder i broderimodus.

Informationer på LCD skærmen

Normalmodus

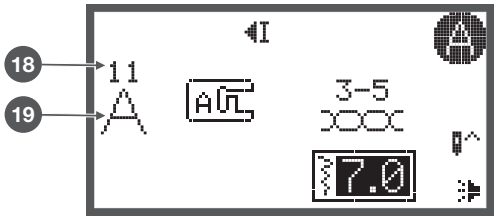
Skærm normalmodus

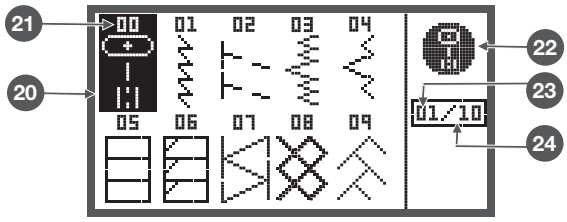
1 Søm
2 Sømnummer
3 Tilbage
4 Auto-lock
5 Anbefalet trykfod
6 Anbefalet trådspænding
7 Sømgruppe
8 Nåleposition oppe
9 Stinglængde
10 Nåleplacering
11 Bip-signalet et tændt
12 Auto-stop
13 Spejlvending
14 Dobbeltnål
15 Nåleplacering nede
16 Stingbredde
17 Bib-signalet er slukket
18 Alfabetnummer
19 Alfabet



Skærm normalmodus- Skærm sømmenu

20 Søm
21 Sømnummer
22 Sømgruppe
23 Aktuel side
24 Alle sider

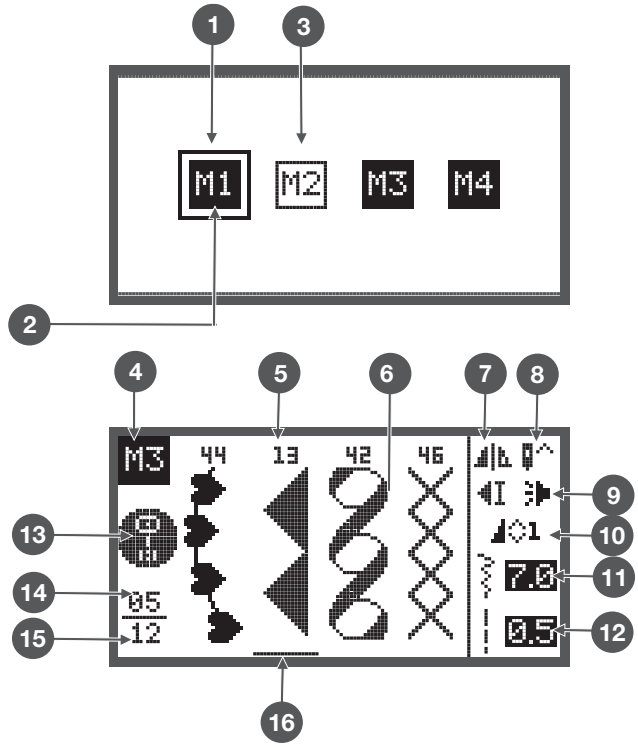




Hukommelsesmodus

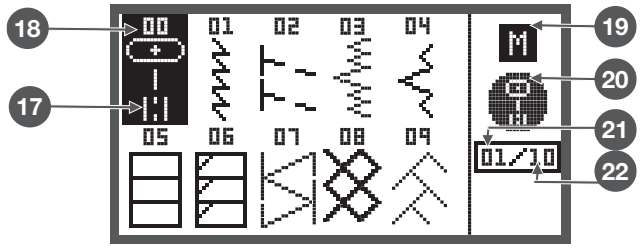
Skærm hukommelsesmodus

1 Valgt hukommelse (indrammet)
2 Hukommelse fyldt med søm
3 Tom hukommelsesmappe
4 Aktuel hukommelsesmappe
5 Sømnummer og søm
6 Auto-stop
7 Spejlvending
8 Nåleposition oppe
9 Bip-signalet et tændt
10 Forlængelse af sømme
11 Stingbredde
12 Stinglængde
13 Sømgruppe
14 Aktuel hukommelsesplads
15 Alle hukommelsespladser
16 Cursor hukommelse



Skærm hukommelsesmodus- Skærm sømmenu

17 Søm
18 Sømnummer
19 Hukommelses model
20 Sømgruppe
21 Aktuel side
22 Alle sider



Funktionstaster

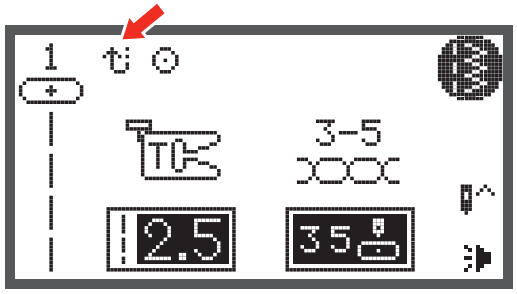
Start/Stop tast

- Start/Stop tasten starter maskinen. Tryk igen for at stoppe. Maskinen vil bevæge sig langsomt ved systart.
  - På denne måde kan du betjene maskinen uden at bruge fodpedalen.

Tilbage/Afslut Taste

Trykkes der på tilbage-tasten syr maskine baglæns.
Symbolet «tilbage» på LCD skærmen, viser at der sys baglæns.
Kun følgende sømme kan sys baglæns: Sømme direkte valgt fra 01-05 og fra gruppe A 00.

- Aktiveres tilbagetasten før du starter med at sy,
  - syr maskinen nu permanent baglæns. Ved igen at trykke på tasten syr maskinen igen fremad.
- Aktiveres tilbagetasten imens at du syr,
  - syr maskinen baglæns til du slipper tasten.



Auto-Lock

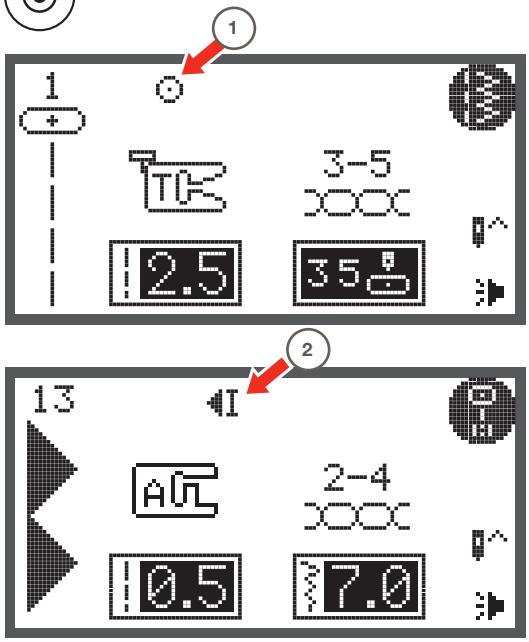
Hvis der trykkes på Auto-Lock tasten når der er valgt sømme direkte fra gruppen 1-4 og gruppe A, syr maskinen automatisk 3 hæftesting herefter standser maskinen.

1 Symbolet «Auto-Lock» vises på LCD skærmen til maskinen stopper.

Undtaget søm valgt direkte fra gruppen 0-4 og gruppe A 00, 86-99, syr maskinen automatisk 3 hæftesting efter det aktulle sømmønster herefter standser maskinen, hvis der trykkes på Auto-Lock tasten

2 Symbolet «Auto-Lock hold» vises på LCD skærmen til maskinen stopper.

Trykkes tasten endnu en gang eller vælges en anden søm, så ophæves funktionen.

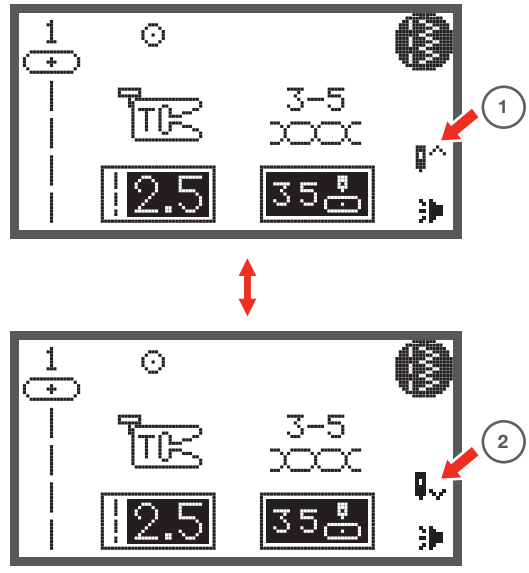


«Nålestop nede/oppe»-tast

- Trykkes tasten nål oppe/nede,
  - vil maskinen alt efter hvor nålen befandt sig, enten gå til sin højeste position eller bliver nede i materialet.

1 Tryk på tasten, så pilen på skærmen pejer opad
  - og nålen gå i højeste position efter hvert systop.

2 Tryk på tasten, så pilen på skærmen pejer nedad
  - og nålen gå i nederste position efter hvert systop.



Bemærk

Trykkes der på tasten til nålestop oppe/nede, imens der sys, så standser maskinen automatisk.

Indstillingshjul til hastigheden

- Hvis positionen af justeringen for hastighed forændres
  - kan den maksimale syhastighed være begrænset under syningen.

Positionen af reguleringen definerer syhastighed når fodpedalen er trykket helt ned.

- For at opnå større hastighed: Drej indstillingshjulet med uret.
- For langsommere hastighed: Drej indstillingshjulet mod uret.

Hvis der sys med Start/Stop-tasten er syhastigheden bestemt at denne skydeknap.

Bemærk

Hastighedskontrol er kun mulig i symodus.

Piletaster

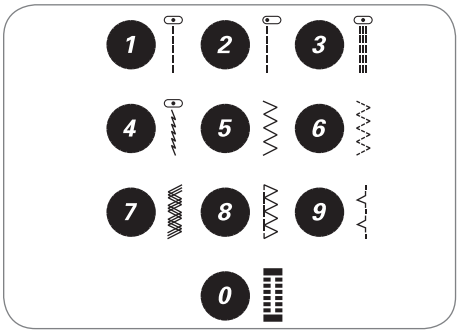
Med disse taster kan de ønskede sømme, funktioner, osv. .. vælges.

OK-tast

- Med denne tast bekræfter du dit valg.
  - Hvis du trykker på denne tast i normalmodus åbnes sømmenuen.
  - Hvis du trykker på denne tast i hukommelsesmodus åbnes sømmenuen.

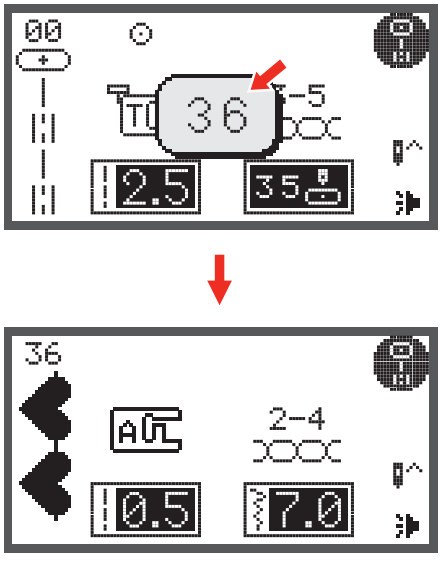
Direkte valg af søm

- Hvis direktemodus er aktiveret kan de nyttesømme som er vist ved siden af taltasterne (0-9) vælges direkte.



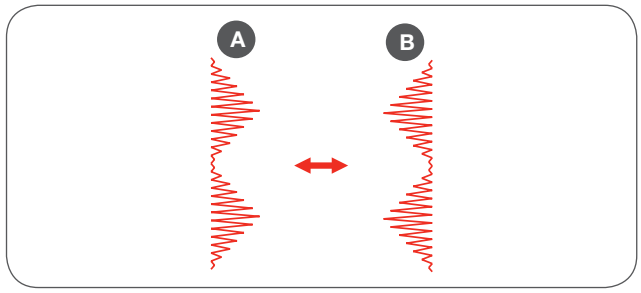
Taltaster

- Med disse taster kan søm fra den valgte gruppe vælges direkte.



Spejlvendingstast

- Med undtagelse af søm valgt direkte fra gruppe 0 og dem fra gruppe A 86-99 kan alle andre søm kan spejles ved hjælp af denne tast.
  - Maskinen syr den valgte søm spejlvendt indtil tasten trykkes igen.
  - Spejl funktionen slettes også, når der skiftes til en anden søm.



A Normal søm
B Spejlvendt søm

Forlængelse af sømme

- En søm fra gruppe A 13-36 kan forlænges ved at trykke på denne tast op til fem gange mere end den oprindelige længde.

Ved at ændre på stingbredden eller stinglængde fremkommer en hel række nye sømmønstre.

Dobbeltnål

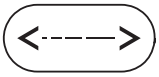
Med undtagelse af søm valgt direkte fra gruppe 0 og dem fra gruppe A 86-99, kan alle andre sømme sys med dobbeltnål og samtidig i to parallelle linjer.

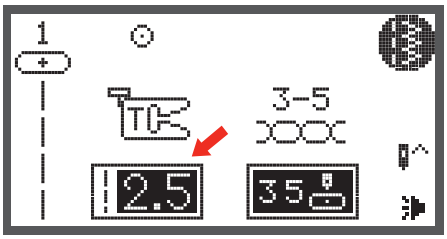
- Ved tryk på dobbeltnålen tasten reducerer maskinen automatisk den maksimale bredde for syning med dobbeltnål.
- For at vende tilbage til syning med en nål, tryk igen på tasten.

Tilpasning af stinglængden

Når en søm er valgt, indstiller maskinen automatisk den anbefalede stinglængde, som vises i tal på LCD-skærmen.

- Stinglængden kan ændres ved at trykke på stinglængdetasten.
- Tryk på tasten (venstre) «-» For kortere stinglængde. Tryk på tasten (højre) «+» længere stinglængde. Stinglængden kan ændres fra«0.0 bis 4.5 ». Enkelte sømme har dog begrænset længde.

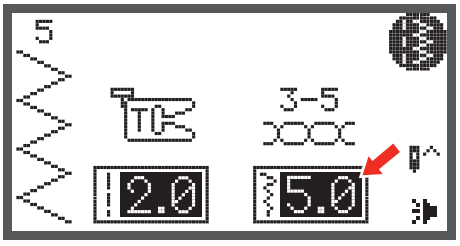




Tilpasning af stingbredde

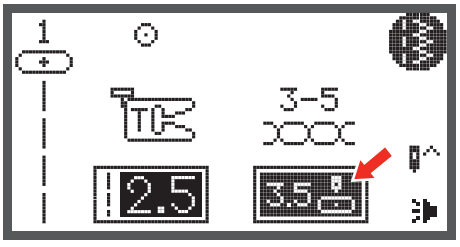
Når en søm er valgt, indstiller maskinen automatisk den anbefalede stingbredde, som vises i tal på LCD skærmen.

- Stingbredden kan ændres ved at trykke på stingbreddetasten.
- Tryk på den venstre tast for en tættere søm
- Tryk på den højre knap for en bredere søm.
  - Stingbredden kan ændres fra«0.0 bis 7.0 ». Enkelte sømme har dog begrænset bredde.



Hvis søm valgt direkte fra gruppe 1-4 eller søm fra gruppe A 00, kan nålens position reguleres ved justering af stingbredde.

- Tryk på den venstre tast nålen bevæger sig til venstre.
- Tryk på højre tast og nålen flytter til højre.
  - Tallet skifter fra venstre«0.0» til yderste højre position «7.0».
  - Den fra fabrikken indstillede midterpositionen af nålen er angivet ved «3.5».



Gem

- Tryk på tasten mem for at åbne hukommelsesmodus og programmere kombinationer af bogstaver eller dekorative sting.
  - Sømme valgt direkte og fra gruppe A 86-99 kan ikke programmeres.

- I broderimodus, åbner denne knap setup programmet.

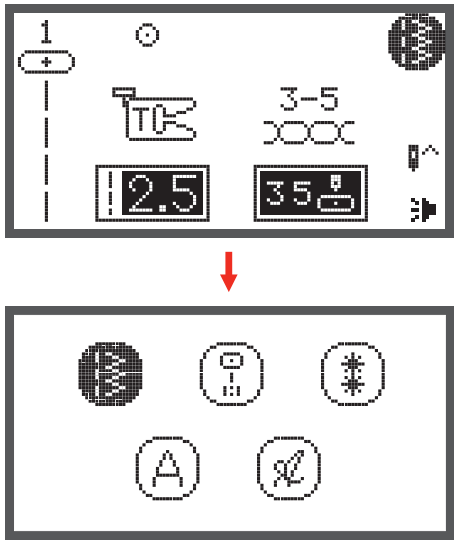
Slet/Tilbage

- Tryk på denne tast, hvis en forkert søm eller forkert mappe er blevet valgt. Sømmen slettes, eller den forrige skærm kommer frem.

Valg af sømgruppe/farveindstilling

Når maskinen tændes vises de direkte valgbare søm på LCD skærmen.

- Trykkes der på tasten til valg af sømgruppe, åbnes sømvalgs-skærmen automatisk. Vælg den ønskede sømgruppe ved hjælp af piletasterne

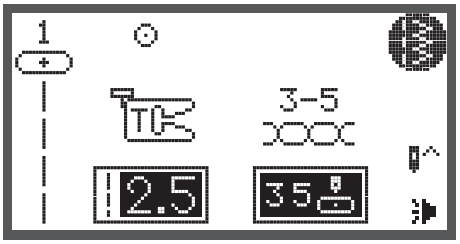


- Søm direkte valg
- Søm gruppe A
- Søm gruppe B
- Blokbogstaver alfabet - Gruppe C1
- Kursiv alfabet - Gruppe C2

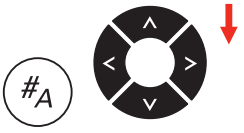
Kursiv alfabet

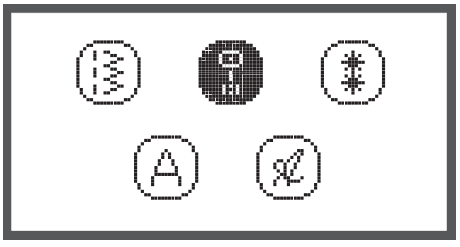
Når maskinen tændes vises de direkte valgbare søm på LCD skærmen.

- Tryk på talknapperne for at vælge sømmen ud for de numeriske taster eller tryk på sømgruppetasten for at vælge den ønskede sømgruppe.

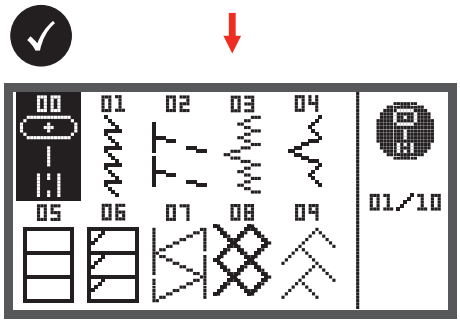


- Vælg den ønskede sømgruppe ved hjælp af piletasterne, og tryk på OK-tasten.

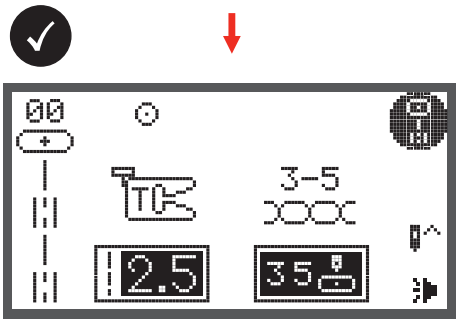




- Den ønskede søm kan vælges med piletasterne eller med taltasterne.

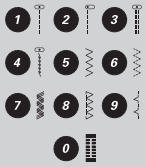


- Når den ønskede søm er valgt ved hjælp af piletasterne, tryk på OK-tasten for at vende tilbage til symodus.
- Hvis valget blev foretaget ved hjælp taltasterne, indstiller maskinen automatisk sømmen, og går tilbage til symodus.

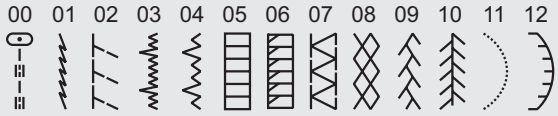
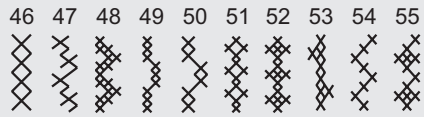
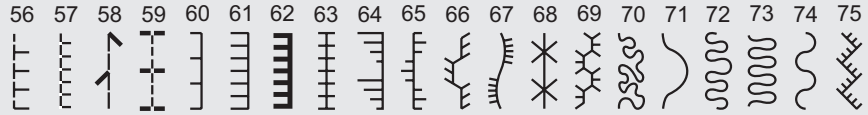
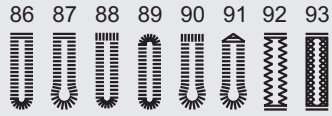


Søm

Direkte valg



Søm gruppe A

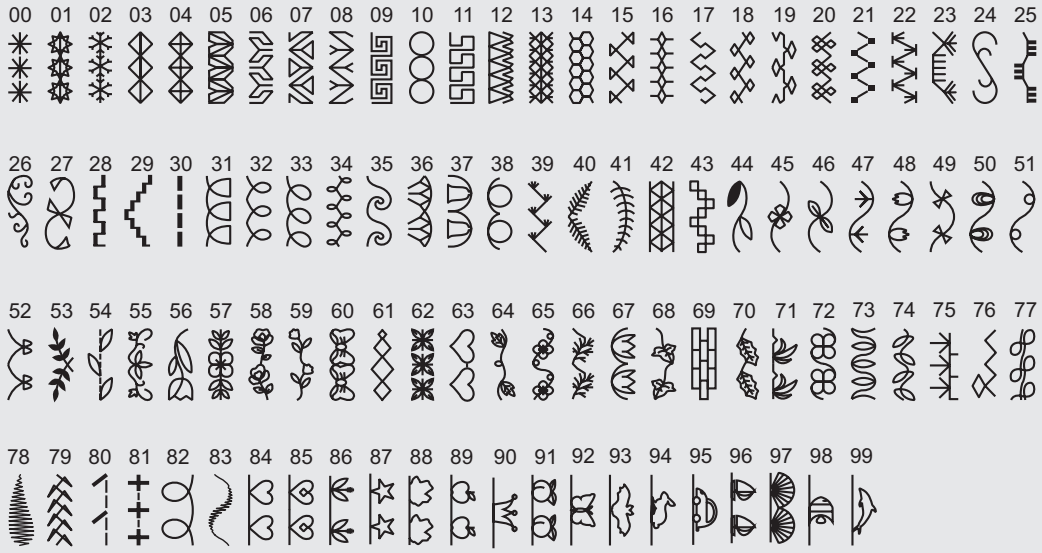
Nyttesøm	
Satinsøm	
Dekorative satinsøm	
Korssting	
Quiltesøm	
Pyntesøm	
Knaphulssøm	
Trensesøm	

Søm gruppe A

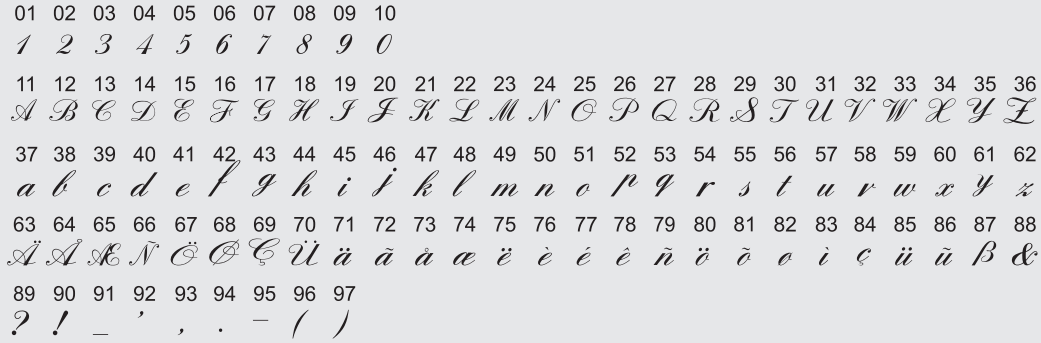
Snøreringe	95 96
Knapisyning	97
Stoppe søm	98 99

Søm gruppe B

Pyntesøm



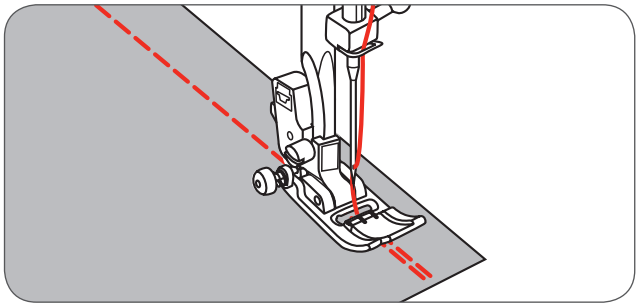
Søm gruppe - C1

Skrifttyper Blokbogstaver - C1	
Skrifttyper Kursiv - C2	

Tilbage

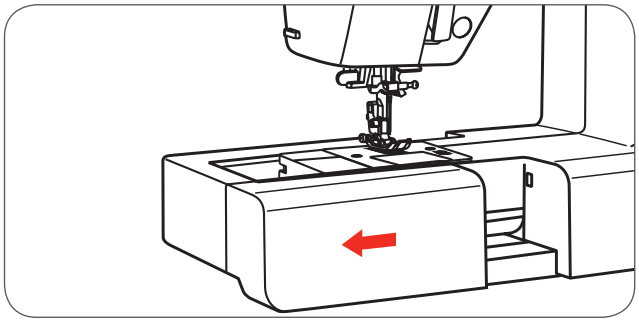
Tilbagesyning anvendes til at hæfte trådenderne i starten og i afslutningen af en søm.

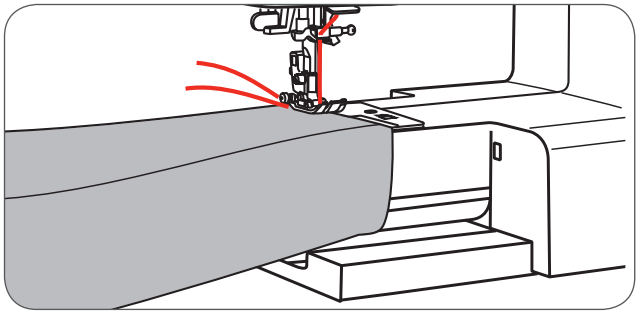
- Tryk på tilbagesyningstasten og sy 4- 5 sting.
  – Når tasten slippes syr maskinen atter fremad.



Friarm

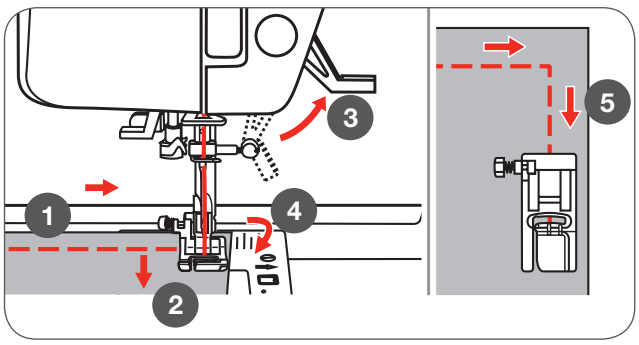
Friarmen er praktisk når der skal syes f.eks. ærmer, bukseben eller andre rørformede ting.





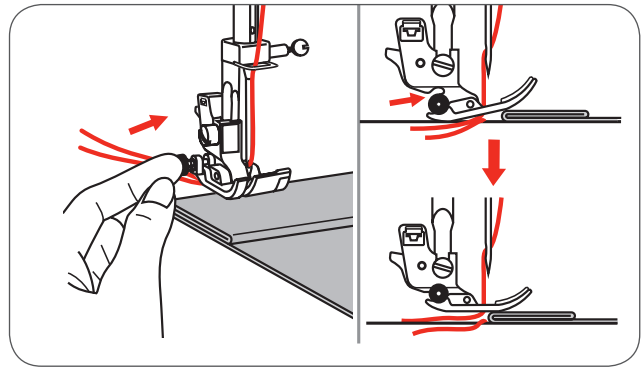
Syning af hjørner

1 Stands syningen når du nærmer dig et hjørne.
2 Sænk nålen manuelt eller tryk en gang på nålestop-oppe/nedetasten så nålen stopper i materialet.
3 Hæv trykfoden.
4 Med nålen som omdrejningspunkt vendes materialet.
5 Sænk trykfoden og fortsæt med at sy.



Sy med kraftige materialer

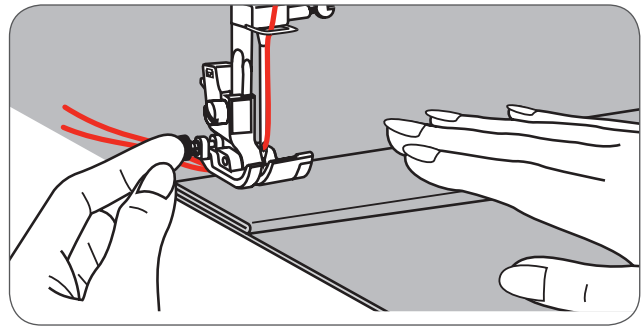
Den sorte knap på trykfodens højre side vil fastlåse trykfoden i vandret position, hvis den er trykket ind før trykfoden er sænket. Dette sikrer en ensartet stoftransport i starten af en søm og ved tykkere områder f.eks. hvor der er mange lag stof, når man lægger bukser/jeans op



Når man kommer til området hvor der kommer mange lag stof, anbringes nålen i laveste position og trykfoden hæves.

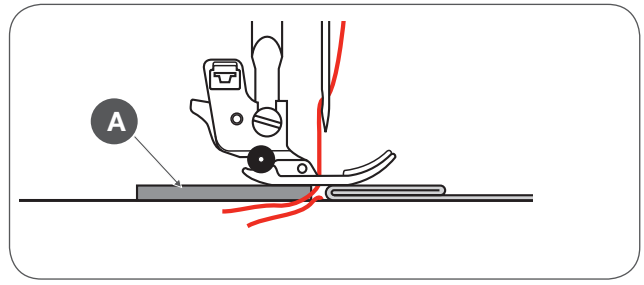
- Tryk let på spidsen af trykfoden, tryk derefter den sorte knap på trykfoden ind, sænk trykfoden og fortsæt med at sy.

Den sorte knap udløser sig selv efter nogle få sting.



Du kan også sætte et stykke materiale med den samme tykkelse af bagsiden af sømmen eller støtte trykfoden, ved at transportere materialet med hånden og sy langs den foldede søm.

A Karton eller tykt stof



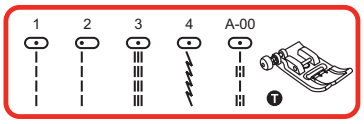
Ligesøm og nåleplacering

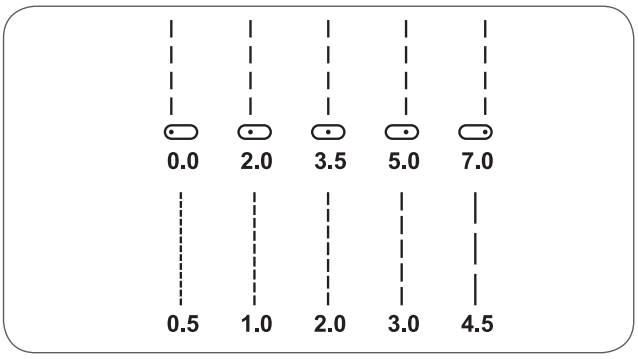
Ændre nåleplacering

Disse indstillinger gælder kun for søm 1-4 i direkte gruppen og søm i A-gruppe 00

Den forudindstillede indstilling er « 3.5» midterposition.

- Tryk på stingbreddetasten at åbne stingbredde justeringsmodus.
  - Hvis hjulet drejes mod uret, vil nåleplaceringen skifte til venstre.
  - Hvis hjulet drejes med uret, vil nåleplaceringen skifte til højre.





Ændre stinglængde

- Tryk stinglængdetasten for at åbne stinglængde justeringsmodus.
  - For at afkorte sømmen, drej hjulet mod uret.
  - For at forlænge sømmen, drej hjulet med uret.

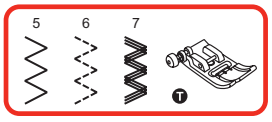
I almindelighed gælder, jo tykkere materiale, tråd og nål jo længere bør nålen være.

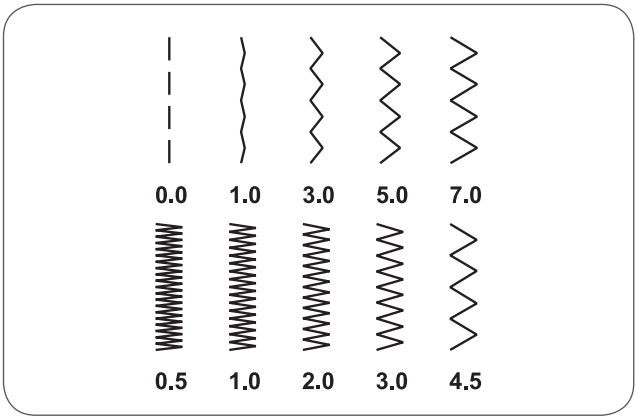
Zigzag søm

Ændre stingbredde

Den maximale stingbredde for zigzagsømme er "7.0". Stingbredden kan dog reduceres alt efter hvilken sting-type der ønskes.

- Tryk på stingbreddetasten at åbne stingbredde justeringmodus .
  - Stingbredden ændres fra "0.0-7.0"mm.





Ændre stinglængde

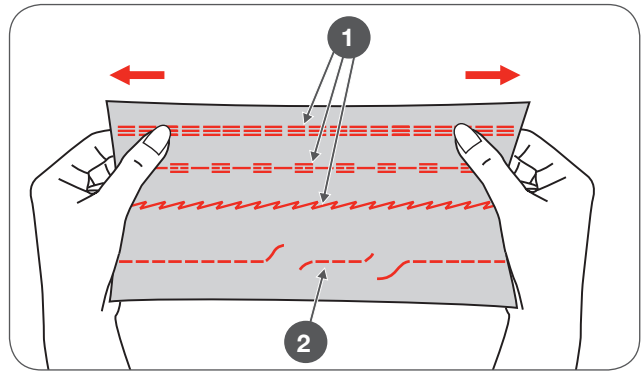
Zigzag-stingrækker bliver tættere jo nærmere stinglængden kommer på "0.3".

De flotteste zigzag-sømme får man som regel i stinglængdeområdet "1.0-2.5". Helt tætte zigzag-søm efter hinanden ser ud som satinsøm.

Elastisk forstærket ligesøm

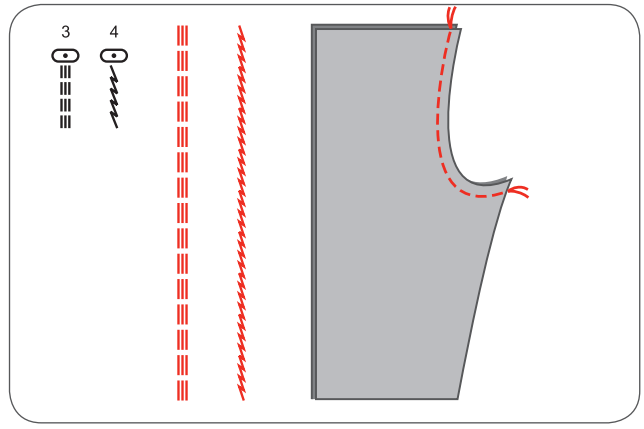
Den elastisk forstærket ligesøm er en stærk og fleksibel søm og giver en holdbar søm.
Ideal til alle elastiske stoffer og strikvarer. Også velegnet til slidstærke stoffer som jeans.
Disse søm-typer er også meget velegnede som dekorative kantafslutninger.

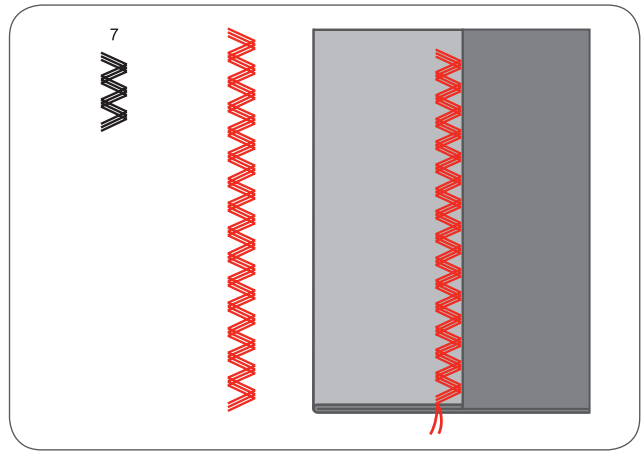
Med den elastisk forstærket ligesøm opnås en tredobbelt forstærkning med elastiske og slidstærke sømme.



1 Elastisk forstærket ligesøm
2 Ligesøm

3-punkts zigzag er til faste stoftyper, som jeans, poplin, sejldug, lærred o.l.

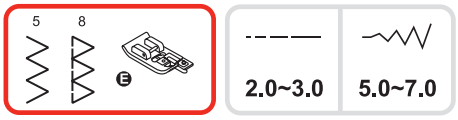




Overlocksøm

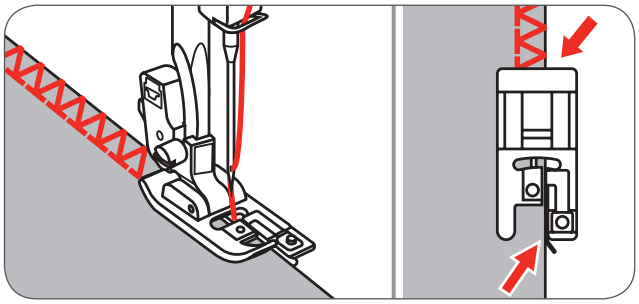
Monter Overlockfod (E)

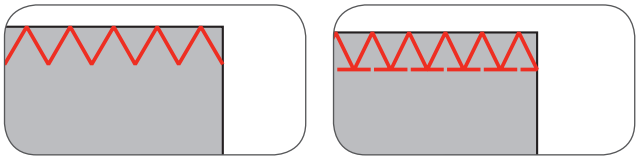
Stofkanten føres langs trykfodens føringsskinne.



VIGTIGT!

Overlockfoden bør kun bruges til at sy søm valgt direkte fra gruppe 5 og 8.Indstil ikke stingbredden smallere end «5.0» Hvis der sys andre sømme eller anvendes anden stingbredde med overlockfoden, kan nålen risikere at gå ned i trykfoden og knække.

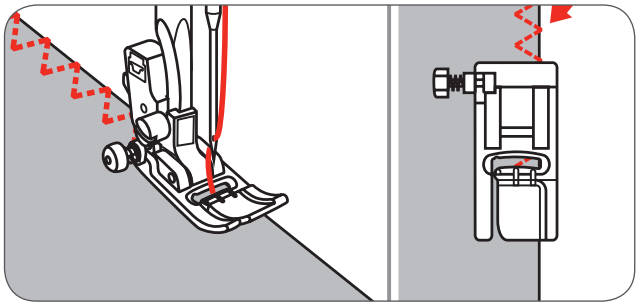


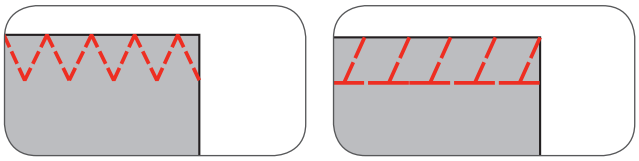


Brug af zigzag trykfoden

Monter transpotørfoden (T)

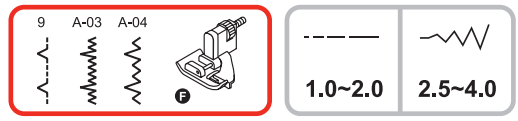
Hvis overlock sys med transpotørfoden, sys langs kanten af materialet, så nålens stikningspunkt til højre ligger udover stofkanten.





Blindsøm

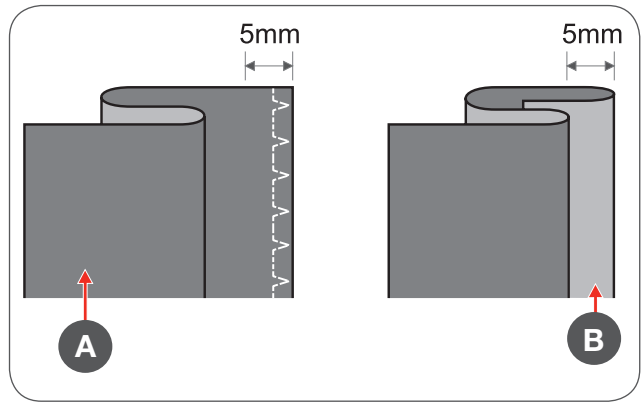
9 : Blindsøm og lingerisøm på faste materialer
A-03 : Blindsøm i stræk-materialer
A-04 : Blindsøm i stræk-materialer



Materialet foldes som vist med vrangsiden opad.
Lav først et overlocksting, som vist på billedet til venstre.

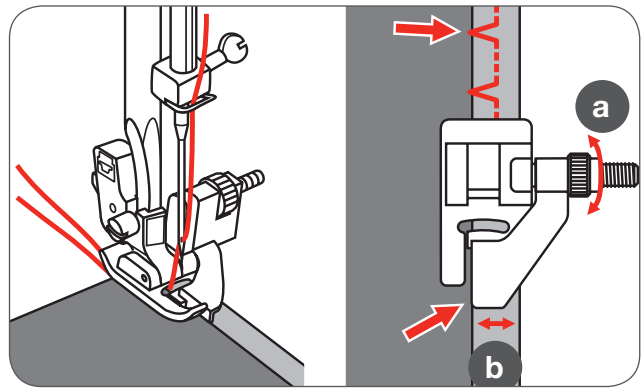
BEMÆRK

At sy usynlig oplægning kræver lidt øvelse. Lav altid en syprøve.



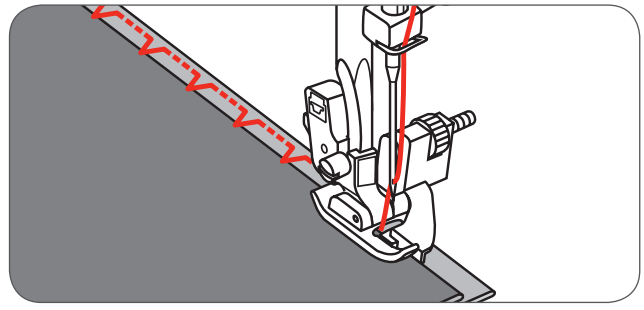
- Placér materialet under trykfoden.
- Drej håndhjulet mod dig selv, indtil nålen svinger helt over til venstre.
  – Nålen skal da gå lige ned kanten på materialet.
- Hvis det ikke er tilfældet, skal stingbredden justeres.

- Indstil trykfodens førerlinial (b) ved at dreje på fingerskruen (a) så linialen lige når hen til folden.

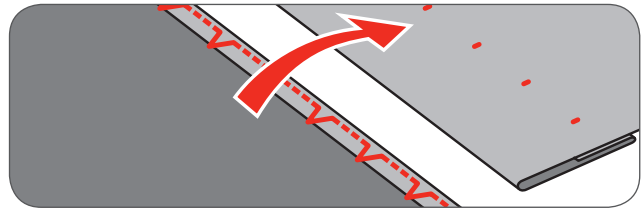


- Sy langsomt og før materialet omhyggeligt langs trykfodens førerlinial.

A Vrangside
B Retside



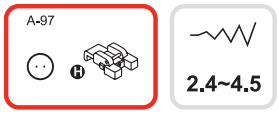
- Sy langsomt og før materialet omhyggeligt langs trykfodens førerlinial.



- Vend materialet.

Isyning af knapper

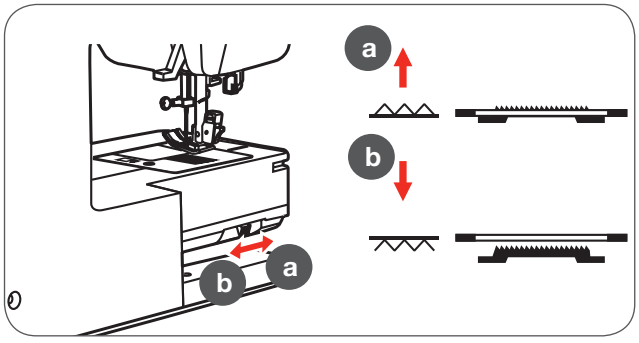
Knapisyningsfoden monteres.



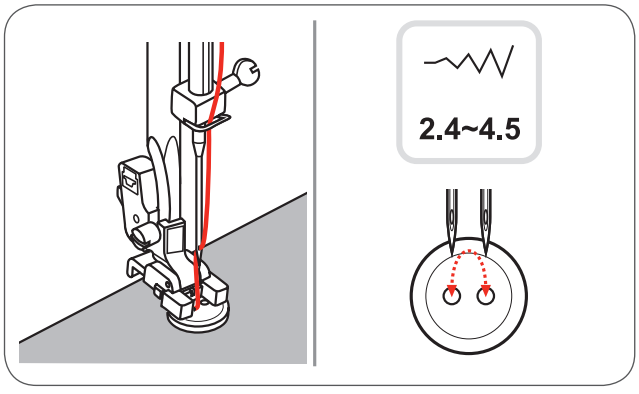
- Sænk transportøren med transportørknappen.

- Placér arbejdet under trykfoden.
- Placér knappen på det ønskede sted og sænk trykfoden.

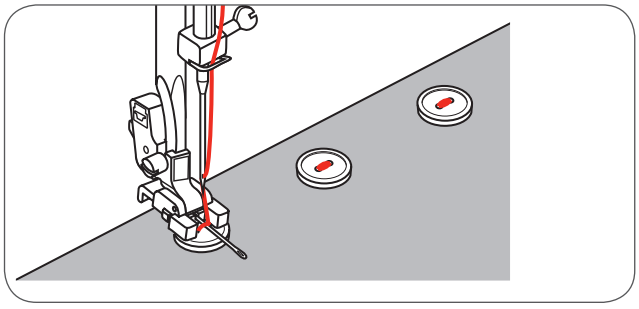
- Vælg zigzag-søm.
- Indstil stingbredden til «2.5-4.5» afhængigt af afstanden mellem hullerne på knappen.



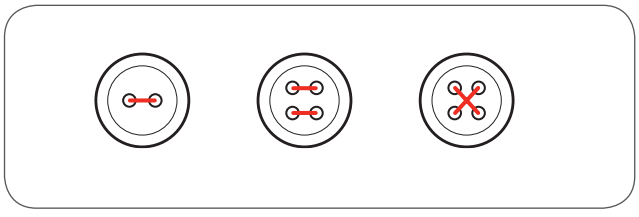
- Drej på håndhjulet for at tjekke at nålen går lige ned i knappens højre og venstre hul.
- Inden syningen påbegyndes trykkes på tasten Auto-lock. Derved hæftes knappen både ved starten og slutningen.



- Er der behov for at knappen får en "stilk", så læg en stoppenål ovenpå knappen og sy.



- Ved knapper med 4 huller, sys de 2 forreste huller først. Flyt derefter syprojektet fremad og sy de 2 bagerste huller.

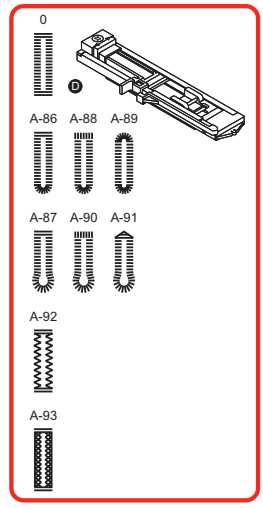


Bemærk

Transportørknappen stilles på position (a) og transportøren er atter hævet og maskinen er klar til normal syning.

Knaphulssyning

0 : I lette til mellemsvære materialer
A-86 : I lette til mellemsvære materialer
A-87 : I habitter og overtøj
A-88 : Vandrette knaphuller i kraftige materialer
A-89 : I lette til mellemsvære materialer
A-90 : I kraftige frakker
A-91 : I jeans
A-92 : I jeans eller vævede strækstoffer.
A-93 : Til strækmateriale



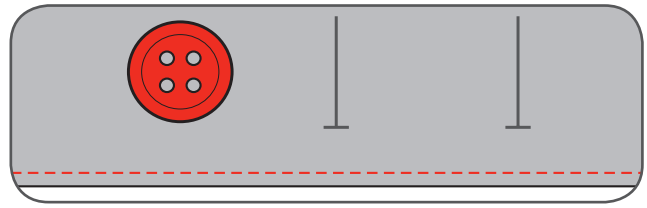
0.3~1.0	2.5~7.0
0.3~1.0	2.5~5.5
0.3~1.0	5.5~7.0
1.0~2.0	3.0~7.0
1.0~3.0	3.0~7.0

Bemærk

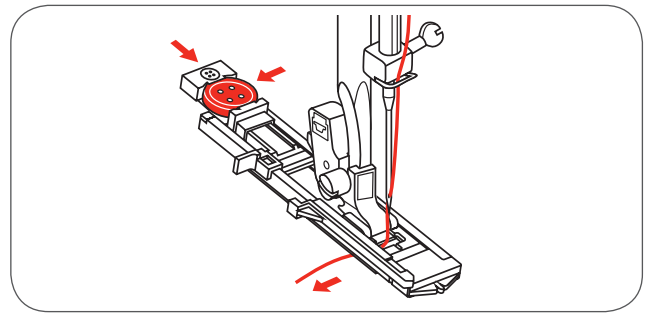
Lav først en syprøve i et stykke lignende materiale, inden der sys i selve syarbejdet.

- Tegn først knaphullet ind på materialet.

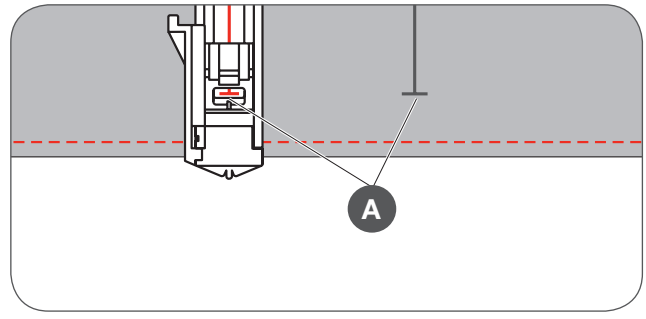
Den maximale knaphulslængde er 3cm (1 3/16 inch). (knappens diameter + tykkelse).



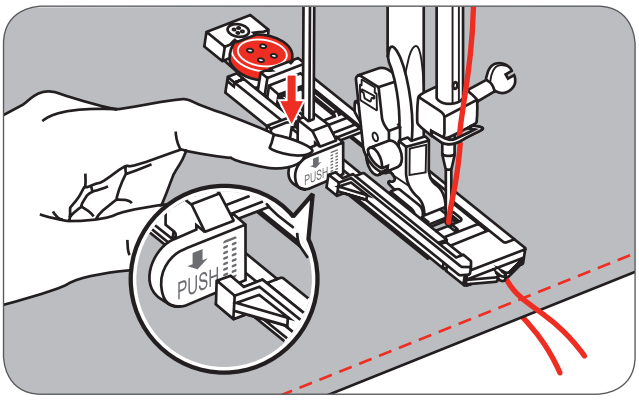
- Sæt knaphulstfoden på. Derpå trækkes knapholderen ud og knappen sættes i.
- Knaphulslængden bliver nu fastlagt af knapholderen.
- Tråden føres ned gennem åbningen i trykfoden og placeres uder foden.



- Vælg knaphulstype
- Stingbredde og stinglængde indstilles alt efter ønsket bredde og tæthed.

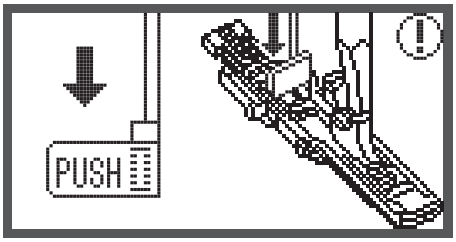


- Placér materialet under trykfoden, så markeringen på trykfoden følger markeringen på materialet.
- Sænk knaphulsstangen.



Bemærk

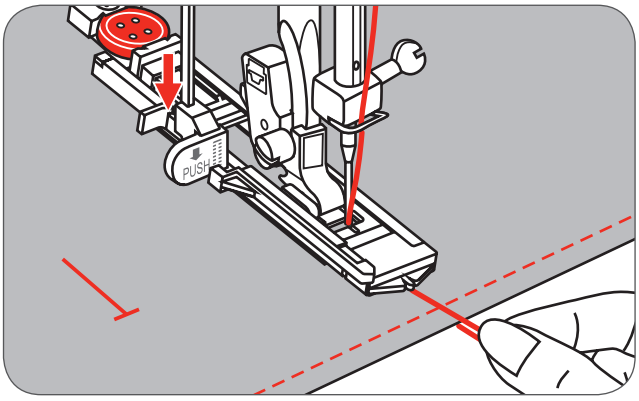
I tilfælde af, at knaphul søm er valgt, og Start/Stop-tasten blev trykket, mens knaphulsgrebet er hævet, vises en fejlmeddelelse på LCD-skærmen, den beder dig om at sænke knaphulsgrebet .

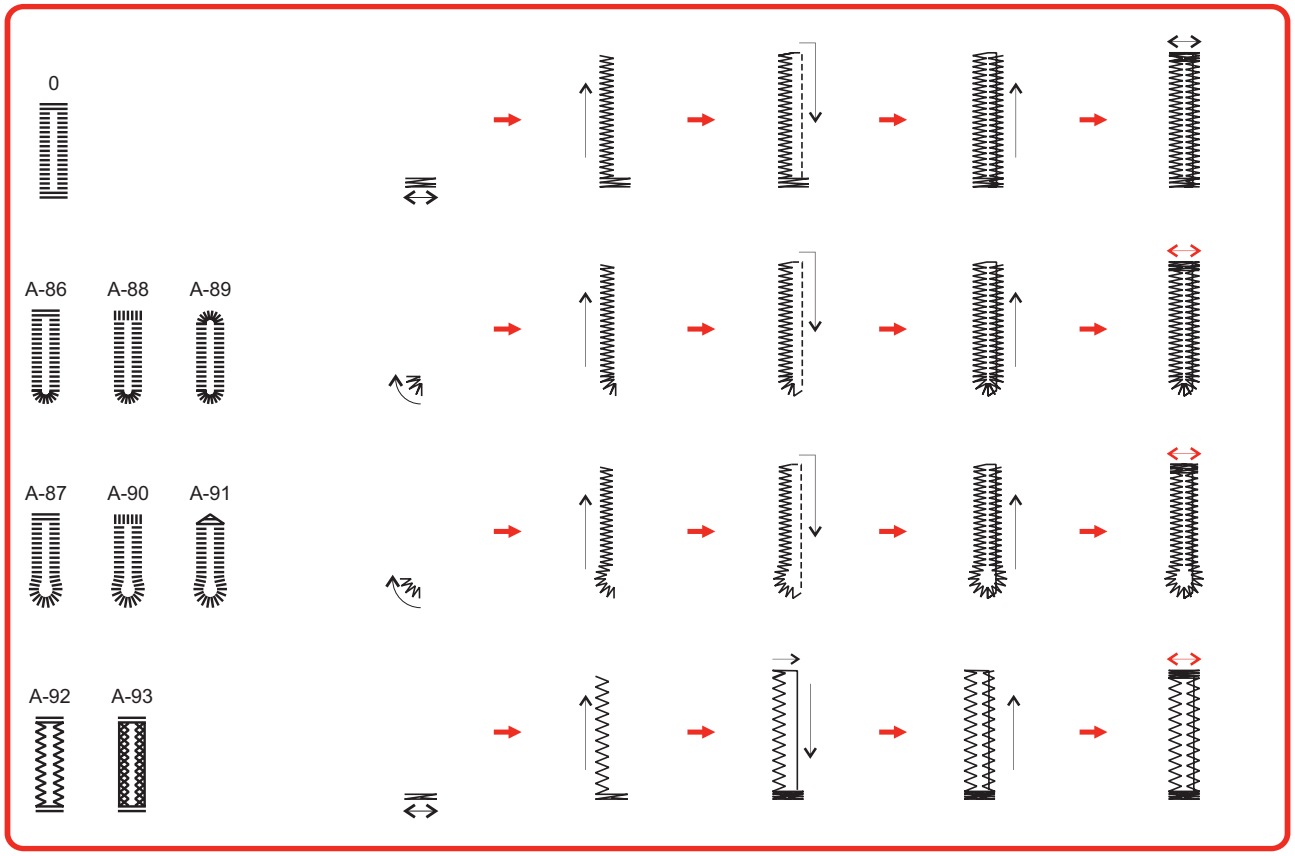


- Hold let fast i enden af overtråden og start med at sy.

Bemærk

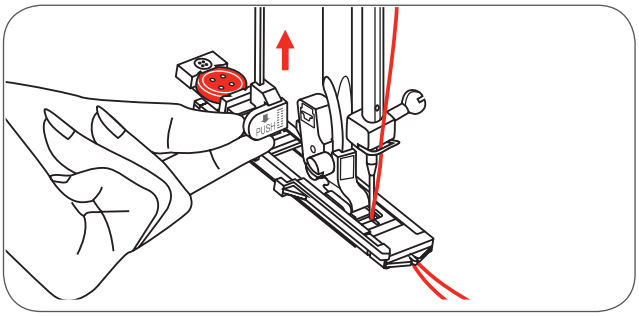
Før materialet blidt med hånden. Inden maskinen stopper, vil den automatisk sy nogle hæftesting for sikring af knaphullet.





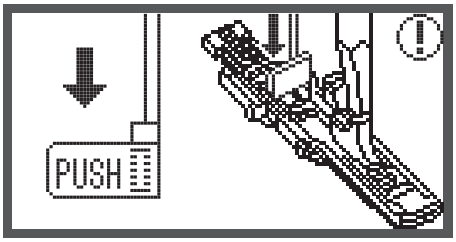
Knaphullerne bliver syet som illustreret, forfra ved trykfoden og bagud.

- Hæv trykfoden og klip trådenderne af.
- Da maskinen automatisk vender tilbage til udgangspunktet, er det muligt at "oversy" knaphullet en gang til.
- Når knaphullet er helt færdig, sættes knaphulsgrebet helt op .

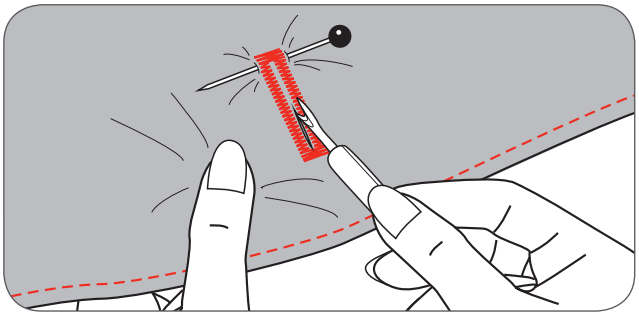


Bemærk

Hvis der efter afslutningen vælges en anden søm (forskellig fra knaphul, trense eller stopning) og Start/Stop-tasten blev trykket, mens knaphulsgrebet er nede, vises en fejlmeddelelse på LCD-skærmen, den beder dig om at hæve knaphulsgrebet .

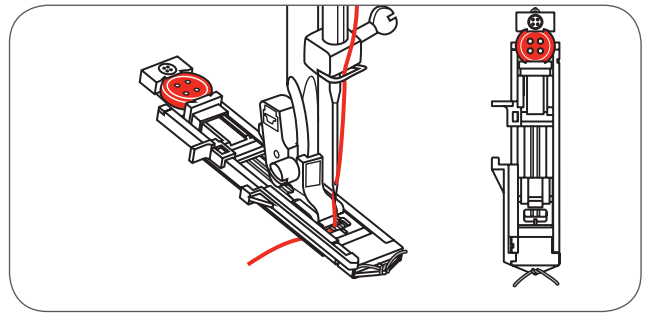


- Skær knaphullet forsigtigt op, pas på at du ikke åbner nogen sting på begge sider.
- Det en god ide, at bruge en knapnål som stopklods så der ikke skæres for meget op.

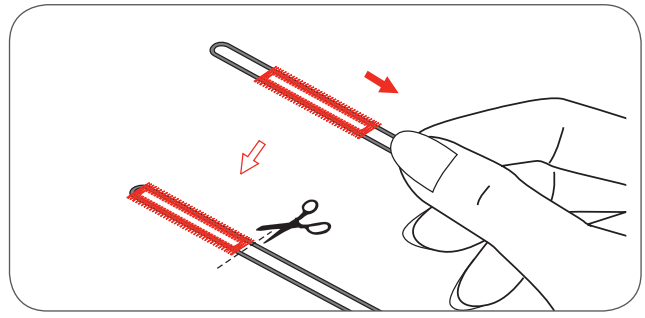


Knaphuller på strækmaterialer

Hvis knaphuller sys på strækmaterialer, anbefales det at lægge i en stærk tråd eller indlægstråd under knaphulsfoden.



- Montér knaphulsfoden. Sæt indlægstråden fast bag på trykfoden.

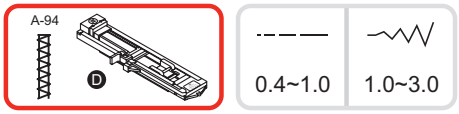


- Før indlægstrådens ender frem til forsiden af foden. Træk dem ind i slidserne og bind dem midlertidigt. Sænk trykfoden og start med at sy.
- Tilpas stingbredde og stinglængden efter indlægstråden
- Efter syning træk ganske blidt i indlægstråden. Træk trådene om på vrangsiden og bind en knude eller hæft et par sting.

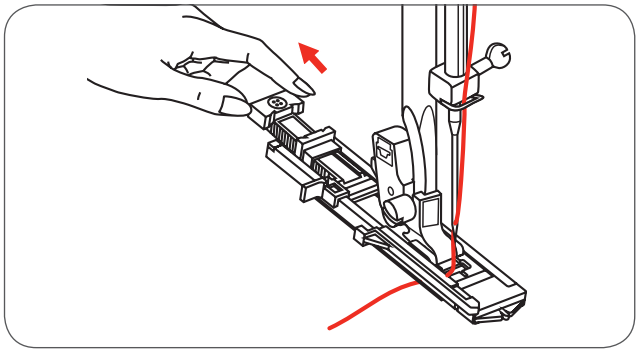
Bemærk

Det anbefales at forstærke vrangsiden af materialet.

Trensesøm

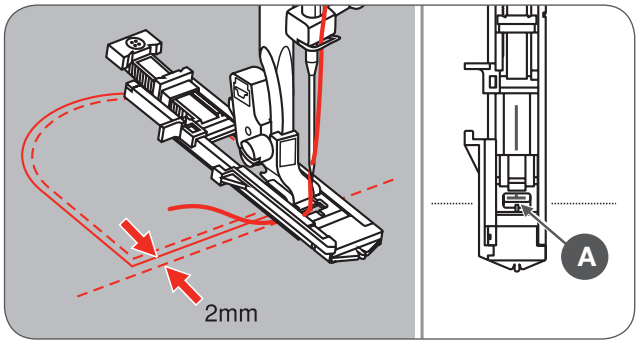


- Forlæng knapholderpladen og indstil den ønskede længde
- Stingbredde og stinglængde indstilles alt efter ønsket bredde og tæthed.

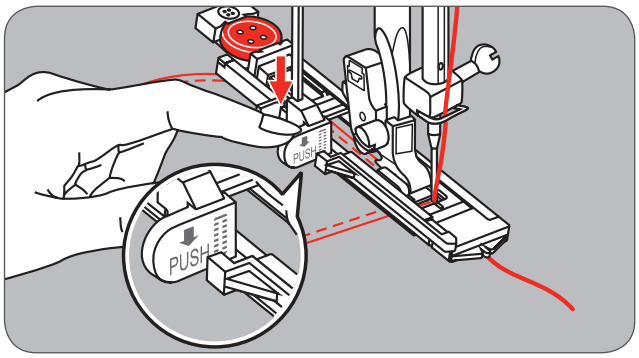


- Materialet anbringes således, at nålens stikningspunkt til ligger 2mm (1/16 inch) fra lommeåbningen. Sænk derefter trykfodsløfteren

A Startpunkt

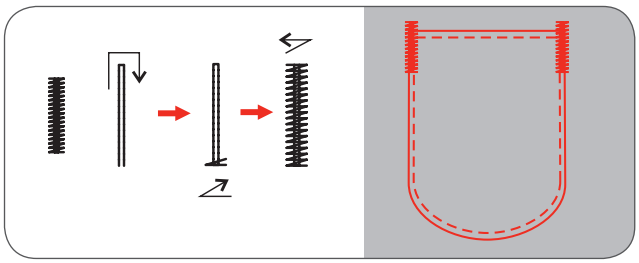


- Før den øverste tråd gennem hullet på trykfoden.
- Sænk knaphulsgrebet og placér det bag knaphulsfoden.
- Hold enden af overtråden let med din venstre hånd, når du begynder at sy.



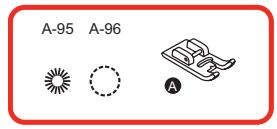
Fremgangsmåden for trense syning er vist.

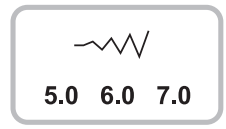
Dette er et eksempel på trense syet på lommens hjørner.



Snøreringe

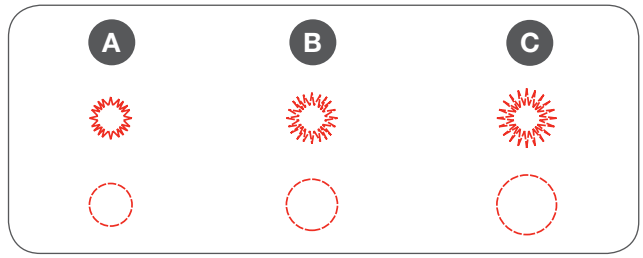
* Der hører ikke et dorn-jern med som standardtilbehør til maskinen.





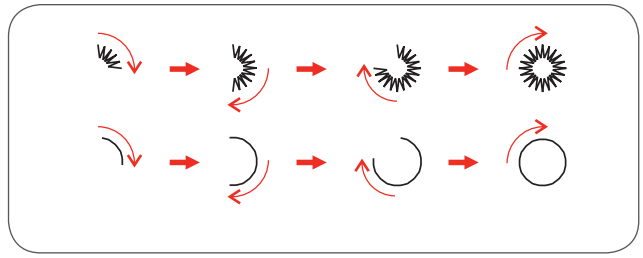
Vælg søm 60 = Snøreringe
Satinfod (A) isættes.

- Stingbreddetasten anvendes til at justere øjernes størrelse; "–" = mindre eller "+" større.

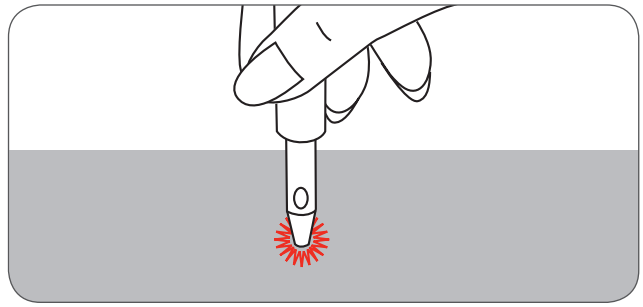


Øje/snøreringestørrelse:
A Lille: 5.0mm (3/16 inch).
B Mellem: 6.0mm (15/64 inch).
C Stor: 7.0mm (1/4 inch).

- Sænk nålen ned i stoffet ved startpunktet, herefter sænkes trykfoden.
  – Maskinenen stopper automatisk når den afslutningsvis har syet et par hæftesting.



- Slå midten ud af snøreringen med en tilsvarende dorn* ell. lign.

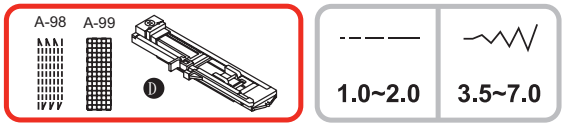


Bemærk

Hvis der anvendes tyndere sytråd, så kan sybilledet se lidt groft ud. Er det tilfældet, så er det enkelt bare at "oversy" øjet en gang til.

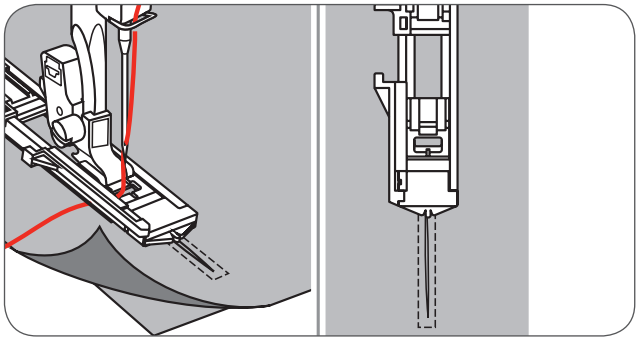
Stopning

A-98: Enkelt stoppesøm til tynde mellemsvære materialer.
A-99: Forstærket stoppesøm til tykke og faste materialer.



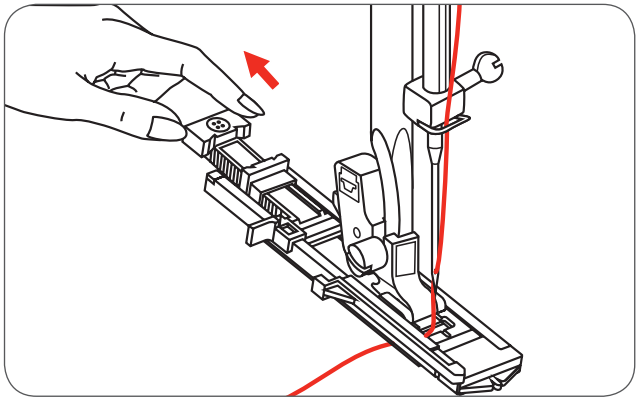
- Vælg søm 98 eller 99 fra A-Gruppen = Stoppesøm
- Montér knaphulsfoden.

Hæft det øverste og nederste materiale.
- Vælg nåleplacering.
- Sænk trykfoden midt for revnen i stoffet.

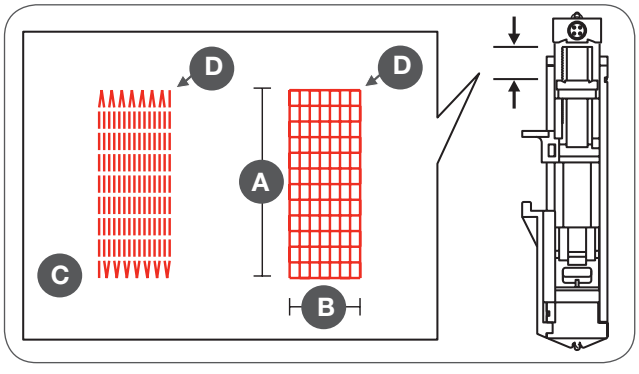


- Træk knapholderen bagud.
- Sæt knaphulslængde-reguleringen på den ønskede længde.

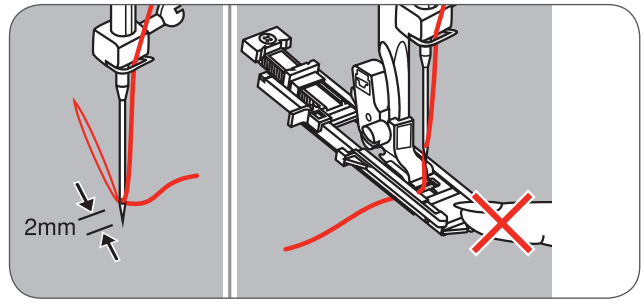
Sømlængderne bliver forskellig i længden.
Den maximale stinglængde er dog begrænset til 2.6cm (1 inch) og den maximale stingbredde til 7mm (9/32 inch).



A Syningens længde.
B Syningens bredde.
C Start
D Stop



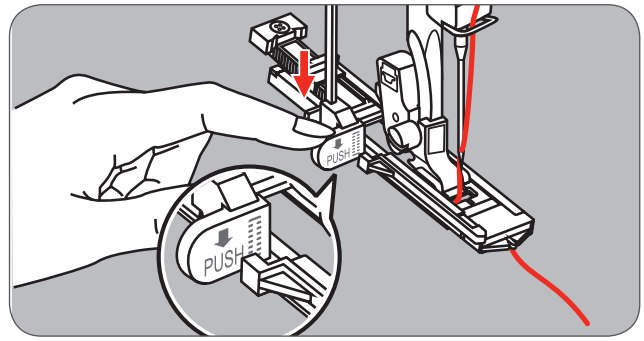
Placér syarbejdet således at nålen rammen ned i materialet ca. 2 mm (1/16 inch) før området der skal stoppes. Sænk trykfoden.



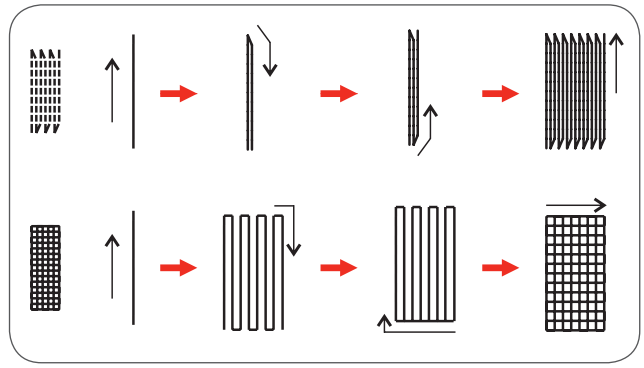
Bemærk

Når trykfoden sænkes, må den forreste del af trykfoden ikke trykkes tilbage. Ellers vil stoppelængden ikke blive korrekt.

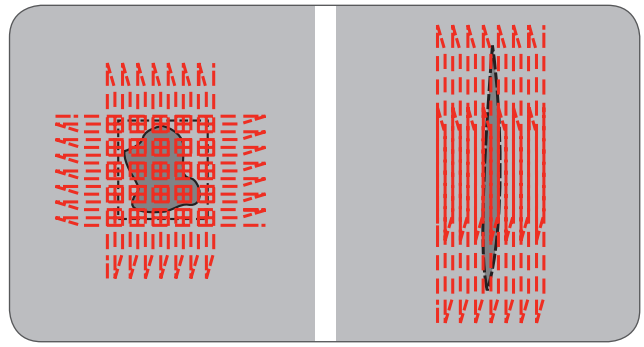
- Før overtråden ned gennem hullet i trykfoden.
- Tryk knaphulsstangen ned.
- Nu er knaphulsstangen placeret bag knaphulsfodsholderen.
- Hold i starten let fast i overtråden med den venstre hånd og begynd at sy.



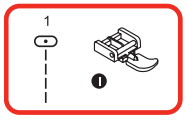
Stoppestingene sys forfra og bagud, som ill.



- Hvis området der skal syes er for stort,
  - så anbefaler vi at der sys over området flere gange. Evt. kan man også sy på tværs. Sørg for at der bliver en vis overlapning.



Indsæt lynlås*



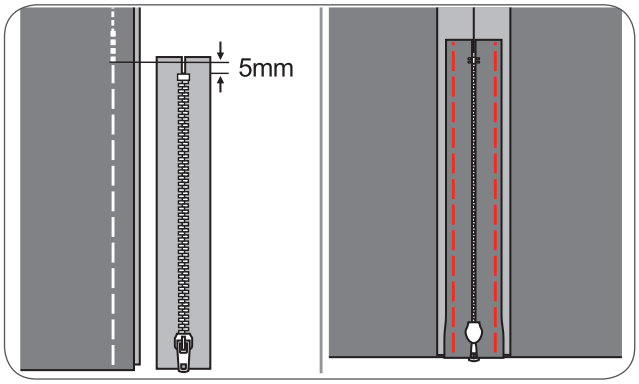
VIGTIGT!

Trykfoden må kun anvendes med ligesøm og nåleplacering i midten. Vælges andre sømme-/nåleposi-tioner knækker nålen når den rammer trykfoden.

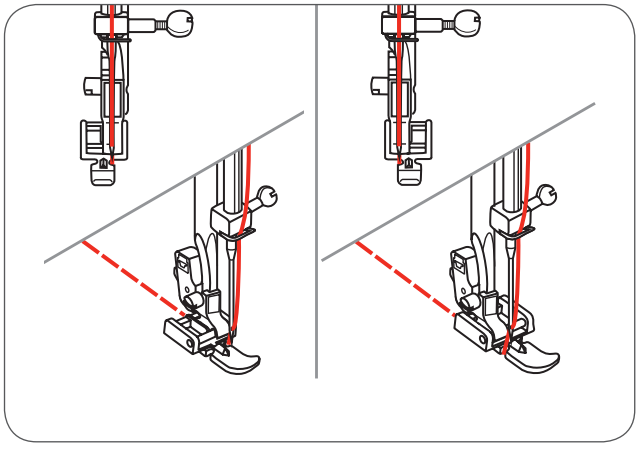
Isætning af centreret lynlås

Hæft materialet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være.

- Stryg/pres materialet for at åbne sømmen.
- Placér lynlåsen med forsiden nedad mod stoffet/søm åbningen; med tænderne mod sømlinien.
- Hæft lynlåsbåndene på materialet.

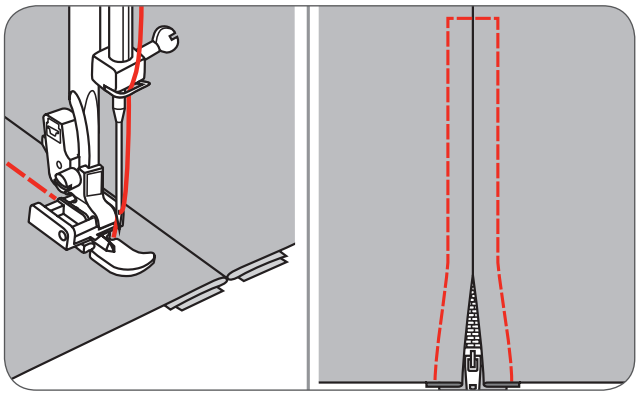


- Lynlåsfoden monteres.
- Når den venstre side af lynlåsen syes fastgøres trykfo-den i trykfodsholderens højre side.
- Når den højre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens venstre side.



Venstre side af lynlåsen sys fra oven og ned.

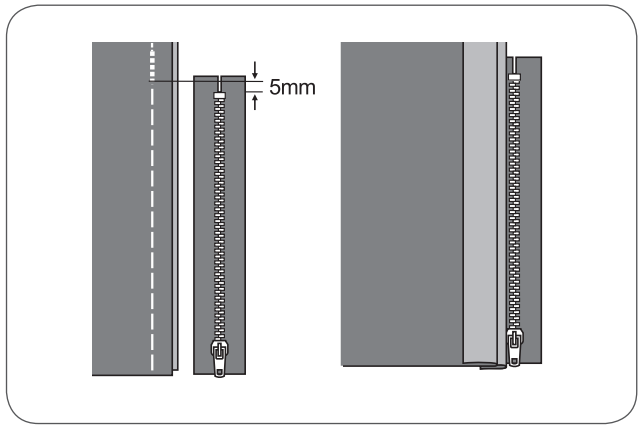
- For neden sys på tværs og herefter sys den højre side.
- Fjern hæfte trådene og luk lynlåsen.



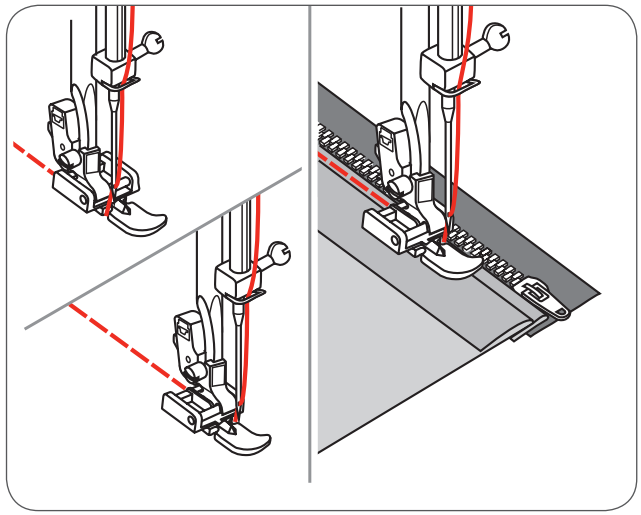
Isætning af side-lynlås

Hæft materialet sammen ret mod ret, hvor lynlåsåbningen skal være.

- Fold materialet tilbage til den venstre sømlinie.
- Med ca. 3 mm sømrum.

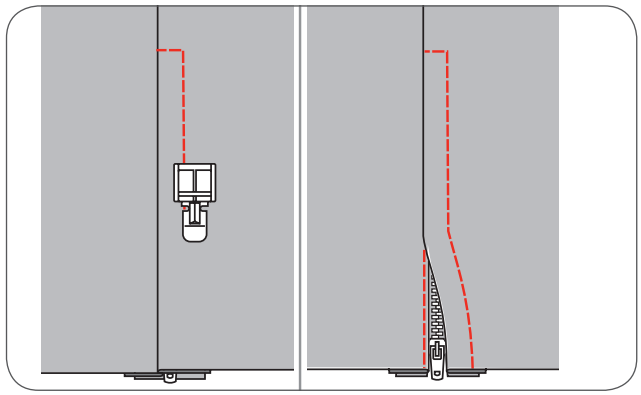


- Lynlåstrykfoden monteres.
- Når den venstre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens højre side.
- Når den højre side af lynlåsen syes fastgøres trykfoden i trykfodsholderens venstre side.



Sy venstre side fra bunden mod toppen.

- Vend sy-tøjet med retsiden opad. For neden sys på tværs og herefter sys den højre side.
- Stop ca 5 cm (2 inches) før den øverste ende.
- Fjern hæftetråden og åben lynlåsen.
- Luk den anden søm.

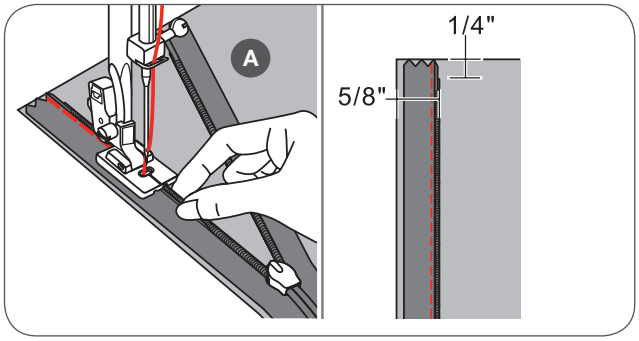


Lynlås, usynlig

* Denne lynlåsfod er ekstra-udstyr. Den indgår ikke i standardsortimentet.

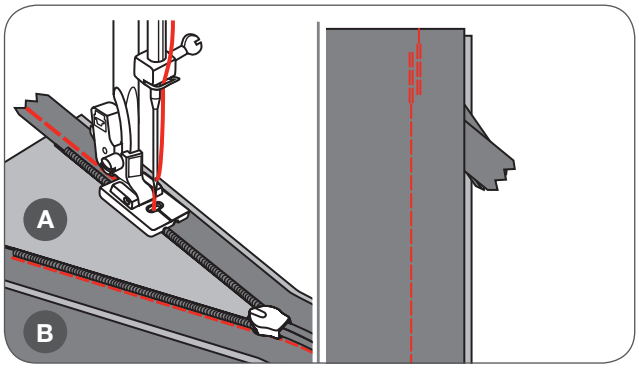
Denne trykfod anvendes til at sy usynlige lynlåse i, dvs. de er skjult af en søm og derfor usynlig.

- Montér den usynlige lynlåsfod på maskinen.
- Nålen sættes i midterposition og der vælges ligesøm.
  - Stinglængde, afhængig af materiale.
- Mellem 1,0 und 3,0 mm.
- Læg den åbne lynlås forkert på oversiden af materialet, se illustration.
- Placér kanten af materialet på linie med stingpladens 5/8 inch markering.
- Lynlåsen placeres ca. 6 mm fra kanten af materialet.
- Placér trykfoden således, at lynlåsens tænder kommer ind i rillen på trykfodens højre side. Sy langs lynlåsen til du støder på lynlåsskyderen.
- Fjern sytøjet fra maskinen.



For at sy den anden side, skal kanten af materialet atter placeres på linie med stingpladens 5/8 inch markering.
Sy langs lynlåsen til du støder på lynlåsskyderen, før derved den venstre rille af foden over lynlåsens tænder.

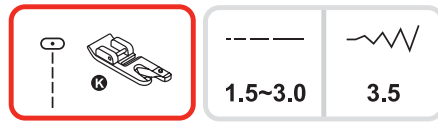
- Luk lynlåsen.
- Fold materialet således, at lynlåsen er på højre side og ikke i vejen.
- Hæft med knapnåle.
- Montér transportørfoden og sy en ligesøm så tæt på lynlåsen som muligt.
- Afslut med at sy et par hæftesting frem og tilbage.



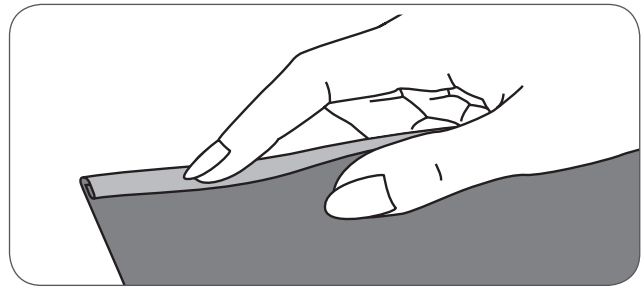
A Vrangside
B Retside

Sømfolder

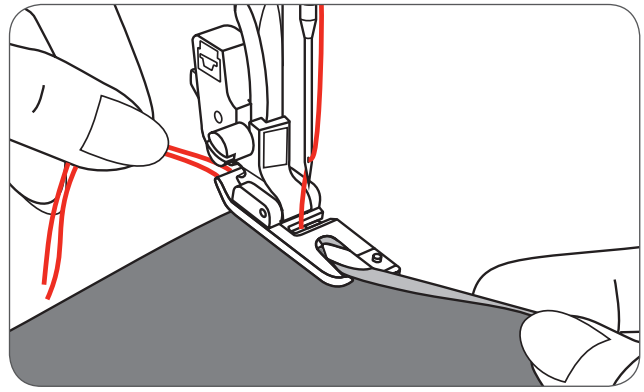
* Sømfolderen er ekstraudstyr, Den indgår ikke i standardsortimentet.



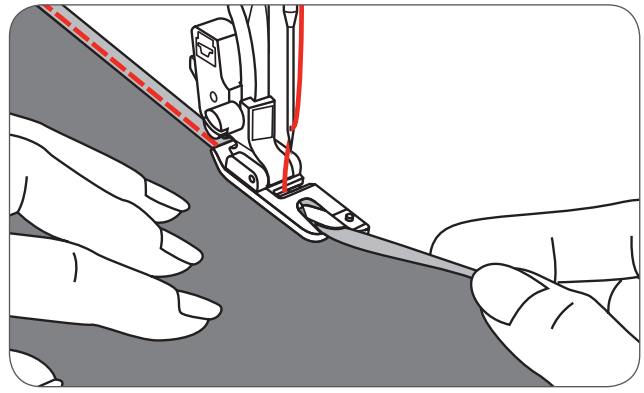
- Stofkanten ombugges ca 3 mm, herpå ombugges den atter 3 mm i en længde af ca 5 cm langs stofkanten.



- Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen er nede i stoffet; så sænk trykfoden.
- Sy nogle sting og hæv atter trykfoden.
- Før den foldede kant ind i sømfolderens tungeformede åbning.
- Bevæg evt. stoffet lidt frem og tilbage indtil det ruller ind i folderen.



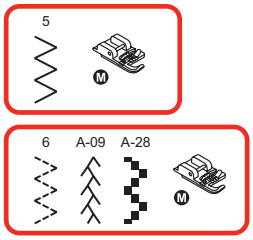
- Sænk trykfoden og sy langsomt. Herved skal den rå stofkant glide fint forfra ind i sømfolderens åbning.



Snorpåsyning

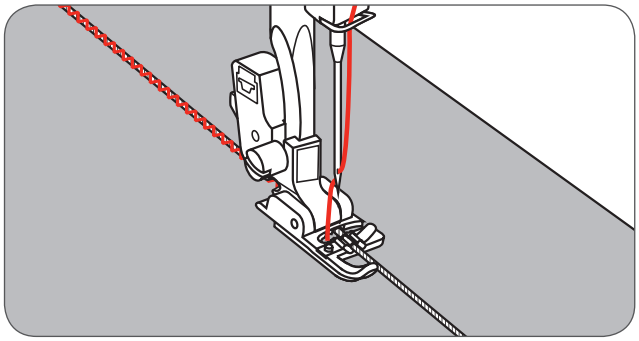
* Snorpåsyningsfoden er ekstraudstyr. Skal anskaffes separat.

Sy en eller flere dekorative snore ell. effektgarner på. Det giver en smuk struktur eller effekt på jakker, bluser, duge o.s.v. Man kan anvende utallige effekter: Perlegarn, effektgarn, uldgarn, brodergarn, snore, hæklegarn o.s.v.



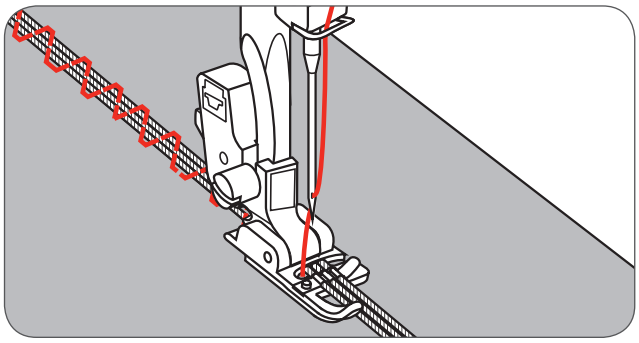
Enkelt snorpåsyning

- Markér hvor på materialet effektgarnet skal være. Snoren føres fra højre side ind i midterste rille på snorpåsyningsfoden.
- Træk snoren ca. 5cm (2 inches) bagud fra trykfoden.
- Trykfodens rille holder snoren på plads medens den bliver overkastet, når der sys.
- Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snoren.
- Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snoren føres langs markeringerne på stoffet.

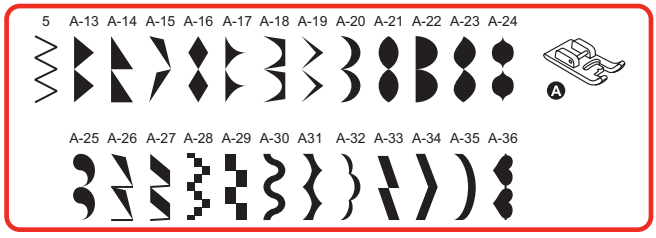


Tre-dobbelt-snorpåsyning

- Før sytråden til venstre og før de 3 snore ind i trykfodens riller.
- Hver snor skal trækkes ca 5 cm bagud fra trykfoden.
- Vælg sting og stingbredde således at stingene lige når hen over snorene.
- Sænk trykfoden og sy langsomt, medens snorene føres langs markeringerne på materialet.

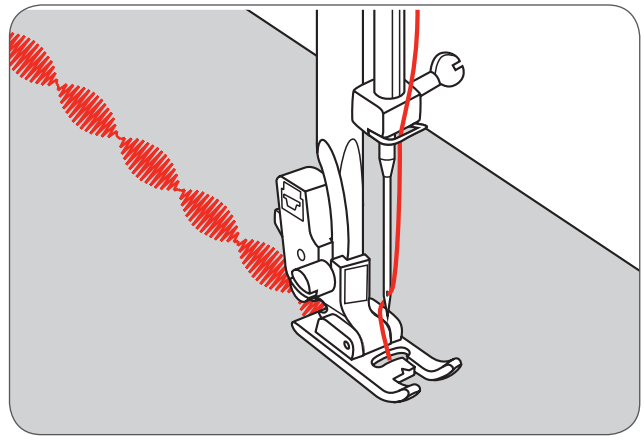


Sy med satinsøm



0.3~2.0	2.5~7.0

Satin og deko-sømme sys med satinfoden. Fodens underside har en speciel udfræsning, som gør det muligt problemfrit at sy meget tætte syninger med regelmæssig transport. Denne øgede tæthed skyldes de tætliggende zigzag sting.



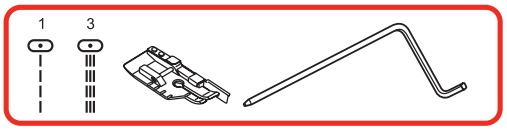
- Satin-, pynte og deko-sømmene kan frit ændres så de passer til motivet, hvis man ændrer på enten stinglængden eller bredden.
  - Forsøg med resterne af materialet til den ønskede længde og bredde er nået.

Bemærk

Når der syes i meget tynde materialer anbefales det at bruge stabilisering på bagsiden.

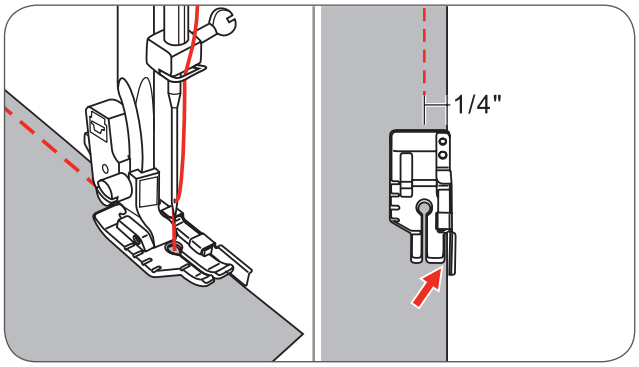
Quiltning

* 1/4“ (8mm) Quiltefoden 1/4“ (8mm) fås som ekstra tilbehør og følger ikke med denne maskine.



Sy patchwork

Materialet placeres således at det følger inderkanten på trykfodens føringshjælp. Dette giver en nøjagtigt 1/4 "(8 mm) nålestikningspunkt.



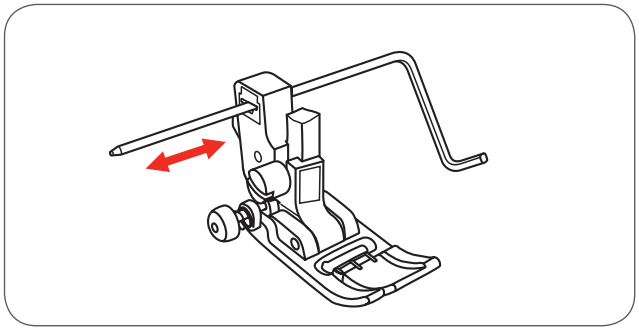
Bemærk

Der kan udelukkende sys ligesøm og med nåleplacering i midten.

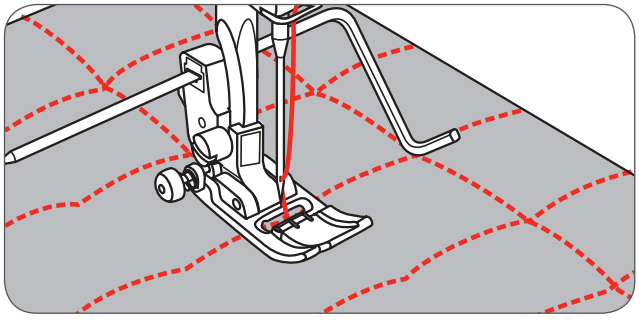
Med anvendelse af trykfodens inderkant opnåes en nøjagtig 1/8“ (4mm) sømkant.
Trykfoden har foran og bagpå en 1/4“ (8mm) markering. Dette gør det muligt at vende nøjagtigt ved hjørner.

Brug af Quilte-/Kantlinealen

- Quilte-/Kantlinealen føres som vist ind i trykfodsholderen og stilles på den ønskede bredde.



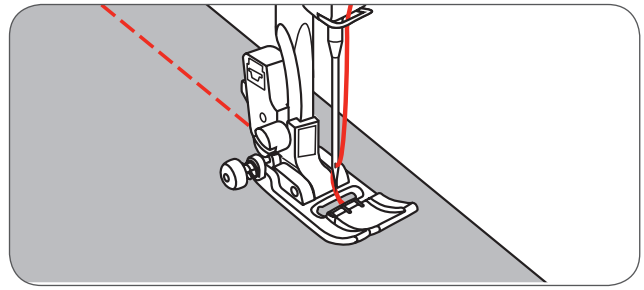
- Sy første række og forskyd materialet således at kantlinialen føres langs den forrige syede linie.



Håndquilte

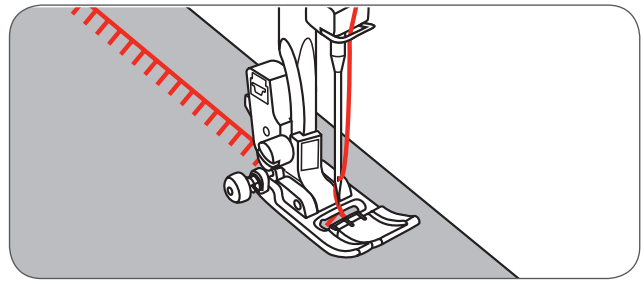
Man kan kopiere udseendet fra håndquiltestingene ved at anvende gennemsigtig monofilament-tråd som overtråd og en 30'er eller 40'er bomuldstråd i underspolen. Trådspændningen skal forhøjes.

Trådspændingen tilpasses, alt efter tykkelsen af stablilisations mateialet.



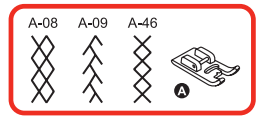
Pariser-søm (Applikations-sting)

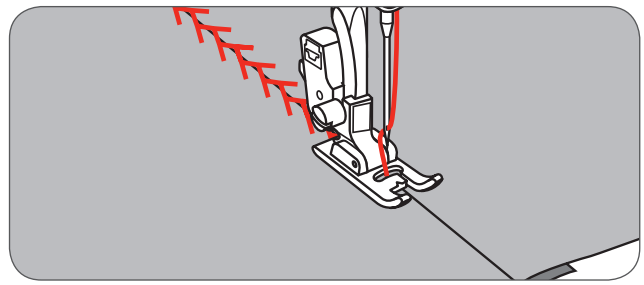
Egnet til alle materialer og syprojekter.



Sy patchwork

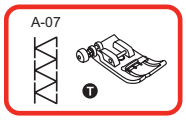
- De 2 stof-stykker ligges retside mod retside, og sys sammen med en ligesøm.
- Åben sømkanten og pres med strygejern. Vend syprojektet så retsiden er under trykfoden.
- Placér trykfodsmidten på sylinien og sy hen over den.





Fagot-søm

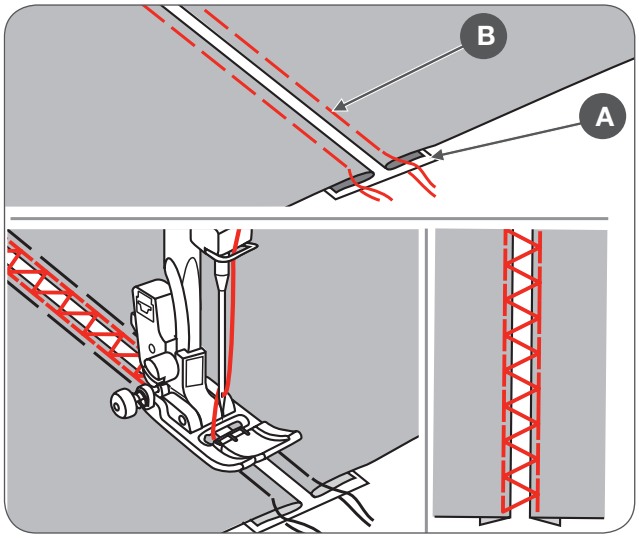
Hæft de to foldede stofkanter på et stykke tyndt papir eller vandopløseligt stablisator, hold en afstand på ca. 4mm (1/8“ inch) fra hinanden.



Midten af trykfoden placeres midt mellem de foldede stofkanter, og syningen startes.

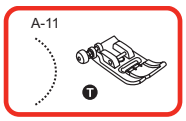
Efter syning fjernes papiret.

A Tyndt papir
B Rining

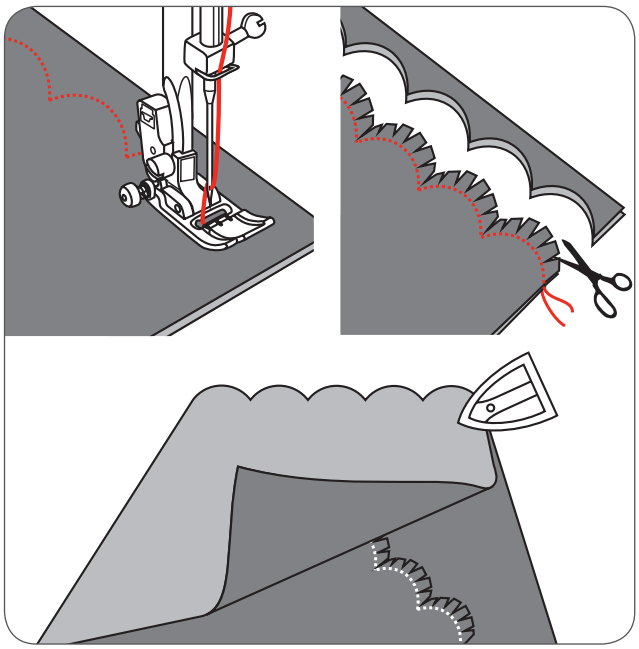


Feston-afslutning

- Sy langs stofkanten, men ikke på eller ud over stofkanten.
  - Resultatet kan forbedres ved at forstærke materialet f.eks. med strygespray og stryge det.

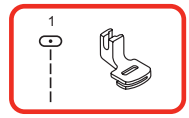


- Klip det overskydende materiale af langs sømmene.
- Arbejd nøje for ikke at klippe i sømmene.



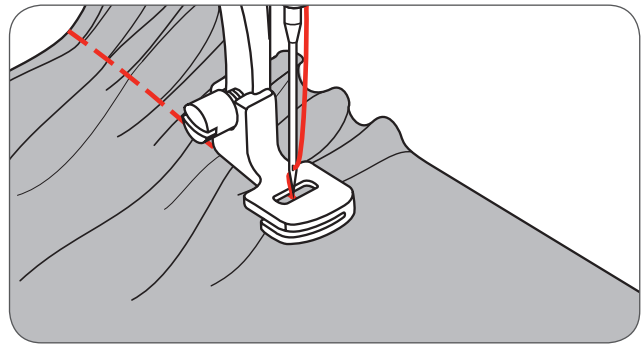
Rynkning

*Rynkefoden fås som ekstra tilbehør og følger ikke med denne maskine.



Rynkning

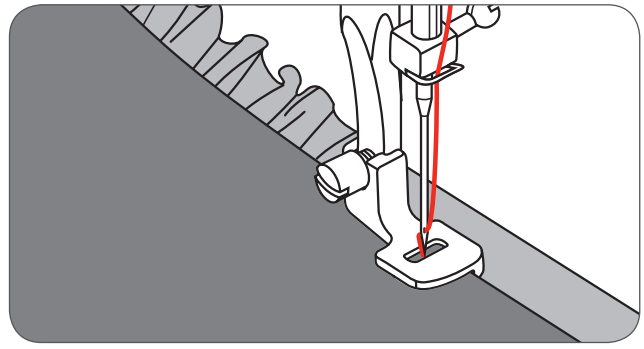
- Fjern trykfodsholderen og montér rynkefoden og indstil trådspændingen på mindre end 2.
- Placér materialet som skal rynkes til højre under trykfoden.
- Sy en række og hold den ufærdige stofkant parallelt med højre side af trykfodskanten.
  - Materialet bliver nu automatisk rynket.
  - Velegnet til lette og mellemsvære materialer.

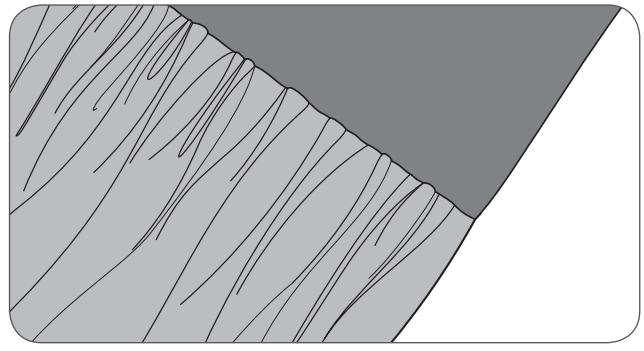


Rynkning og samtidig påsyning af materialet.

Hvis du ser godt efter er der et indsnit på undersiden af foden. På den måde kan det nederste stofstykke rynkes samtidig med at det øverste stofstykke, som kører i indsnittet sys på f.eks. en linning i et korset.

- Fjern trykfodsholderen og montér rynkefoden.
- Placér det materiale, som skal rynkes med retsiden opad under trykfoden.
- Det øverste stoflag lægges med ret-siden nedad ind i trykfods-indsnittet.
- De to stoflag føres som vist på illustrationen.

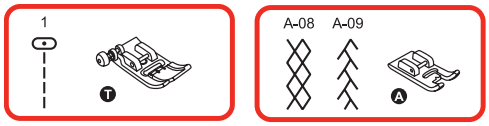




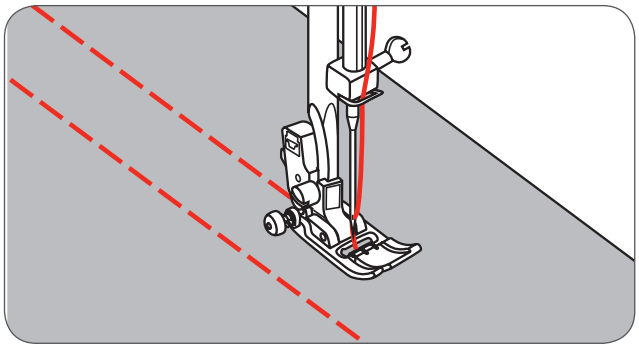
Bemærk

For at finde den rigtige størrelse på rynkningen, så er det bedst at lave en syprøve og tillæg altid ca 10“ (ca. 25cm) ved stof, elastik eller border. Det gør det lettere at fastslå hvor meget der evt. skal justeres i det konkrete syprojekt. Lav altid en syprøve i samme slags materiale og syretning som der senere skal syes i. Rynkning lavet på tværs af trådretningen i stoffet giver altid pænere resultat end hvis man syr på langs af trådretningen. Sy kun langsomt til halv-hurtigt for bedre at kunne styre materialet.

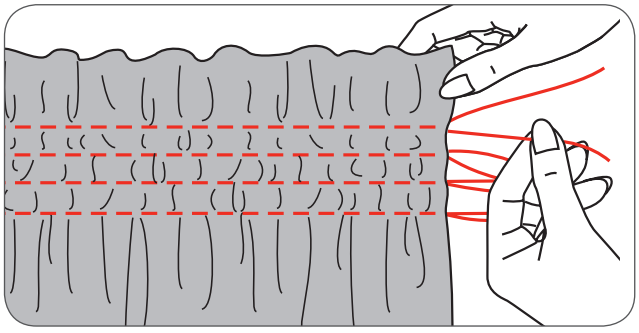
Smock-syning



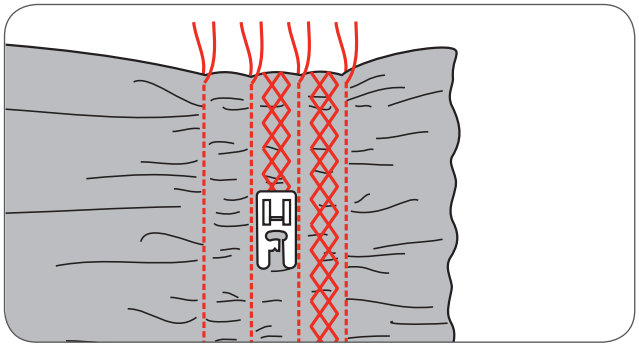
- Indstil stinglængde på 4.0 mm og løs trådspændingen.
- Med transpotørfoden syes ligesøm med 1cm (3/8 inch) afstand imellem, hen over arealet som skal smocksyes.



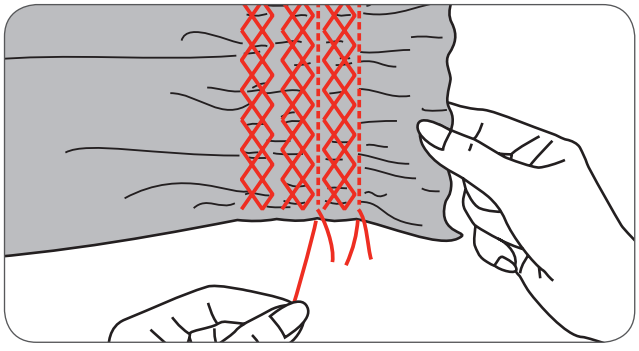
- Bind trådenderne sammen i den ene ende.
- Træk i undertrådene og fordel rynkningen ensartet. Hæft trådenderne i den anden ende.



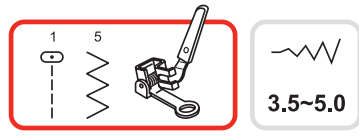
- Reducér trådspændingen og sy med pynte/deko-sting mellem ligesømmene.



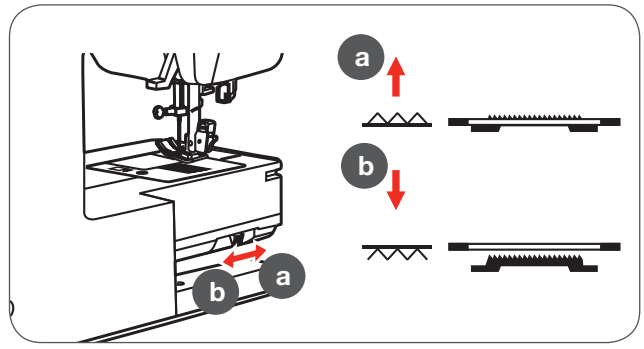
- Træk trådene fra ligesømmene ud.



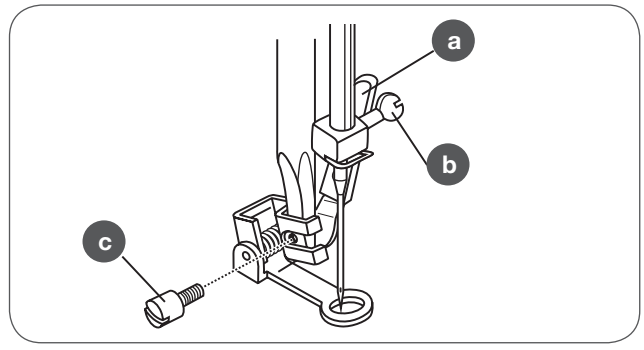
Frihåndsstopning, -broderi og monogrammerr



- Transportørknappen stilles på (b), for at sænke transportøren.

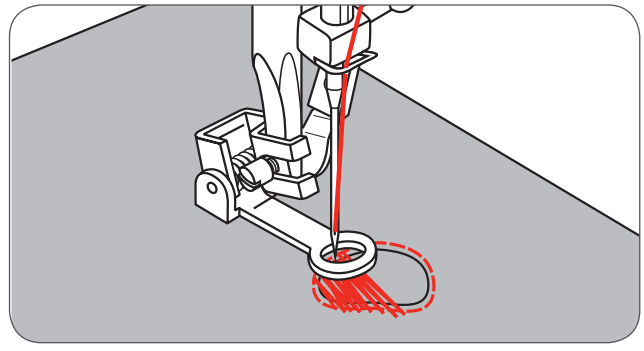


- Trykfodsholderen fjernes og stoppefoden monteres.
- Armen (a) skal være bagved nåleholderskruen (b). Stoppefoden føres ind bagfra, holdes med pegefingeren og skrues fast med skruen (c).



Stopning

- Start med at sy en kant rundt om arealet som skal stoppes. (at forankre trådene).
- Sy altid med ensartet afstand og sy altid fra venstre mod højre.
- Drej syarbejdet 90° og sy igen henover. Denne gang bevæges syarbejdet langsommere for at undgå at der opstår større eller uensartede huller.



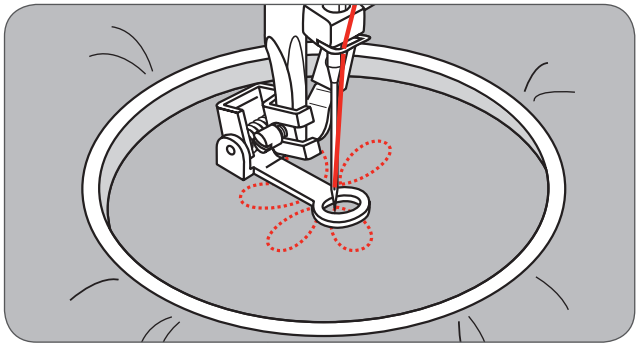
Bemærk

Frihåndsstopning foregår uden brug af transportøren, som er sænket. Syarbejdet bliver ført per håndkraft under nålen. Syhastigheden og bevægelsen af materialet skal derfor afstemmes med hinanden.

* Broderirammen leveres ikke med denne maskine.

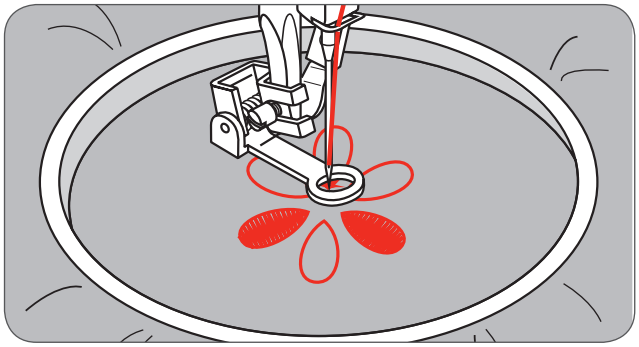
Broderi

- Vælg zigzag-søm og indstil bredden efter behov.
- Sy langs omridset af motivet ved at bevæge stopperammen tilsvarende.
  – Arbejd med regelmæssig sy-hastighed.



- Udfyld motivet udefra og ind.
  – Placér stingene tæt ved siden af hinanden.

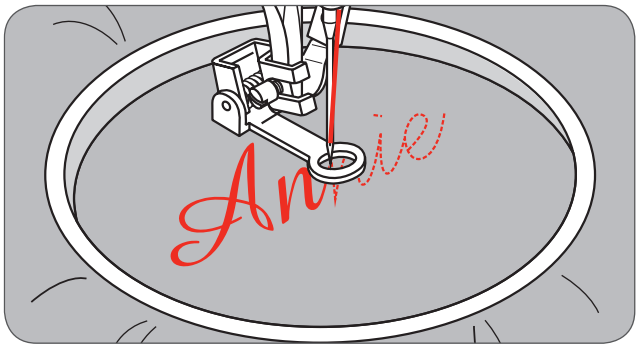
Hurtig bevægelse af stopperammen giver længere sting, medens langsom bevægelse tilsvarende giver tættere sting-dannelse.



- Afslut med at sy et par hæftesting. Tryk på tasten: "Auto-lock ".

Monogrammer

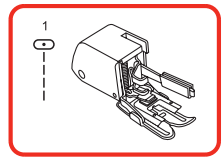
- Vælg zigzag-søm og indstil bredden efter behov.
- Sy regelmæssig hastighed, før hertil broderirammen langs bogstaverne.



- Afslut bogstaverne med at sy et par hæftesting. Tryk på tasten: "Auto-lock ".

Overtransportør

* Overtransportfoden fås som ekstra tilbehør og følger ikke med denne maskine.

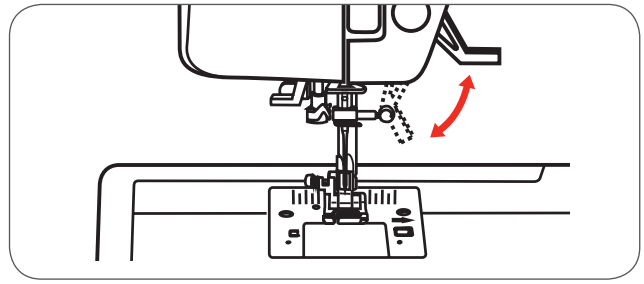


Prøv altid at sy uden overtransportøren. Der kun skal bruges, hvor det er nødvendigt.

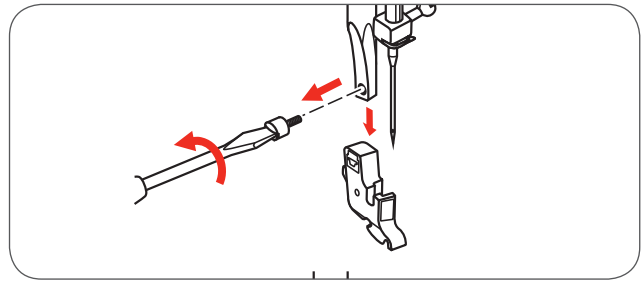
Det er nemmere at føre materialet og du har en bedre oversigt over sømmen, hvis du bruger transportørfoden.

Din maskine har en fremragende stingkvalitet til en bred vifte af materialer fra sarte chiffon lag op til flere denim.

Overtransportøren udligner transporteringen af det øverste og underste lag stof og forbedrer muligheden for at striber, tern og motiver passer sammen. Denne fod hjælper med at forebygge ujævn transport i meget vanskelige stoffer.

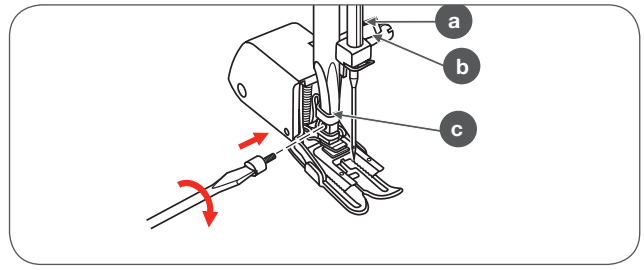


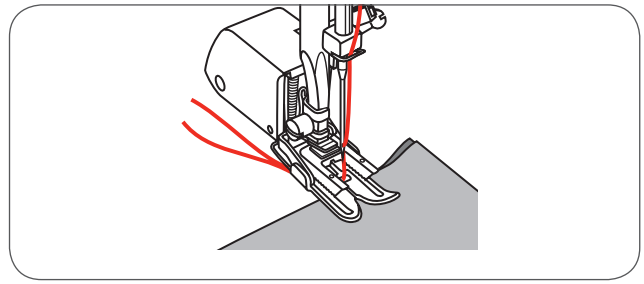
- Løft trykfoden for at løfte trykfodsstangen.
- Fjern trykfodsholderen ved at løse skruen på trykfodstangen drej i mod uret.



Overtransportøren monteres som følgende:

- Arm (a) passer ind over nåleholderskruen og nålestangen (b).
- Befæstigelsesknappen af plastik (c) skrues fra venstre mod højre fast på nålestangen.
- Sænk trykfodsstangen.
- Skruen på trykfodsstangen skrues atter fast. (Drej med uret).
- Tjek at begge skruer både på nåle- og trykfodsstangen er skruet fast.
- Undertråden hentes op og over- og undertråd føres bagom overtransportøren.





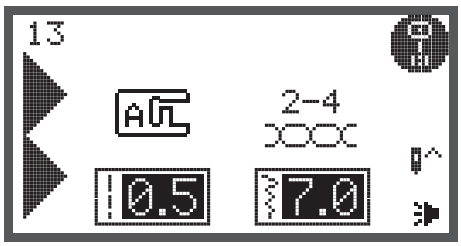
Spejlvending

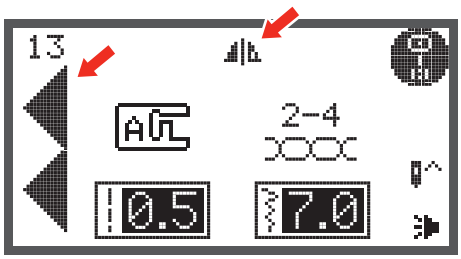
Bemærk

Sømme valgt direkte fra gruppe 0 og gruppe A 86-99 kan ikke spejlvendes.

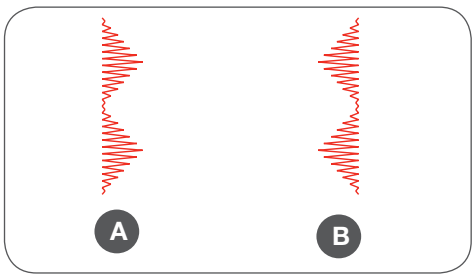
- Vælg den ønskede søm.
- Tryk på spejlvende tasten
  - Symbolet for spejlvende vises på LCD-skærmen.

Maskinen syr den valgt søm spejlvendt til spejlvendingstasten trykkes igen eller der vælges en andet søm.

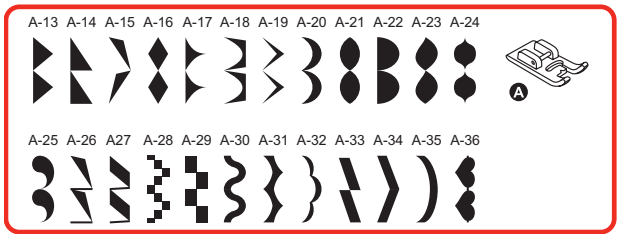




A Sy normale søm
B Sy spejlvendte søm

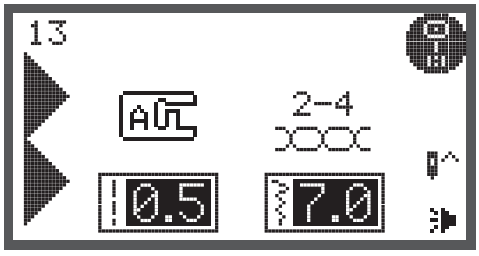


Forlængelse af sømme

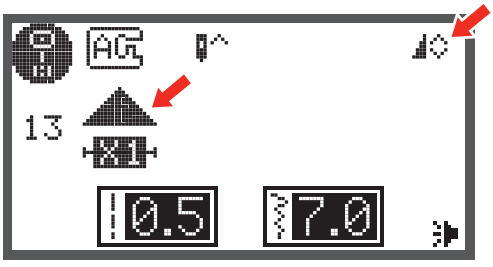


En søm kan forlænges helt op til 5 gange af normal længden. Tryk hertil forlængelsenstasten.

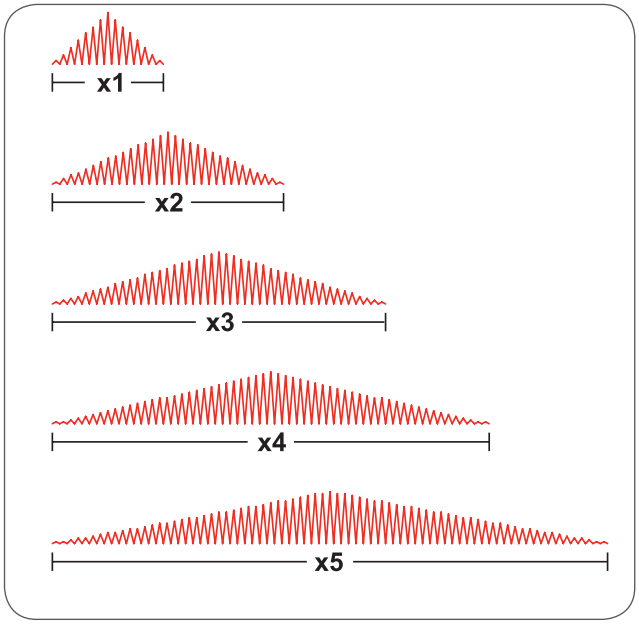
- Vælg den ønskede søm.



- Tryk på forlængelsestasten.
  - Symbolet for forlængelse vises på LCD-skærmen.
- Tryk flere gange på forlængelsestasten for at vælge den ønskede forlængelse
- Maskinen syr den viste søm i den nye længde til forlængelsestasten trykkes igen, eller sømmen ændres.



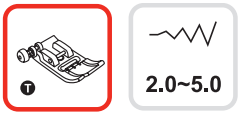
Ved at ændre på stingbredden eller stinglængde fremkommer en hel række nye sømme.



Bemærk

Sømme 13-36 fra gruppe A kan samtidig både forlænges og spejlvendes.

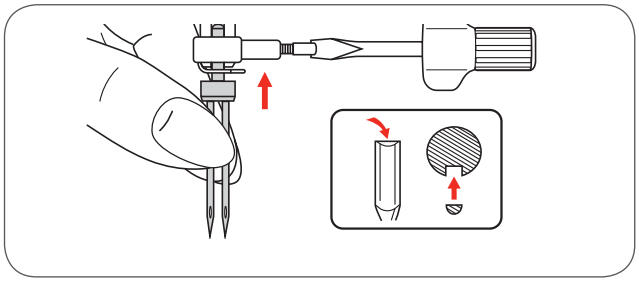
Sy med dobbeltnål



BEMÆRK

Dobbeltnåle fås som ekstra tilbehør, og følger ikke med denne maskine.

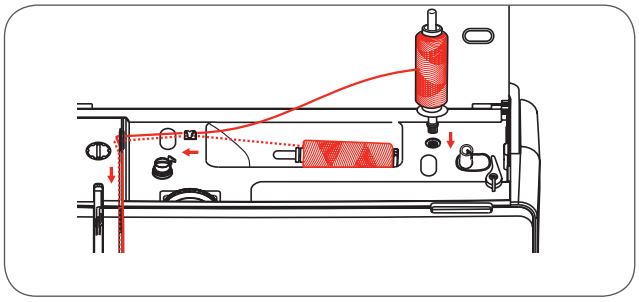
- Isæt dobbeltnål.

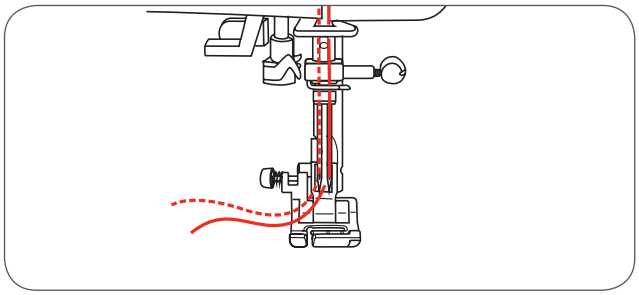


VIGTIGT!

Når man anvender dobbelt-nåle, bør man altid kun bruge transpotørfoden.

- Brug kun dobbeltnåle med max. 2 mm nåleafstand (d.v.s. bernette-Artikelnummer 502020.62.91).
- Følg instruktionerne for trådning af enkelt nål, benyt til dette formål den vandrette trådrulleholder.
- Tråd den venstre nål.
- Den anden trådrulleholder (findes i tilbehøret) sættes i den dertil indrettede åbning ovenpå maskinen.
- Tråd ad samme vej, sørg for at trådenføreren over nålen ikke glemmes, og slut af med at tråde den højre nål.
- Tråd hver nål separat.

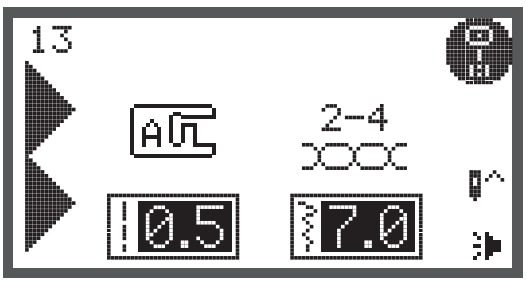




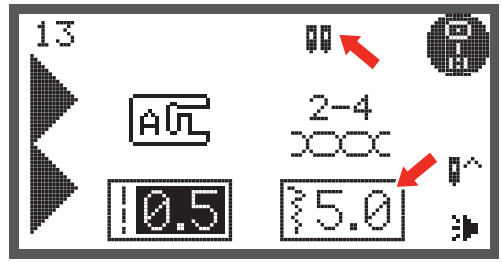
BEMÆRK

Begge tråde skal være i samme tykkelse og kvalietet. Du kan sy med en eller forskellige farver tråd.

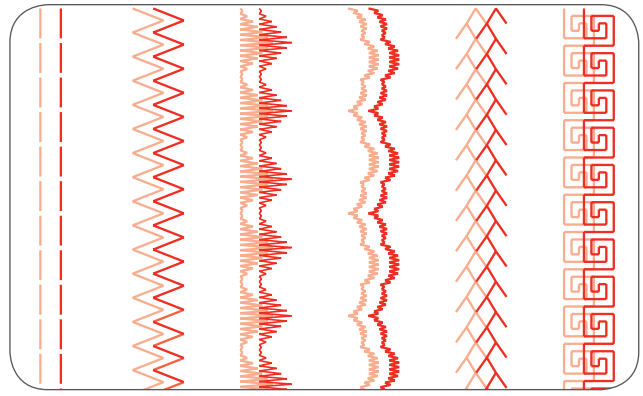
- Vælg den ønskede søm. (f.eks søm 13 fra gruppe A)
- Alle sømme kan sys med dobbeltnål, undtagen sømme valgt direkte fra gruppe 0 og sømmene fra gruppe A 86-99.



- Tryk på tasten dobbeltnål
  - På LCD-skærmen vises dobbeltnåls-symbolet og maskinen reducerer automatisk stigbredden for at sy med dobbelnål på 2mm.



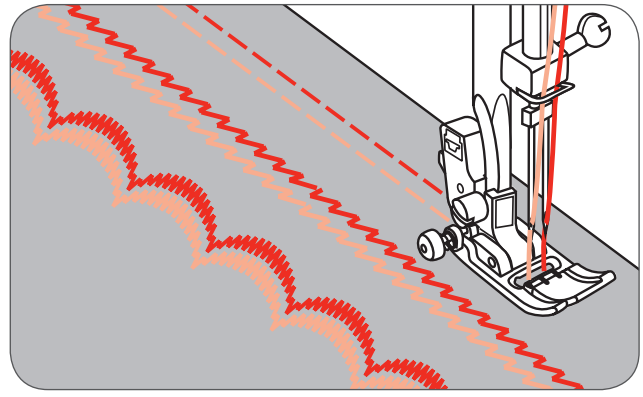
- Efter systart syr maskinen to rækker af samme søm i parallelle linjer.



Bemærk

Når der syes med dobbeltnåle, så opnåes det pæneste resultat hvis der syes med reduceret hastighed.

Når dobbeltnål er valgt, forbliver funktionen aktiv, selv når sømmen ændres. Funktionen deaktiveres, når dobbeltnåltasten igen trykkes.



Hukommelse

Flere sømme kan kombineres og sy i en bestemt sekvens ved hjælp af hukommelses funktionen.

- Disse sømkombinationer kan gemmes til senere brug
- Selvom maskinen slukkes, så vil de gemte kombinationer blive bevaret.

Bemærk

Et udvalg af sømme fra forskellige grupper kan kombineres med hinanden.

Søm Gruppe A

Søm Gruppe B

Blokskrift alfabet (Gruppe C1)

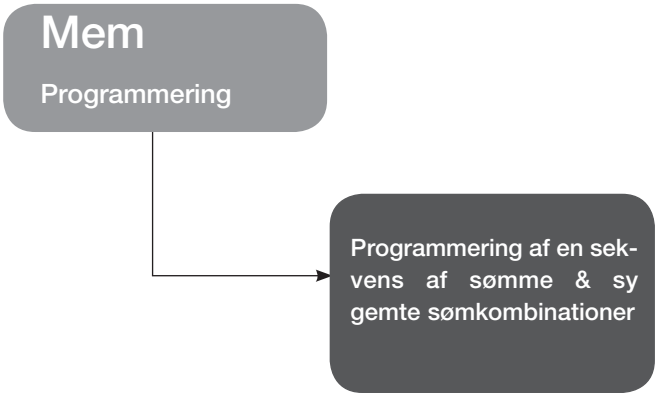
Kursiv alfabet (Gruppe C2)

Sømme valgt direkte og fra gruppe A 86-99 kan ikke programmeres i hukommelsen.

Maskinen har 4 hukommelsesmapper, i hver kan der gemmes op til 20 sømme.

Alle mapper i hukommelsen kan redigeres i deres funktioner. Disse funktioner er mulige; stinglængde, stingbredde, forlængelse, spejlvende og Auto-Lock, medmindre dobbeltnålen er valgt.

Information hukommelsesmodus

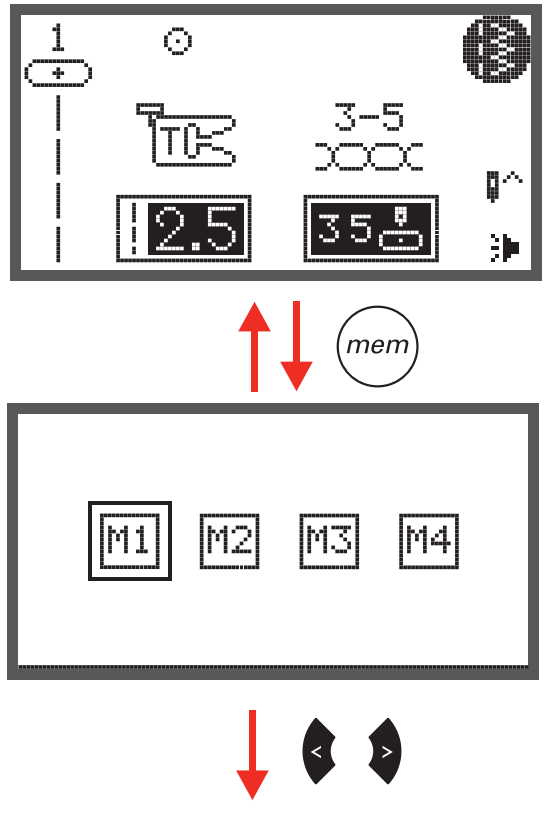


Programmering af en sekvens af sømme i hukommelsesmodus

Bemærk

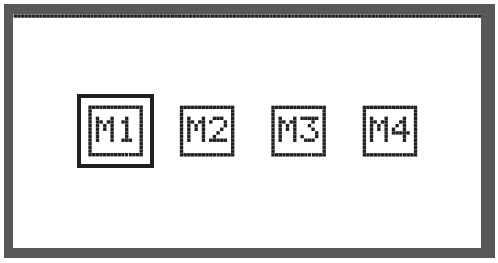
Forudsætning: Tom hukommelse (Slet hukommelse se side 83).

- Tryk på hukommelsestasten for at åbne hukommelsesmodus.

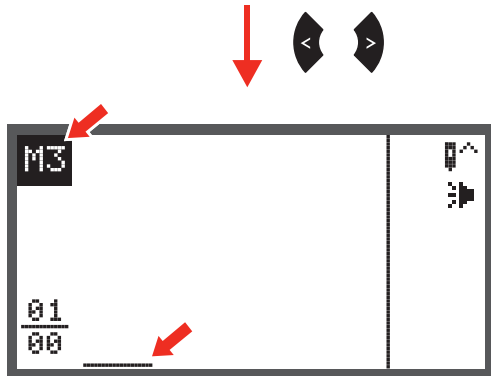


- Vælg nummeret på hukommelsesmappen med piletasterne.

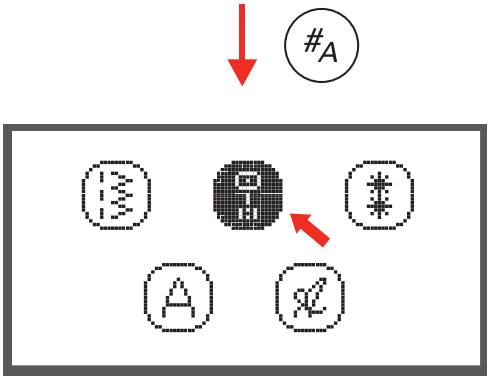
- Tryk på OK-Tasten, for at åbne den valgte mappe. Cursoren står på første position hvor den første søm skal programmeres.



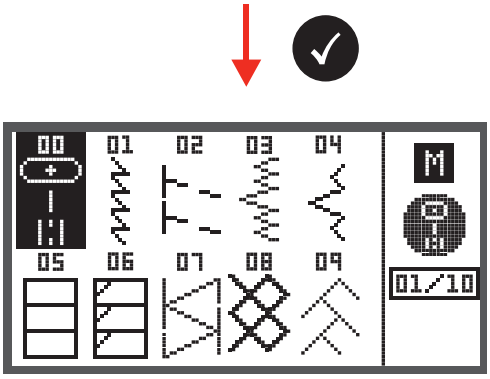
I det øverste venstre hjørne af LCD skærmen vises nummeret på mappen.



- Tryk på sømvalgstasten, for at åbne sømvalgsskærmen.
- Vælg den ønskede søm gruppe. (F.eks til søm fra gruppe A).



- Tryk på OK-tasten for at åbne sømmenuen. De forskellige sømme fra den valgte gruppe kommer frem på skærmen.

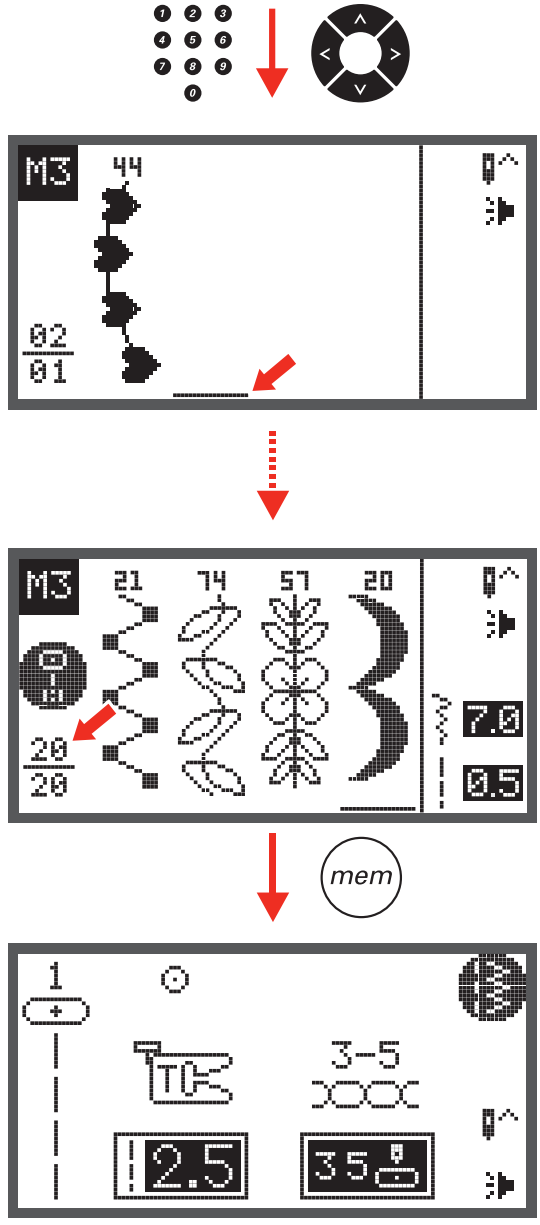


- Tryk på det ønskede sømnummer eller vælg ved hjælp af piletasterne.
- Hvis sømmen er valgt med piletasterne skal der trykkes på OK-tasten for at programmere den valgte søm.
  - Den valgte søm vises på LCD skærmen og cursoren flytter sig til næste position.

- Er sømmen valgt ved hjælp af nummertasterne gemmes den valgte søm automatisk. Den valgte søm vises på LCD skærmen og cursoren flytter sig til næste position.

- Gentag trin for trin, for at programmere flere sømme i mappen.

Mappen kan maksimalt indeholde 20 sømme. Hvis endnu en søm vælges, vil der lyde et bip-signal for at advare dig om at mappen er fuld.

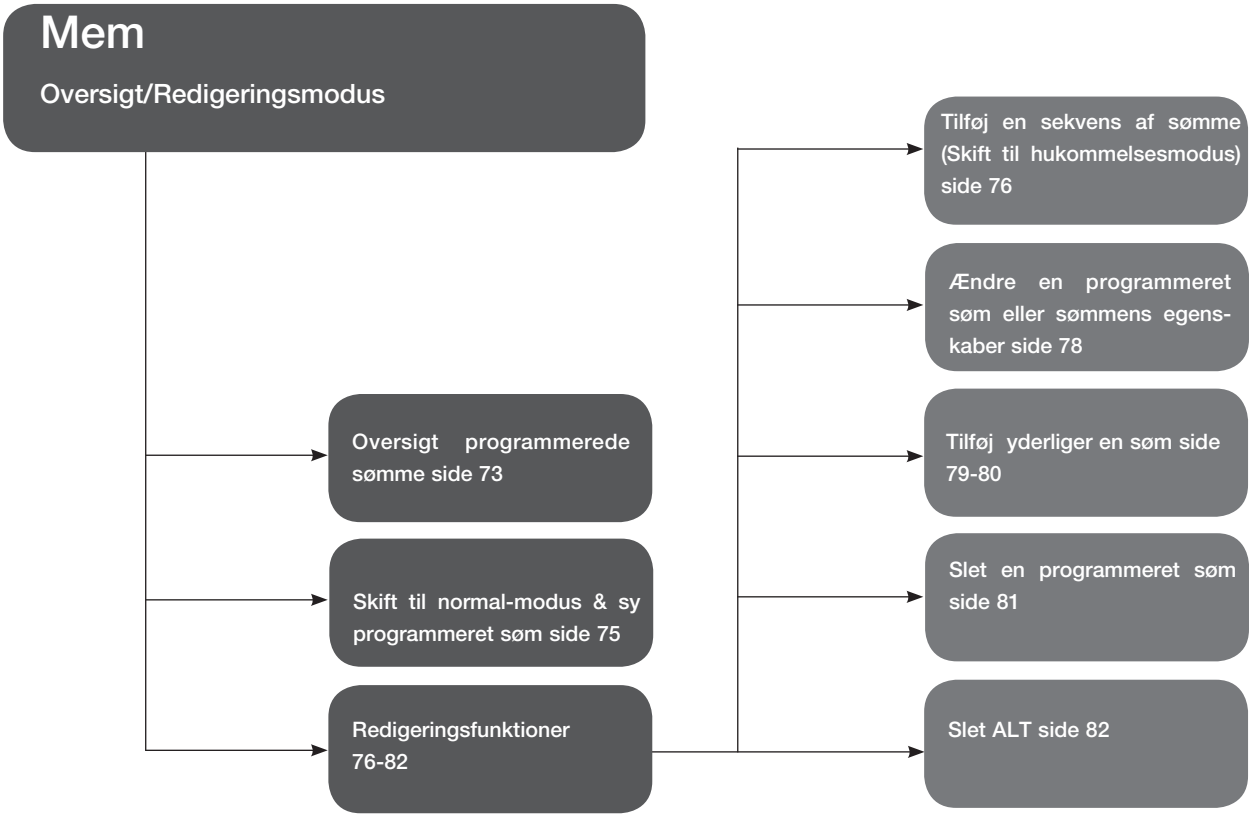


Tryk på Start/Stop tasten eller fodpedalen, for at sy de programmerede sømme.

Bemærk

Efter programmeringen er færdig skal der igen trykkes på hukommelsestasten ellers slettes sømmen når maskinen slukkes.

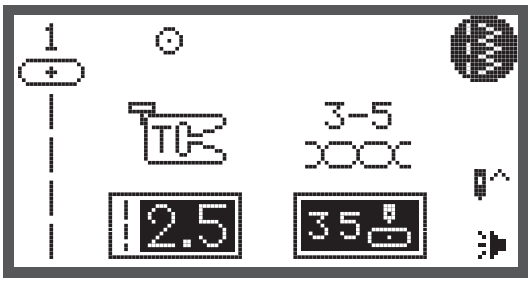
Oversigt af hukommelsen/ Redigeringsmodus



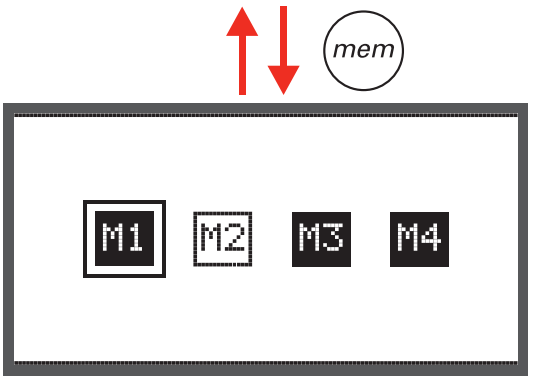
Oversigt programmerede sømme

BEMÆRK

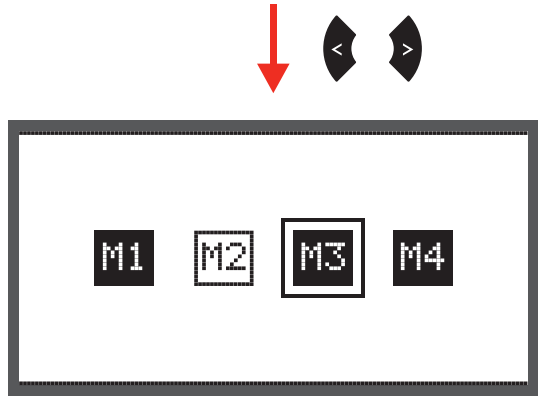
Forudsætning: At der er søm i hukommelsen



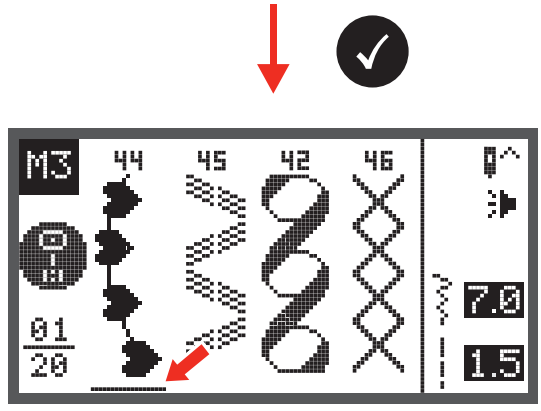
- Åbne hukommelsesmodusen ved hjælp af hukommelsestasten.



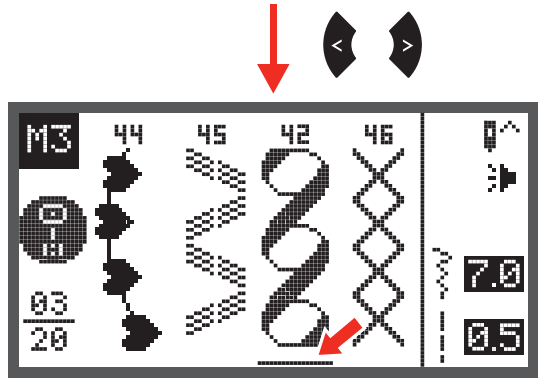
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne.



- Åbne den valgte mappe med OK-tasten. Cursoren står på første position.



- Flyt med piletasterne fra position til position.



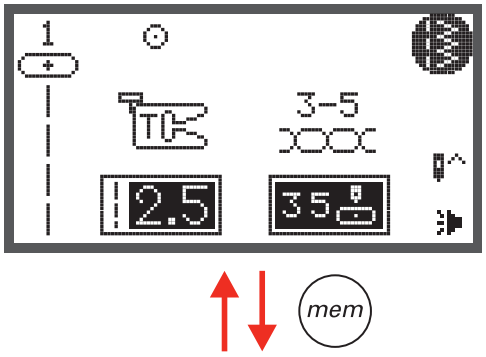
Bemærk

Tryk på Start/Stop-tasten eller tryk på fodpedalen for at sy mønsteret fra den aktuelle position i hukommelsen sammenhængende.

Skift fra hukommelsesmodus til normalmodus

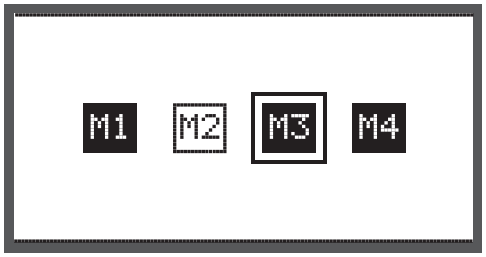
Hvis hukommelsesmodus er aktiv

- Tryk på hukommelse tasten for at forlade hukommelsesmodusen og vend tilbage til normalmodus.

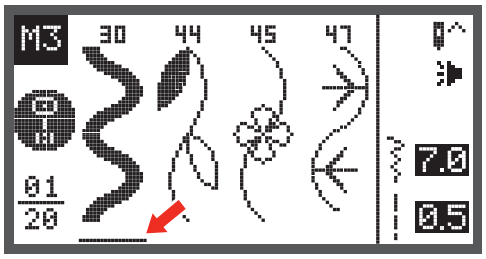


Sy programmeret søm

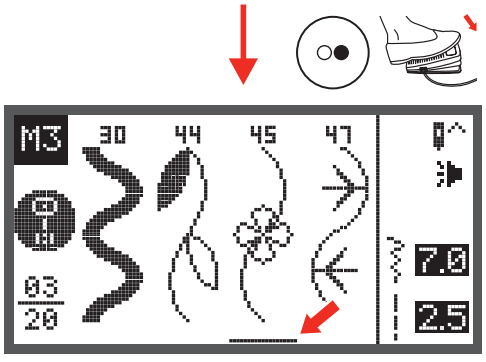
- Tryk på hukommelsestasten, for at åbne hukommelsesmodus.
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne.

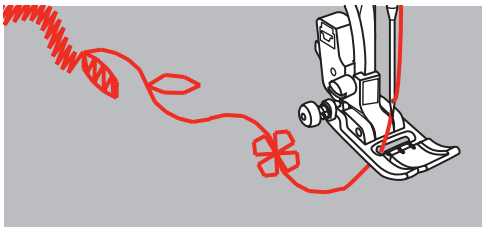


- Tryk på OK-tasten, for at åbne den valgte mappe.
  – Cursoren står på første position.



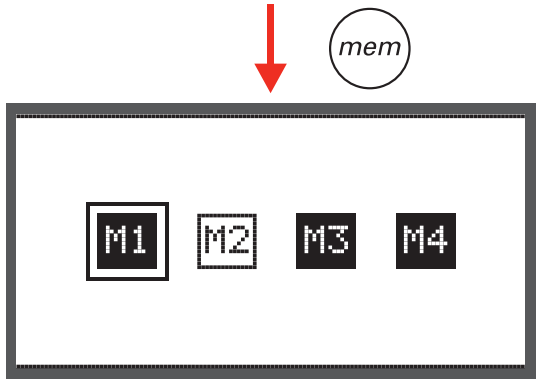
- Tryk på Start/Stop-tasten eller tryk på fodpedalen for at sy de programmerede sømme.



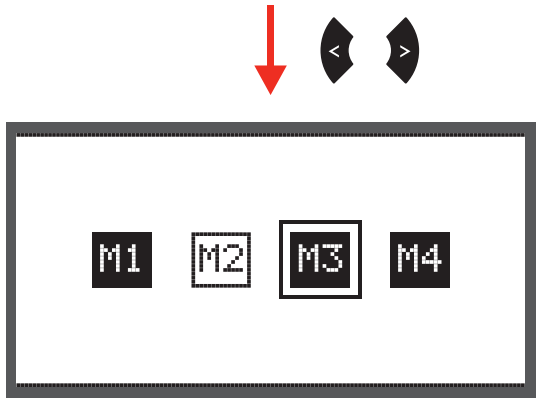


Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Tilføj en sekvens af sømme

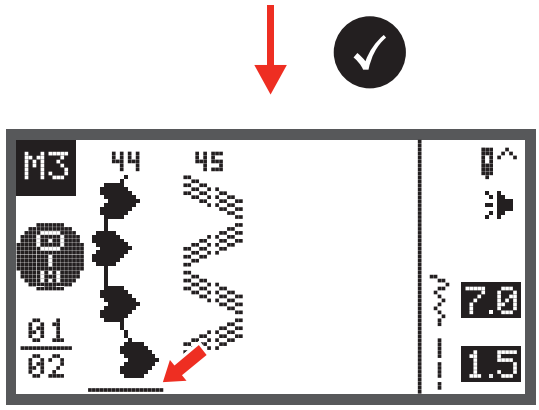
- Tryk på hukommelsestasten, for at åbne hukommelsesmodus.



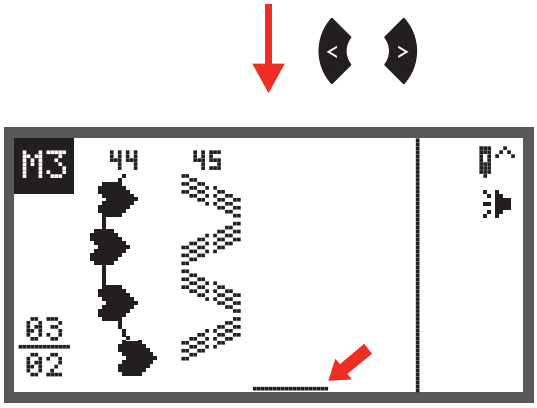
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne (F.eks. M3)



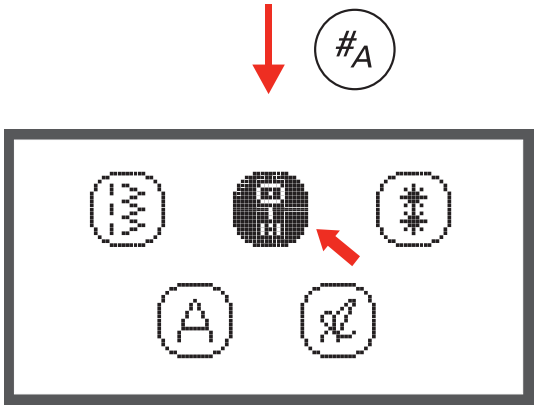
- Tryk på OK-Tasten, for at åbne den valgte mappe. Cursoren står på første position.



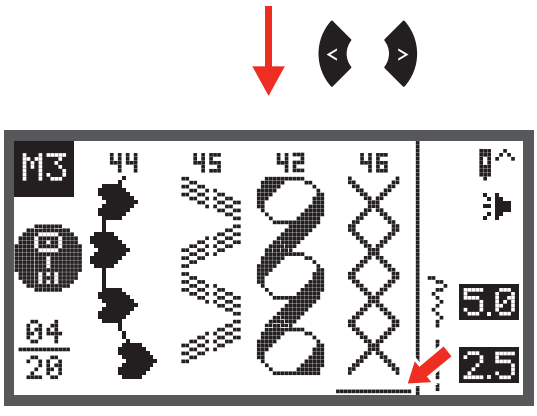
- Flyt ved hjælp af piletasterne cursoren til næste frie position.



- Tryk på valg af sømgruppe for at åbne skærmen med sømgruppe udvalget.



- Fortsæt som beskrevet på side 73, for at tilføje flere nye sømme.

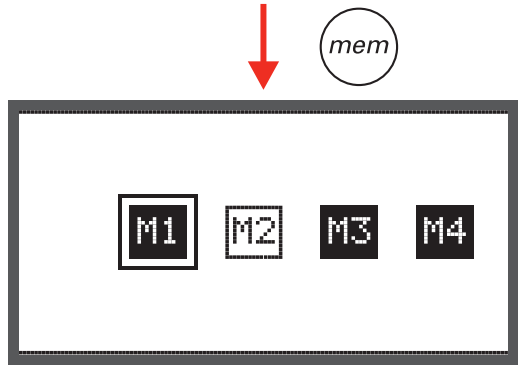


Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Ændre en programmeret søm eller sømmens egenskaber

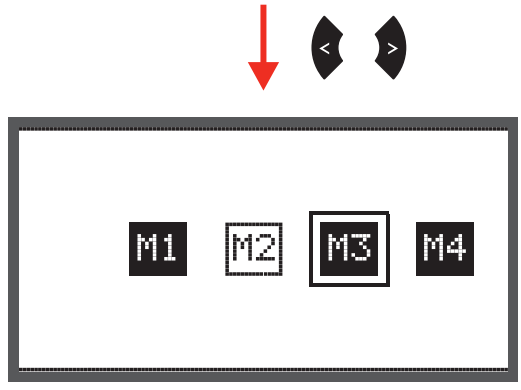
Bemærk

Forudsætning: At der er søm i hukommelsen.

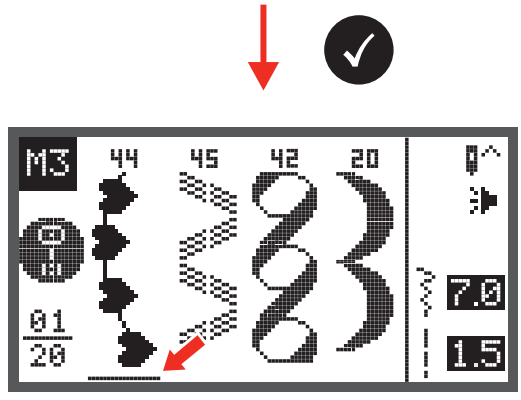
- Tryk på hukommelsestasten, for at åbne hukommelsesmodus.



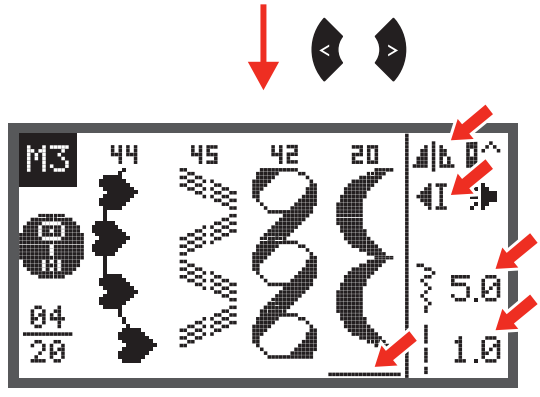
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne.



- Tryk på OK-Tasten, for at åbne den valgte mappe.
  – Cursoren står på første position.



- Vælg med piletasterne den søm som skal skiftes ud eller hvis egenskaber skal ændres.
- For at ændre sømmen, tryk på Clr-tasten og vælg derefter med sømvalgstasten en ny søm.
- For at ændre egenskaberne, skal du trykke den pågældende tast for stinglængde, stingbredde, spejlevende, dobbeltnål eller forlængelse.



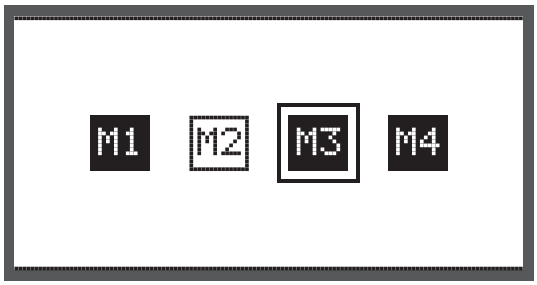
Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Tilføj en ekstra søm

Bemærk

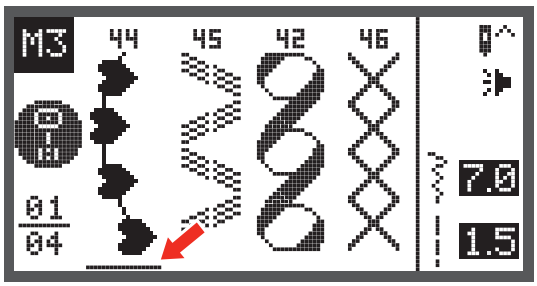
Forudsætning: At der er søm i hukommelsen.

- Tryk på hukommelsestasten, for at åbne hukommelsesmodus.

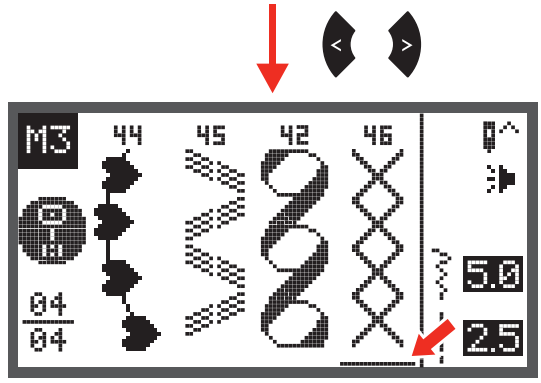
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne.



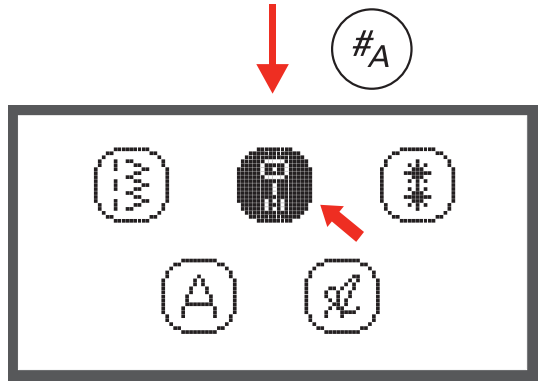
- Tryk på OK-Tasten, for at åbne den valgte mappe.
  – Cursoren står på første position.



- Flyt med piletasterne cursoren hen til den position hvor sømme skal tilføjes.

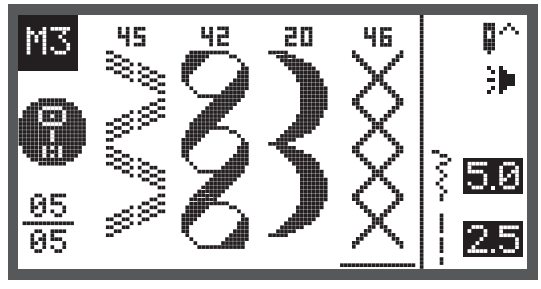


- Tryk på valg af sømgruppe for at åbne skærmen med sømgruppe udvalget og vælge en ny søm.



Bemærk

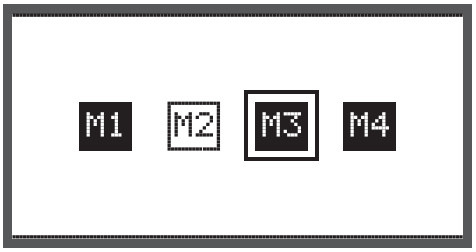
For at ændre egenskaberne, skal du trykke den pågældende tast for stinglængde, stingbredde, spejlevende, dobbeltnål eller forlængelse.



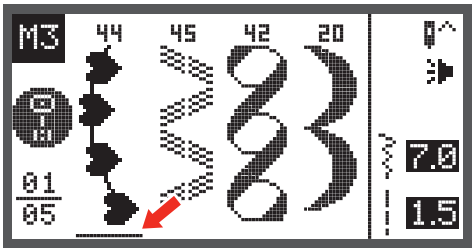
Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Slet en programmeret søm

- Tryk på hukommelsestasten, for at åbne hukommelsesmodus.

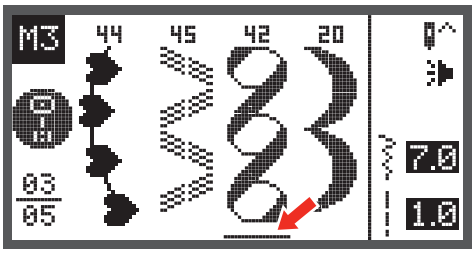
- Vælg den ønskede mappe med piletasterne.



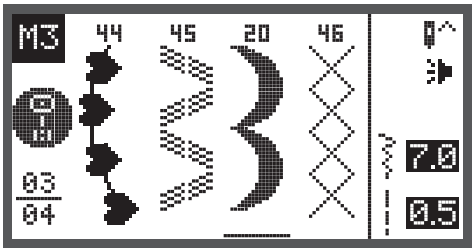
- Tryk på OK-Tasten, for at åbne den valgte mappe.
  – Cursoren står på første position.



- Vælg med piletasterne den søm det skal slettes.

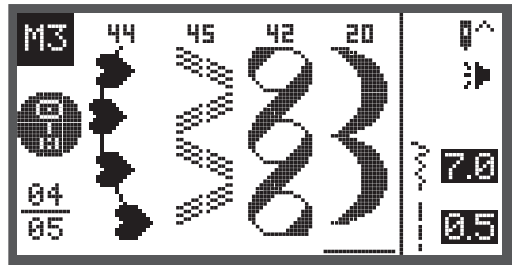


- Tryk på Clr-tasten, for at slette sømmen. Alle efterfølgende sømme flyttes en position frem.



Redigeringsfunktioner i hukommelsen - Slet ALT

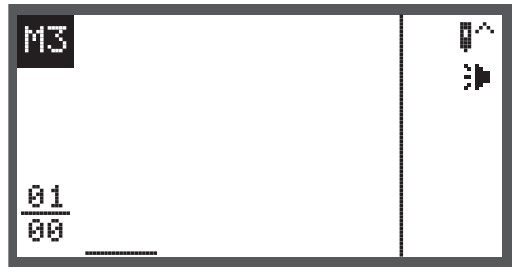
- Gentag trinene fra «Slet programmeret søm”.



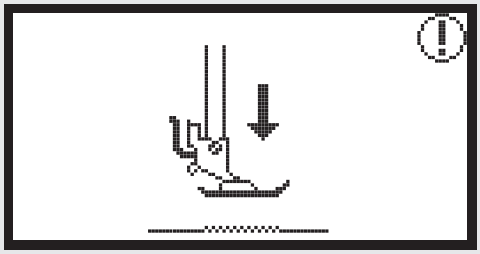
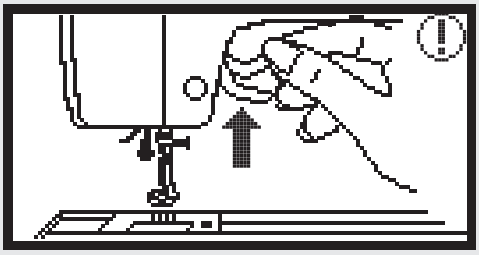
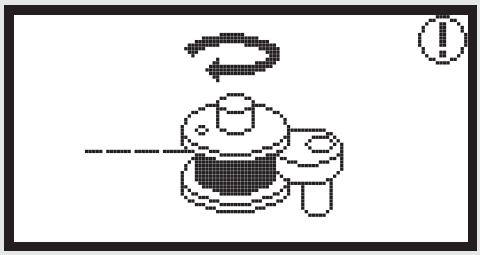
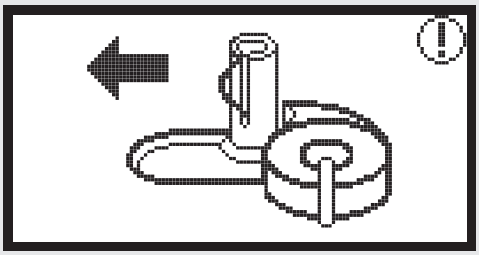
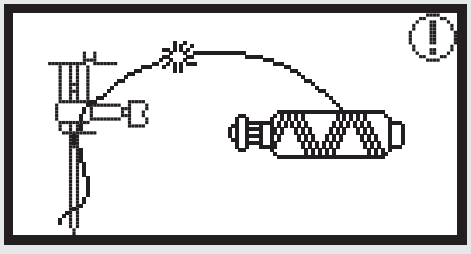
- Hold Clr-tasten nede i et par sekunder, indtil maskinen spørger om du virkelig ønsker at slette alt.

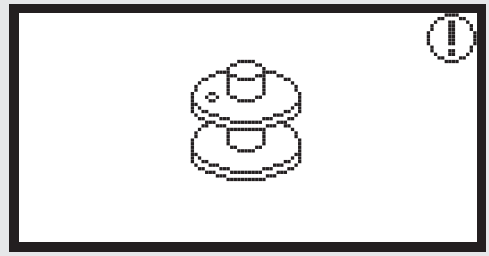
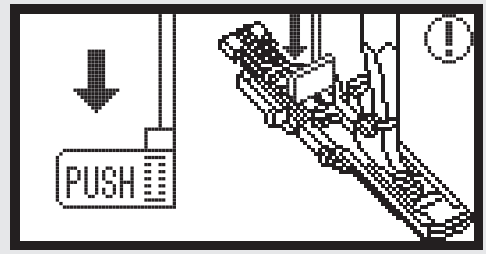
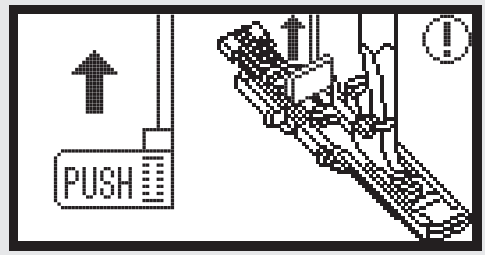
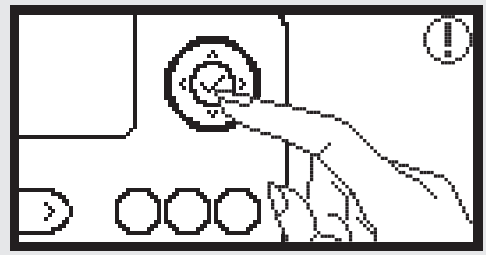
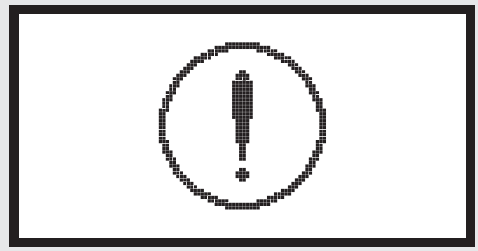
- Tryk på OK-tasten, hvis alle sømme skal slettes og maskinen vender tilbage til den forrige mappe der nu er tom nu.

- Hold på Clr-tasten, hvis de ikke skal slettes, og maskinen vender tilbage til den forrige hukommelsen mappe, hvor alle programmerede sømme stadig findes



Advarsels-funktion

Advarsel	Advarselsskærm
Trykfoden er ikke sænket Denne meddelelse vises, hvis tasterne Start /Stop eller nåleplacering oppe/nede, trykkes mens trykfoden er hævet.	
Trykfoden er ikke hævet Denne meddelelse vises, hvis broderimodulet begynder med at initialisere og broderfoden er ikke hævet.	
Spole Denne meddelelse vises under spoling af undertråden.	
Tryk spoleakslen mod venstre Denne meddelelse vises, når spoleakslen stadig er i højre position.	
Knækket overtråd Denne meddelelse vises, hvis overtråden er knækket. • Kontroller overtråden og tråd den igen.	

Advarsel	Advarselsskærm
Undertråden er tom Denne meddelelse vises, når tråden på spolen er næsten opbrugt.	
Knaphulsgrebet er ikke sænket. Denne meddelelse vises, hvis knaphullet eller stopning er blevet valgt, og Start/Stop-tasten blevet trykket, mens knaphulsgrebet er hævet.	
Knaphulsgrebet er ikke oppe. Denne meddelelse vises, hvis en anden søm er valgt end knaphul eller stopning og Start/Stop tasten blevet trykket, mens knaphulsgrebet er sænket.	
Tryk på OK-tasten for at bekræfte	
Symaskinen er blokeret Denne meddelelse med et udråbstegn betyder, at tråden snoet eller klemt, eller at materialet er for tyk og håndhjulet ikke kan flyttes. For at løse problemerne, kan du læse i "Katalog over Fejlfinding" på side 88-90.	

Akustisk advarselssignal

- Korrekt betjening:
  - 1 bip
- Hvis hukommelsen er fyldt med 20 design enheder:
  - 3 korte bip
- Ved forkert betjening:
  - 3 korte bip
- Hvis maskinen har problemer og ikke kan sy:
  - 3 korte bip

Dette betyder, at tråden er snoet eller sidder fast og håndhjulsakslen ikke bevæger sig. Gennemse kataloget for "fejlfinding" for at finde en løsning. Når problemet er løst, vil maskinen sy videre.

Bemærk

Hvis problemet ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler.

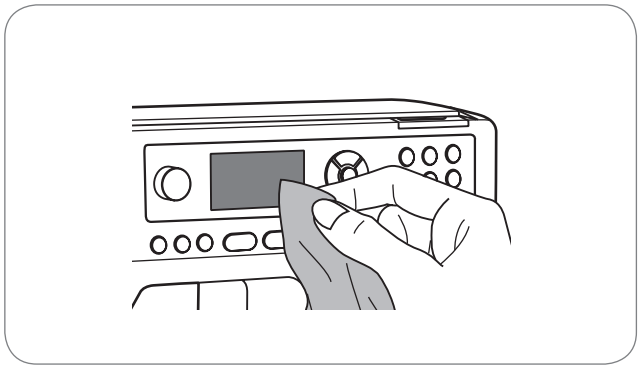
Vigtigt!

Hvis tråden fastklemmes i griberen under syningen, forhindrer det nålen bevægelse. Hvis du forsat trykker på fodpedalen, vil sikkerhedsafbryderen standse maskinen helt. Sluk for hovedafbryderen og tænd igen.

Rengøring af skærm

VIGTIGT!

Fjern netledningen fra stikkontakten, før du rengør skærmen og overfladen af symaskinen for at undgå skader ved elektrisk stød.



Hvis klapdækselt er snavset indvendig, skal du rengøre det med en blød, tør klud.
Brug ikke økologiske- eller andre rengøringsmidler.

Rengør maskinens overflade

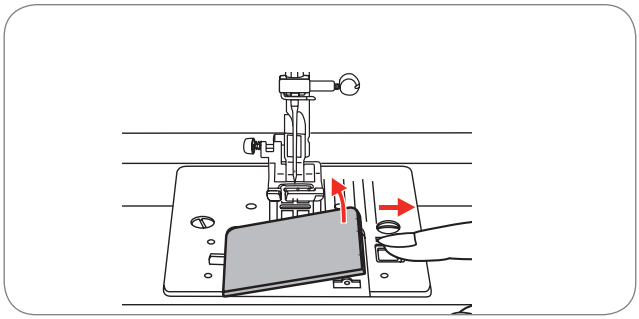
Hvis overfladen af maskinen er snavset, rengøres den med en klud dyppet i et mildt rengøringsmiddel og godt vredet op. Tør derefter med en tør klud.

VIGTIGT!

Denne maskine er udstyret med en 100mW LED-lampe.
Hvis lampen skal udskiftes, skal du kontakte din forhandler.

Rengør griberen

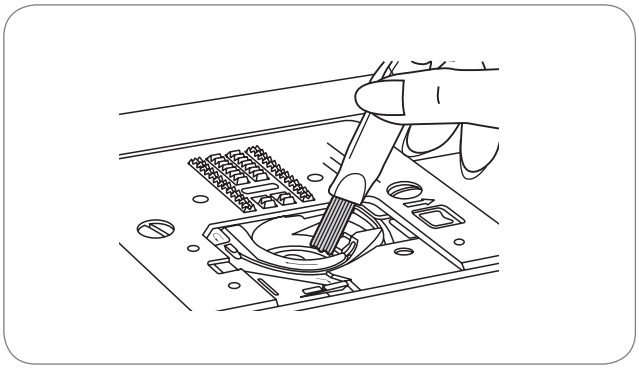
Hvis trådrester eller fnug ophobes i griberen, vil dette påvirke en problemfri drift af maskinen. Kontroller derfor med jævne mellemrum, og rengør om nødvendigt nålemekanismen.



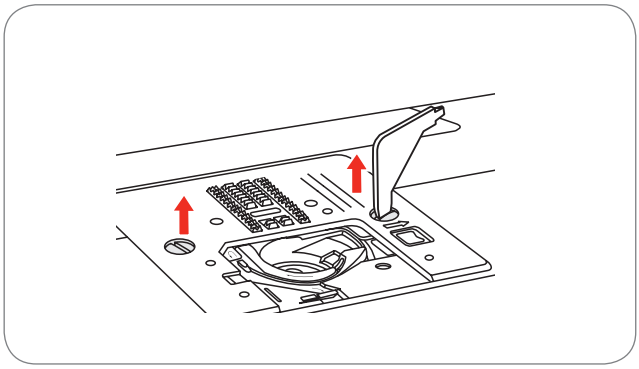
VIGTIGT!

Tag netledningen ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelses arbejde.

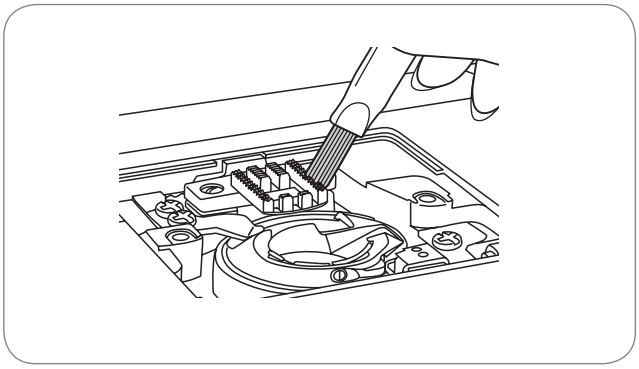
- Rens spoleholderen med en pensel.



- Fjern nålen, trykfoden og trykfodsholderen.
- Fjern pladen fra spoledækslet.
- Løs skruen, der fastgør stingpladen, og fjern stingpladen.



- Rens transportøren og spolekapsel med en pensel. Dette kan også gøres med en blød, tør klud.



Miljøbeskyttelse

BERNINA føler sig forpligtet til at beskytte miljøet. Vi bestræber os tiden på at reducere miljøpåvirkningen fra vores produkter, ved hele løbende at forbedre produktets design og produktionsteknologien. Smid ikke produktet i en husholdningsskraldespand. Tænk på miljøet og aflevér produktet på en genbrugsstation. BERNINA er medlem af EL-RETUR organisationen. Hvis du er i tvivl kontakt da din lokale BERNINA forhandler.
Hvis elektroniske apparater uretmæssigt bortskaffes, kan skadelige stoffer trænge ned i grundvandet og optages i vores fødevarer, hvor de kan være sundhedsskadelige.
Hvis gamle apparater erstattes af nye, er forhandleren forpligtet til at tage gamle apparater retur uden ekstra omkostninger og bortskaffe dem korrekt.

Katalog fejlfinding

Før du bringer din maskine til den nærmeste autoriserede forhandler, kontroller følgende. Hvis problemet ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du har købt maskinen eller din forhandler.

Problem	Årsag	Løsning	Side
Overtråden knækker	• Maskinen er ikke trådet rigtigt.	– Tråd maskinen rigtigt.	12
	• Trådspændningen er for stram.	– Løs trådspændningen. (lavere tal)	16
	• Tråden er for kraftig til nålen.	– Sæt en større nål i.	19
	• Nålen er ikke sat rigtigt i.	– Fjern nålen og sæt nålen i igen (den flade side bag ud).	15
	• Tråden er viklet omkring spoleholderen.	– Fjern spolen og afvikel tråden.	12
	• Nålen er beskadiget.	– Indsæt nål.	15
Undertråden knækker	• Spolekapselen er ikke sat rigtigt i.	– Tag spolekapselen ud, sæt den i igen, og træk i tråden. Tråden skal løbe let.	11
	• Spolekapselen er ikke trådet rigtigt.	– Kontroller spole og spolekapsel.	11
Fejlsting	• Nålen er ikke sat rigtigt i.	– Fjern nålen og sæt nålen i igen (den flade side bag ud).	15
	• Nålen er beskadiget.	– Sæt en ny nål i.	15
	• Forkert nålestørrelse.	– Tilpas nåletype til materiale.	19/20
	• Trykfoden er ikke monteret rigtigt.	– Kontroller og monter trykfoden rigtigt.	92-97
	• Maskinen er ikke trådet rigtigt.	– Tråd maskinen rigtigt.	12
	• Trykfodsstrykket er ikke højt nok.	– Tilpas trykfodstrykket.	17

Problem	Årsag	Løsning	Side
Nålen knækker	• Nålen er beskadiget.	– Sæt en ny nål i.	15
	• Nålen er ikke sat rigtigt i.	– Sæt nålen i rigtigt i (den flade side bag ud).	15
	• Forkert nåletype til materialet.	– Tilpas nåletype til materiale.	19/20
	• En forkert trykfod er monteret.	– Sæt den rigtige trykfod på.	21
	• Nåleskruen sidder løs.	– Stram skruen med en skruetrækker.	15
	• Den monterede trykfod er ikke egnet til den valgte type af sømme.	– Tilpas trykfoden med den valgte søm og monter den.	21
	• Overtrådspændningen er for stram.	– Løs overtrådsspændningen.	16
Uregelmæssige søm	• Maskinen er ikke trådet rigtigt.	– Kontroller trådningsvejen.	12
	• Spolekapselen er ikke trådet rigtigt.	– Tråd spolekapselen som vist.	11
	• Nål/Materiale/Trådkombination er forkert.	– Nålestørrelsen skal passe til materiale og tråd.	19/20
	• Forkert trådspænding.	– Tilpas trådspændingen.	16
Søm krøller eller rynket	• Nålen er for kraftig til materialet.	– Sæt en finere nål i.	19/20
	• Stinglængen er ikke passende indstillet.	– Tilpas stinglængden.	29
	• Trådspændningen er for stram.	– Løs trådspændningen.	16

Problem	Årsag	Løsning	Side
Sømmen trækker sig sammen.	• Overtrådsspændingen er for stram.	– Løs trådspændningen.	16
	• Overtråden er ikke trådet rigtigt.	– Tråd nålen igen.	12
	• Nålen er for kraftig til materialet.	– Nålestørrelsen skal passe til materiale og tråd.	19/20
	• Stinglængden er for lang til materialet.	– Tilpas stinglængden.	29
	• Trykfodstrykket er i tilpasset rigtigt.	– Tilpas trykfodstrykket.	17
Søm / Broderimotiver er skæve	• Der bliver brugt en forkert trykfod.	– Indsæt den korrekte trykfod.	92-97
	• Overtrådsspændingen er for stram.	– Løs trådspændningen.	16
Maskinen sætter fast.	• Tråden sidder fast i griberen.	– Fjern overtråden og spolekaspselen, drej håndhjulet manuelt frem og tilbage og fjern trådresterne.	86-87
	• Transportøren er fuld af støv.		
Maskinen lavere for meget larm.	• Støv har samlet sig sammen på griberen eller nålenstangen.	– Rens griber og transportør som beskrevet.	86-87
	• Nålen er beskadiget.	– Indsæt nål.	15
	• Lettere brummen kommer fra den indre motor.	– Fjern overtråden og spolekaspselen, drej håndhjulet manuelt frem og tilbage og fjern trådresterne.	86-87
	• Tråden er fanget i griberen.		
	• Transportøren er fuld af støv.		
Uregelmæssige søm, uregelmæssig transport	• Tråd af ringe kvalitet.	– Brug kvalitetstråd.	19/20
	• Spolekapselen er ikke trådet rigtigt.	– Fjern spolekapselen, tråd korrekt og sæt spolekapselen i igen.	11
	• Materialet er skævt.	– Træk ikke i materialet under syning, maskinen transporterer materialet.	

Problem	Årsag	Løsning	Side
Symaskinen virker ikke	• Maskinen er ikke tændt.	– Tænd maskinen.	7
	• Maskinen er ikke tilsluttet.	– Sæt netledningen i stikkontakten.	7

Søm gruppe A

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		S p æ n d - ning	Trykfod	⭘Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	⭘Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
		Auto-matisk	Manuel	Auto-matisk	Manuel							
00		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	⭘	L	⭘	2.0~5.0 (0.5)	⭘
01		2.0	1.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	3.0~4.0 (0.5)	⭘
02		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
03		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.0	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	⭘ / T	2.5~5.0 (0.5) /T	⭘
04		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.5	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	⭘ / T	2.5~5.0 (0.5) /T	⭘
05		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
06		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
07		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
10		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
11		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
12		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
13		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
14		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
15		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
16		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
17		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
18		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
19		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
20		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
21		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
22		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
23		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
25		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
26		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
27		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
28		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
29		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
30		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
31		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘
32		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⭘	2.5~5.0 (0.5)	⭘

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		S p æ n d - ning	Trykfod	⊙Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	⊙Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
33		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
34		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
35		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
36		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
37		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
38		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
40		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	4.0~5.0 (0.5)	⊙
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
42		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
43		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
44		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	3.5~5.0 (0.5)	⊙
45		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
46		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
47		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
48		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	5.0 (0.5)	⊙
49		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
50		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
51		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	•	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
52		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	•	S	⊙	5.0 (0.5)	⊙
53		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
54		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
55		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	5.0 (0.5)	⊙
56		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	4.0~5.0 (0.5)	⊙
57		3.0	2.0~7.0 (0.5)	3.0	3.0~4.5(0.25)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.0~5.0 (0.5)	⊙
58		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
59		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
60		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
61		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
62		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
63		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
64		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
65		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
66		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		S p æ n d - ning	Trykfod	⊙Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	⊙Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
67		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
68		4.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
69		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.5~5.0 (0.5)	⊙
70		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	3.5~5.0 (0.5)	⊙
71		7.0	1.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
72		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	3.0~5.0 (0.5)	⊙
73		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
74		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
75		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
76		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
77		4.5	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
78		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
79		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
80		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
81		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
82		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
83		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5	3 - 5	T	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	2.5~5.0 (0.5)	⊙
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	⊙	4.0~5.0 (0.5)	⊙
86		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
87		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
88		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
89		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
90		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
91		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
92		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
93		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
94		2.0	1.0~3.0 (0.5)	0.5	0.5~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
95		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
96		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
97		3.5	3.5~4.5 (0.5)	—	—	2 - 4	H	—	—	—	—	—
98		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—
99		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—

Søm gruppe B

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		Spændning	Trykfod	○Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
		Auto-matisk	Manuel	Auto-matisk	Manuel							
00		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
01		6.0	4.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
02		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
03		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
04		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
05		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
06		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
07		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
10		7.0	4.0~7.0(0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
11		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
12		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
13		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
14		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
15		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
16		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
17		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
18		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
19		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
20		6.0	4.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	○
21		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	○
22		5.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
23		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	○
25		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~4.5(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	○
26		7.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○
27		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
28		3.0	1.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	○
29		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	○
30		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	○
31		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	○

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		Spændning	Trykfod	⊙Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	⊙Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
32		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
33		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
34		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
35		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
36		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
37		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
38		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
40		7.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
42		7.0	4.0~7.0(0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
43		6.0	4.0~7.0(0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
44		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
45		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
46		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
47		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
48		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
49		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
50		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
51		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
52		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
53		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
54		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
55		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
56		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
57		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
58		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	⊙
59		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
60		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
61		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
62		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
63		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
64		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	⊙
65		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙

Søm		Bredde (mm)		Længde (mm)		Spændning	Trykfod	⊙Tilbage Hæftning	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	⊙Spejlvending T Trykfod	Dobbeltnål T Trykfod	Mem
66		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
67		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
68		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
69		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
70		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
71		6.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
72		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
73		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
74		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
75		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
76		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
77		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
78		7.0	5.0~7.0(0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
79		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
80		3.5	1.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	⊙
81		5.0	2.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	⊙
82		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	⊙
83		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~4.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
86		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
87		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
88		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	⊙
89		5.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
90		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
91		6.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
92		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
93		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	⊙
94		5.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	⊙
95		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	⊙
96		7.0	4.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	⊙
97		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~2.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
98		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙
99		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	⊙

bernette
sublime

DA – 06/2014 – 1. Oplag
502020.89.91 / 021H1G1103
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com

Yderligere information på
www.mybernette.com